Institut national de santé publique du Québec

Les moisissures nuisent à la santé, révèle une étude

Une Jonquiéroise a besoin d'un coup de main

page 4



le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

56 PAGES

30e ANNÉE Nº 43 cyberpresse.ca LE JEUDI 21 NOVEMBRE 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

« Les vendredis SEX de Molson EX » du Bank Bar
16 h à 19 h 30 Défilé sex
20 h à minuit Fureur sexy
Nathalie Alex Macha
Venez voir nos manequins sur infobars.ca 00534207

Commerce de vésicules biliaires de l'ours noir

RÉSEAU démantelé

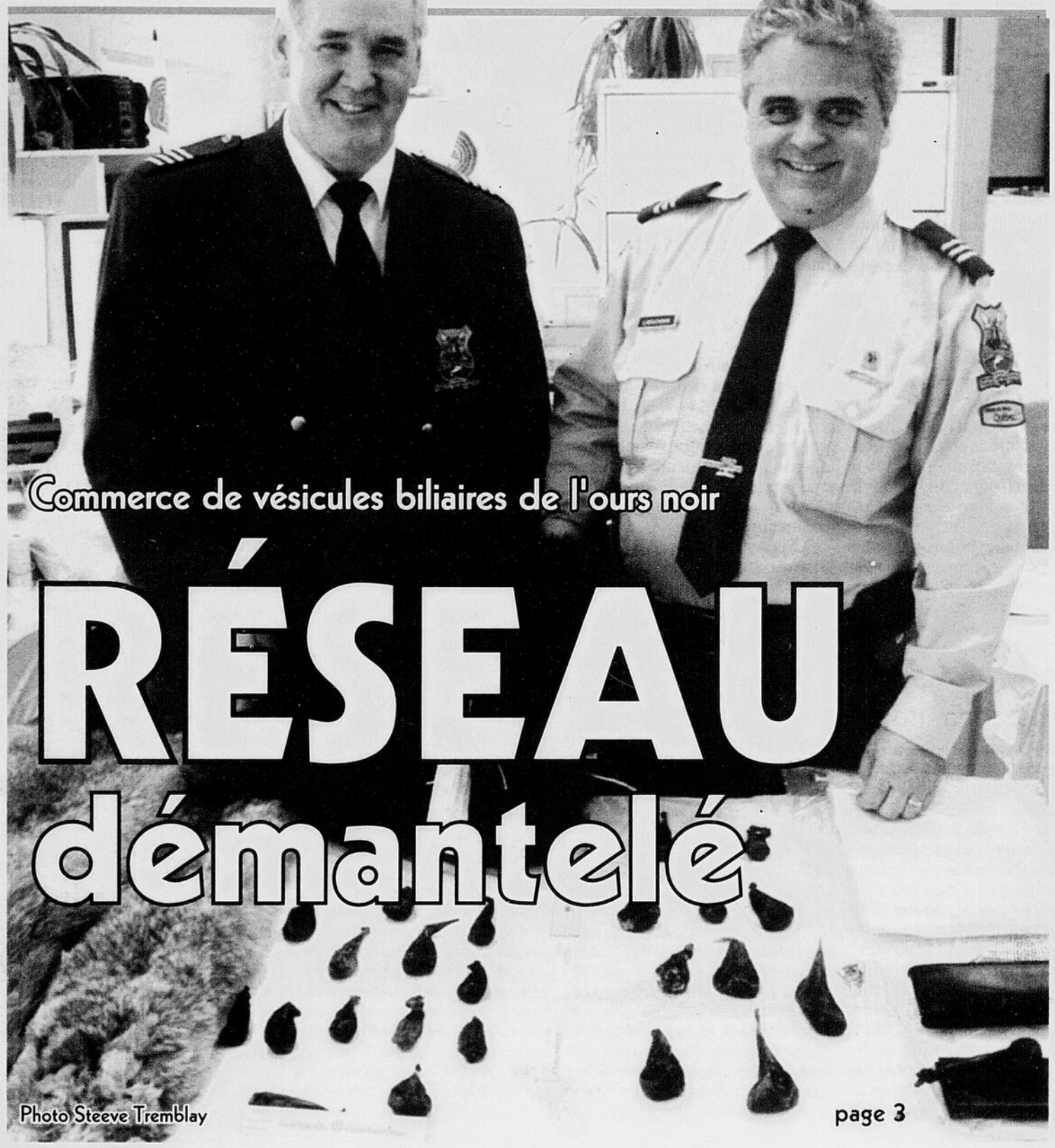


Photo Steeve Tremblay

page 3

LES ACTUALITÉS

GRANDE-ANSE

Une étude conclut que le port n'a pas beaucoup d'avenir

page 6

SANTÉ

La complémentarité entre Jonquière et Chicoutimi refait surface

page 7

LES SPORTS



Un 4e titre pour Marie-Ève Drolet

pages 38 et 39

LE CHOIX tri logique de l'information AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
progrès-dimanche
le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
Le Citadin

Procès d'Éric Savard

Les jurés reviendront le 26 novembre

(NB) - La preuve est maintenant terminée au procès d'Éric Savard. Les 11 jurés sont retournés chez eux et devront se présenter en cour mardi prochain, le 26 novembre, pour entendre les plaidoiries des deux avocats ainsi que les directives du juge Louis DeBlois.

Avant de les libérer, hier en fin d'avant-midi, le juge DeBlois a invité les 11 personnes à se présenter avec un baluchon en prévision du fait qu'elles seront ensuite séquestrées, peut-être pour plusieurs jours, le temps de leurs délibérations.

Hier, le juge et les deux avocats se sont entendus sur cette façon de faire, car vu l'avancement de la présente semaine, il devenait difficile, pour le juge DeBlois, de penser être en mesure de présenter ses directives au jury avant le week-end. Et puisqu'il est préférable que ces directives soient émises le plus près possible des plaidoiries, on a donc décidé de tout remettre à la semaine prochaine.

Parce que l'avocate d'Éric Savard, Me Suzie-Guylaine Gagnon, a décidé de présenter une défense, elle aura le désavantage de plaider avant la substitut du procureur général, Me Sonia Rouleau. Ensuite, le juge DeBlois donnera ses directives en droit et conseillera le jury sur la façon de jauger la preuve qui a été présentée devant lui. Il l'informera également des verdicts possibles avant de l'envoyer décider du sort d'Éric Savard.

Enquête

La neuvième journée du procès, hier, fut très courte. Elle a commencé en l'absence du jury, lorsque les deux avocats ont débattu, devant le juge DeBlois, de la pertinence de faire entendre l'avocat Pierre Gagnon, qui représentait Éric Savard au moment où on l'a accusé d'homicide sur le petit Samuel Thompson.



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Le juge ayant donné son accord, Me Gagnon est venu expliquer que le 8 août 2001, son client l'avait contacté pour l'informer d'un événement qui s'était produit pendant son séjour à la prison de Roberval. Cet événement réfère aux témoignages incriminants que sont venus livrer, pendant la preuve de la poursuite, deux compagnons de cellule de Savard, Éric Lalancette et André St-Germain.

Ceux-ci, on s'en souviendra, étaient venus raconter que Savard leur avait avoué avoir battu le petit Samuel et infligé les blessures qui ont causé sa mort. Dans son témoignage livré par la suite, Savard s'était dit victime d'un complot de la part des deux ex-détenus et affirmait avoir contacté, à cet effet, son avocat de l'époque Pierre Gagnon.

Hier, Me Gagnon n'a pas témoigné du contenu des discussions qu'il a eues avec son client. Il s'est contenté, devant les jurés, d'expliquer la chronologie des démarches qu'il a faites pour lui.

Prenant connaissance des faits allégués par Savard le mercredi 8 août, Me Gagnon n'a pu entreprendre des démarches immédiates car il devait quitter la région pour quelques jours. C'est à son retour, le 13, que Pierre Gagnon apprend que Me Rouleau s'apprête à présenter une requête en inégibilité contre lui (car le nouveau témoin, Lalancette, était l'un de ses clients à l'époque et il y avait conflit d'intérêts).

«Le soir même, je suis allé rencontrer M. Savard à la prison de Chicoutimi pour lui faire signer un affidavit et le lendemain, le 14, je l'ai remis à Me Rouleau en lui disant: «C'est ça ton témoin.»

Me Gagnon a conclu son témoignage en mentionnant que la Sûreté du Québec avait enquêté sur cette affaire mais qu'il n'avait pas eu vent des résultats.

Agressions sexuelles

Un homme de 66 ans subira son procès

par Normand Boivin

(NB) - Le Baieriverain de 66 ans accusé d'une série d'agressions sexuelles dont les plus anciennes remontent a une quarantaine d'années et les dernières sur son petit-fils au cours des années 90, a été cité à subir son procès au prochain terme des assises criminelles.

L'individu a subi, cette semaine, son enquête préliminaire devant le juge Pierre Lortie et ce dernier a déterminé qu'il y avait matière à procès. Toutefois, puisqu'il a demandé l'émission d'une ordonnance de non publication, on ne pourra révéler les détails de cette enquête.

Le procès qui s'annonce n'est que la pointe de l'iceberg puisque les agressions dont est accusé l'individu de La Baie ont déjà mené au suicide de trois personnes: une présumée victime et deux présumés complices.

Selon ce que rapportait Le Quotidien le 10 juillet dernier, l'affaire avait débuté en février 2002, alors que son petit-fils, encore mineur, décidait avec sa mère de se rendre à la police pour porter plainte. Il disait avoir été jadis agressé par son grand-père. Au bout de quelques semaines, l'enfant avouait à sa mère qu'un ami de la famille aurait aussi commis des gestes de même nature.

Ce dernier, apprenant que le jeune a parlé, décide de mettre fin à ses jours en laissant une lettre expliquant son geste.

Le mois suivant, c'était au tour de la mère de se faire agresser sexuellement. Incapable de subir la pression, elle écrit une lettre aux policiers avant de se suicider, expliquant que son père a agressé son fils et le nom de la personne qui l'a elle-même passée à tabac.

Ce coupable, un autre ami de la famille, apprend quelques jours plus tard que la police avait effectué une enquête pointue et que des accusations venaient d'être portées contre lui. Il met également fin à ses jours.

Cette triste histoire a motivé deux autres victimes du grand-père à suivre le petit-fils dans sa croisade. En effet, ces deux personnes auraient été agressées par l'homme dans les années 60 et 70, alors que le petit-fils aurait subi le même sort en 1990. L'individu aurait alors commencé ses forfaits il y a de ça quarante ans.

Faits divers

Déversement

(JDLS) - Une quantité d'huile évaluée à 7500 litres en provenance d'un transformateur de la centrale Shipshaw, s'est déversée accidentellement dans les eaux du Saguenay.

Le transformateur de la machine numéro 11 qui était à l'extérieur de la Centrale, était arrêté temporairement en attendant que l'on procède au remplacement du disjoncteur. Selon ce qu'a appris Le Quotidien, l'eau de refroidissement du transformateur s'est écoulée vers la rivière entraînant avec elle, les 7500 litres d'huile, une quantité que Renée Larouche, aux communications chez Alcan, n'a cependant pas voulu confirmer.

Quand les équipes de travailleurs ont constaté qu'il manquait une quantité importante d'huile dans le transformateur, elles ont tout de suite avisé les responsables d'Environnement Québec à l'effet qu'un déversement s'était produit. « L'accident aurait eu lieu mercredi soir et les mesures d'urgence ont immédiatement été déclenchées», a relaté Mme Larouche.

Selon Réjean Goudreault d'Environnement Québec, un enquêteur a été mandaté pour faire la lumière entourant les circonstances du déversement. On n'écarte pas la possibilité d'un lien entre la présence d'huile remarquée plus tôt la semaine dernière sur les berges du Saguenay dans les secteurs du cap St-François et des Terre rompues.

M. Goudreault indique que les opérations de récupérations sont pratiquement impossibles, ce type d'huile étant très fin. «Nous allons vérifier les faits et poursuivre l'enquête. À ce moment-ci, nous ne pouvons tirer de conclusions,» a terminé M. Goudreault.

Vol de dépanneur

(JDLS) - Un vol a été perpétré hier soir dans un dépanneur de la rue Long Sault, dans l'arrondissement Jonquière.

Il devait être 19 heures quand deux jeunes âgés d'une quinzaine d'années seulement se sont présentés au comptoir du dépanneur situé dans le secteur de la rue Panet. Ils auraient mis la main sur une somme d'environ 200 $ mais les policiers qui ont visionné la bande vidéo croient être en mesure d'identifier sous peu les jeunes malfaiteurs. «Nous avons également recueilli de l'information auprès de gens qui les auraient aperçus. Il est possible que nous puissions les intercepter au cours des prochains jours», a indiqué l'agent de police.

Pas possible



Drôle de manière d'arrêter pour faire monter les enfants. La scène a été croquée à Elgin en Illinois aux États-Unis. Imaginez ! La vérité c'est que l'autobus est entré en collision avec un fardier. Les passagers n'ont pas été blessés et les résidants de la maison ont plus de peur que de mal. Ce sont les pauvres poubelles qui ont mangé la claque. Tous les déchets ont été éparpillés et on ne sait pas qui a été chargé de ramasser le tout. La maison a été sérieusement «blessée».

Météo

AUJOURD'HUI:
Neige
Max.: 2 Min.: -1

VENDREDI:
Neige
Max.: -1 Min.: -2

SAMEDI:
Neige
Max.: -5 Min.: -6

Lever: 7 h 01 Coucher: 15 h 59

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 03h35 (4m1)
Basse à 10h10 (0m8)
Haute à 15h45 (4m5)
Basse à 23h05 (0m6)
LA BAIE
Haute à 03h25 (4m6)
Basse à 09h10 (0m8)
Haute à 15h30 (5m4)
Basse à 21h55 (0m6)

Sommaire

Arts	22
Bandes dessinées	24
Bourse	26
Détente	25
Décès	32-33
Finances	27
Horoscope	25
Petites annonces	29 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	24

le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Commerce de vésicules biliaires d'ours noirs

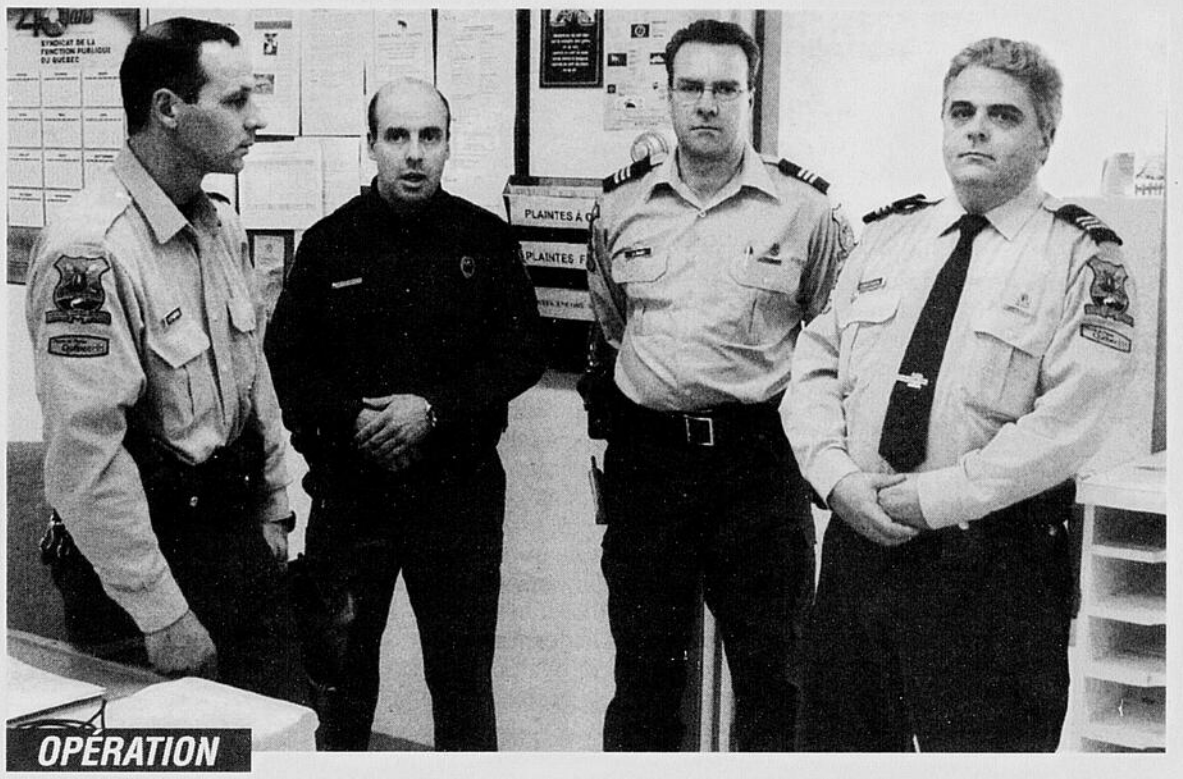
Sept personnes touchées dans la région

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - Sept personnes sont touchées par l'opération « America » menée par 28 agents de la faune au Saguenay–Lac-Saint-Jean et qui couvrait plusieurs régions du Québec, principalement pour le commerce de vésicules biliaires d'ours noirs.

Les agents de la faune du Québec et du Canada ont perquisitionné et rencontré, hier, au moins sept individus de é Dydime, de Mashteuiatsh, de Normandin et de l'arrondissement de Jonquière, concernant ce trafic de vésicules d'ours, qui contrevient à une entente internationale sur les espèces menacées. Avec plus de 24 vésicules saisies, la région se classe en seconde place parmi celles touchées par l'opération, parmi l'Estrie, la Chaudière-Appalache, l'Abitibi, le Bas-St-Laurent, la Gaspésie et la capitale nationale.

Le responsable régional de l'opération, Claude Beauchemin dit que depuis 1998, les trafiquants de vésicules biliaires d'ours noirs font l'objet d'un contrôle des agents de la faune. On dispose même de chiens pisteurs ! Les perquisitions d'hier sont donc le fruit d'un travail de longue date, passé de la surveillance à la filature, jusqu'à l'insertion dans le réseau.

Les têtes dirigeantes sont ailleurs au Canada et aux Etats-Unis, mais dans les sept personnes visées, il y a deux présumés gros acheteurs et vendeurs, un autre qui est plutôt courrier et quatre qui sont de petits trappeurs attirés par les gains. Car, la vésicule d'ours se vend entre 5 et 6 $ le gramme et pèsent entre 20 et 30 grammes. Les gens ciblés sont passibles de 33 chefs d'accusation et à des amendes totalisant 50 000 $. D'autres infractions ont été relevées et l'on ne connaîtra les accusés que lorsque l'enquête les traduira en justice.



Yves St-Georges, maître-chien, Martin Thabault, Jocelyn Audet et Claude Beauchemin sont les responsables de l'opération America. En page Une, on reconnaît Jean-Claude Plourde et Claude Beauchemin.

(Photo Steeve Tremblay)

Selon les responsables

Un réseau qui opère à l'échelle de la planète

par Léo-Gilles Savard

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) – Dans la région, les perquisitions d'hier dévoilent un vaste réseau de transactions illégales qui touchent le Canada, les États-Unis et plusieurs pays d'Asie.

Si les «fiels» d'ours se vendent autour de 150 $ chacun sur le marché local, le directeur général de la Faune, Jean-Claude Plourde, estime qu'il y avait entre cinq et 20 vésicules qui étaient «commercialisées» mensuellement dans notre région. À l'échelle de la planète, annuellement, c'est plus de 40 000 ours qui sont abattus pour satisfaire un marché anarchique.

Une fois dans le circuit, ces pièces se vendent 20 $ américain le gramme. Un acheteur de New York va jusqu'à offrir 250 $ US/pièce et l'on sait qu'un bol de soupe à base de cet organe se transige autour de 1500 $ à Taiwan.

On peut lire dans un site Internet, qu'en Chine, 10 000 ours noirs, avec un tube implanté dans la vésicule, sont gardés en captivité et livrent de la bile pour 2000 $ à 10 000 $, chacun, jusqu'à ce qu'ils en crèvent. Les petits trafiquants locaux qui réduisent dangereusement la population d'ours noirs pour peu, sont très loin de la réalité du trafic dans lequel ils trempent.

De plus, au Japon, on a déjà synthétisé l'acide ursodeoxycholis tant prisée et l'on prévoit en vendre des tonnes, d'ici quelques années.

Mais pourquoi s'acharner sur la bile de cet animal ? La pharmacopée asiatique l'a déjà considéré comme un aphrodisiaque, mais aujourd'hui, on réfute cette propriété. Elle serait un stimulant, un anti-douleur surtout employé dans les cas de sinusites, de cirrhoses du foie, bref, rien d'exceptionnel qui autoriserait la course à la bile dorée de l'ours.

Chasse

Dans la région, on a tué selon les règles, 421 ours en 2001 et 470 en 2002. Pour le Québec, c'est environ 4000 bêtes qui sont abattues à chaque année. On comprend facilement comment un trafic systématique viendrait à bout de la chasse sportive et de l'espèce comme telle. Et pourquoi, l'action des agents de la faune revêt une grande importance. Ce trafic est une menace pour la survie de l'ours noir, qui a complètement disparu dans un très grand nombre de pays du monde.

Sept régions touchées

Les braconniers étaient des spécialistes

MONTREAL (PC)-Un réseau de braconnage spécialisé dans le commerce de la chair de gros gibier a été démantelé, dans sept régions du Québec, par 200 agents de protection de la faune.

La Société de la faune et des parcs du Québec a fait savoir mercredi que les braconneurs effectuaient également du trafic de vésicules biliaires d'ours noirs, les exportant du Québec vers les Etats-Unis, certains pays d'Asie ou certaines provinces canadiennes.

En conférence de presse à Beauceville, la Société de la faune et des parcs a précisé que près de 100 personnes étaient impliquées dans le réseau «et ça va sûrement grossir» puisque les agents continuent à interroger les personnes interpellées.

Pour le moment, aucune accusation formelle n'a été portée la preuve amassée étant encore analysée. Les gens n'ont pas non plus été formellement mis sous arrestation, a précisé la Société de la faune. Aucun nom n'a donc été divulgué.

Les agents ont toutefois effectué des perquisitions et des saisies, notamment d'un véhicule VTT et d'une remorque, d'armes à feu, d'un ordinateur, de matériel qui servait au braconnage, de 200 vésicules biliaires, d'une vingtaine de carcasses, en plus de griffes et de dents.

Le réseau faisait appel à des personnes servant de courrier pour acheminer les vésicules dans les endroits prévus pour les revendre.

Les agents sont intervenus en différentes régions du Québec, principalement dans Chaudière-Appalaches, l'Estrie et Québec. L'«épicentre» a été décrit comme étant la région de Chaudière-Appalaches, plus précisément à Lévis et Saint-Georges. D'autres régions du Québec ont été touchées dans une moindre mesure, soit l'Abitibi-Témiscamingue, la Gaspésie, le Bas St-Laurent et le Saguenay-Lac St-Jean.

La Société de la faune et des parcs, qui a procédé à son enquête par filature, par surveillance et par des techniques audiovisuelles, espère pouvoir faire porter des accusations contre d'autres personnes, son travail n'étant pas terminé.

Des citoyens auraient aussi aidé la Société de la faune à accumuler certains renseignements, par l'intermédiaire de la ligne de lutte contre le braconnage, 1-800 SOS Braconnage.

La valeur moyenne d'une vésicule biliaire au Québec est de 150 $ sur le marché noir et elle peut atteindre 650 $ sur le marché international.

L'INFORMATION GOUVERNEMENTALE À L'HEURE DE LA RÉGION



Communication-Québec vous invite à visiter votre portail régional :

www.saguenaylacsaintjean.gouv.qc.ca

00523968

Québec

Problèmes de moisissure

Chantale Gagné demande de l'aide

(SE) - Chantale Gagné a besoin d'un bon coup de pouce. Elle nage présentement au milieu d'une mésaventure qui fait en sorte qu'elle se retrouve sans meuble, sans vêtement et sans argent pour corriger la situation.

Jusqu'à tout récemment, Chantale Gagné habitait un logement de l'arrondissement de Jonquière. Des problèmes de moisissure ont fait leur apparition dans l'appartement, et elle a dû l'évacuer sans avoir la permission d'emmener avec elle ses biens personnels.

Avant de pouvoir remettre la main sur ses vêtements et ses meubles, ceux-ci devront être décontaminés. Bénéficiaire de l'aide sociale, elle n'a évidemment pas les moyens d'éponger une facture qui s'élèverait à 1600 $ pour les vêtements et un peu plus de 4400 $ pour les meubles.



SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

Par le biais de son avocat, Me Léopold Vézina, Chantale Gagné a entamé des procédures contre la propriétaire du logement auprès de la Régie du logement du Québec.

Selon les informations qu'elle a obtenues, la cause ne sera pas entendue avant le mois de février prochain.

Elle demande de condamner le locateur à payer 17 000 $ en dommages et intérêts pour tous les problèmes encourus et 800 $ pour le remboursement des frais de spécialistes. Elle réclame aussi, entre autres choses, la résolution du bail.

En attendant, ses meubles et ses vêtements restent prisonniers de son appartement contaminé. Elle est parvenue à trouver un nouveau logement et à emprunter quelques meubles mais ils sont bien insuffisants pour répondre à ses besoins et à ceux de sa fillette de six ans.

Ses demandes auprès de différents d'organismes d'entraide n'ont donné aucun résultat positif, à l'exception de deux bons d'épicerie donnés par la Saint-Vincent-de-Paul.

«Ma compagnie d'assurance ne veut pas me dédommager parce qu'il n'y a pas de traces de dégât d'eau», signale Chantale Gagné.

Problèmes de santé

Chantale Gagné raconte qu'elle s'est aperçue de la moisissure qui hante l'appartement pendant un ménage du printemps. Après ses premières démarches, les propriétaires lui ont suggéré de nettoyer le tout à l'aide d'un puissant désinfectant. Elle a repris les démarches quand les problèmes sont réapparus, deux mois plus tard. Toujours sans succès.

«J'ai compris pourquoi j'étais toujours malade, poursuit Chantale Gagné. J'ai fait neuf bronchites en douze mois. À la dernière occasion, mon médecin m'a donné un papier pour que je quitte le logement.»

Au fil de ses démarches, Chantale Gagné a demandé à quelques firmes spécialisées d'établir un portrait de la situation de son appartement. Le 4 novembre, le laboratoire Éco-Santé a réalisé une étude pour évaluer le dénombrement des moisissures et des bactéries dans les poussières. Selon le tableau, l'American public hygiène association établit la norme maximale «d'unités formant colonies par gramme de poussière» à un million. Pour les moisissures et levures, l'analyse a révélé plus de 19 millions d'unités dans le salon et 4,2 millions dans la chambre. Pour les bactéries, les échantillons ont montré 546 000 unités dans le salon et 1,9 million dans la chambre.

Le logement a aussi été inspecté par un inspecteur en bâtiment de Ville de Saguenay, le 18 octobre. Dans une lettre adressée au propriétaire, l'inspecteur écrit que des moisissures ont été trouvées dans le logement et que tout porte à croire qu'elles sont responsables du mauvais état de santé des occupants. Il ajoute que la ville a dû procéder à l'évacuation des lieux et que le logement ne pourra être occupé tant que des correctifs n'auront pas été apportés et qu'un test sur la qualité de l'air n'aura pas été effectué.

Chantale Gagné confie maintenant son problème à son avocat et la Régie du logement. Épuisée par les démarches effectuées, elle souhaite également obtenir l'aide du grand public. On peut la rejoindre au 545-2970.



BESOIN

En raison des moisissures, Chantale Gagné a dû quitter son logement de Jonquière et se retrouve aujourd'hui avec quelque meubles et sans vêtement. Sur la photographie de la page Une, elle montre un meuble affecté par ce phénomène.

(Photo Rocket Lavoie)

Étude de l'INSPQ

Les moisissures responsables de certains problèmes de santé

par Pascale Breton
Le Soleil

QUÉBEC - L'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ) rend public une étude démontrant clairement que les moisissures à l'intérieur des maisons et des édifices publics sont directement responsables de certains problèmes de santé.

Cette relation de cause à effet a d'autant plus d'importance que près de 30% des résidences privées sont aux prises avec des problèmes de moisissures, selon les données fournies hier par l'INSPQ.

Des infiltrations d'eau à l'intérieur des édifices entraînent la formation de moisissures, représentant ainsi un risque pour la santé. La majorité des personnes risquent d'être incommodées par une irritation des yeux, de la gorge ou du nez, mais chez les personnes plus vulnérables, ces moisissures peuvent entraîner des problèmes plus sérieux, a expliqué hier Marie-Alix d'Halewyn, microbiologiste et épidémiologiste à l'INSPQ.

Chez les personnes âgées, les personnes allergiques ou asthmatiques ainsi que les nouveau-nés, les moisissures provoquent des défauts immunologiques comme de l'asthme, des sinusites ou des rhinites allergiques. À l'extrême, les moisissures provoquent des infections graves, voire mortelles. «Ça ne touche que très peu de personnes, précise Mme d'Halewyn. Il faut qu'il y ait des facteurs de risques prédisposant chez des gens immunodéprimés, par exemple des personnes atteintes du sida, transplantées ou qui subissent des traitements avec des médicaments diminuant leur réaction immunitaire. Les cas les plus graves sont les plus rares.»

L'une de ces infections la plus connue est l'aspergillose, plus fréquente dans les établissements de santé. Au cours des derniers mois, certains hôpitaux de Montréal ont d'ailleurs été aux prises avec la prolifération du champignon de type «Aspergillus».

Alors qu'un nombre croissant de personnes s'inquiètent de la présence de moisissures, l'étude dévoilée hier se présente comme un outil de plus, croit le responsable du projet à l'INSPQ, le médecin-conseil Maurice Poulin. «Ce rapport va permettre aux municipalités de changer leur réglementation et de constituer un règlement qui fait qu'un logement deviendra insalubre s'il est contaminé par les moisissures. À certains niveaux, les gens pourront maintenant agir», a-t-il dit.

Outre les hôpitaux et les résidences privées, les écoles sont aussi touchées. Le cas récent de l'école Fernand-Seguin, à Montréal, qui présentait un taux d'humidité de 60% à 70%, en est un exemple. Le tiers des classes temporaires, installées dans des roulottes préfabriquées, sont aussi contaminées.

Certains matériaux utilisés dans les nouvelles constructions favorisent aussi la formation de moisissures. «Plusieurs contracteurs utilisent davantage de matériaux qui contiennent de la cellulose, comme le placoplâtre et certains isolants pour le toit. (...) Les moisissures vont croître plus facilement sur ce type de matériaux», a indiqué M. Frenette.

Pour prévenir toute contamination, l'INSPQ suggère dans son rapport d'être attentif à toute infiltration d'eau ainsi qu'au taux d'humidité et de condensation dans les édifices. Si des moisissures sont détectées à des endroits normalement secs, il faut remplacer les matériaux, même dans les murs ou le toit.

L'étude dévoilée hier a été commandée par le ministère de la Santé et des Services sociaux il y a deux ans et s'inscrit dans un cadre plus large. «Elle fait partie d'un plan d'action du ministère sur la qualité de l'air intérieur et de la salubrité, non seulement des lieux publics, mais aussi des résidences privées», a expliqué la porte-parole du ministère, Dominique Breton, en précisant que ce plan d'action est en cours d'élaboration. La Corporation d'hébergement du Québec est également mise à contribution, elle qui préside un comité regroupant différents spécialistes qui établiront au cours des prochains mois des normes de qualité.

Actuellement, les municipalités peuvent établir des règlements sur la qualité de l'air si elles le désirent.

Baisse d'achalandage au Zoo

(JDLS) - Une baisse d'achalandage a marqué l'année 2002 au Zoo de Saint-Félicien, les visiteurs en provenance des autres régions du Québec ayant été moins nombreux.

Selon le directeur général par intérim, Jean-Pierre Boivin, le nombre de voyageurs en provenance de l'international a également chuté de 15 %, pour toutes sortes de raisons économiques et conjoncturelles.

L'année 2002 s'est donc soldée par un achalandage annuel de 172 654 visiteurs au lieu des 183 842 visiteurs de 2001, ce qui constitue une baisse de 6 %. Cependant, la vente des nouveaux passeports saisonniers a permis d'écouler 1708 passeports comparativement à 1559, en 2001.

Malgré la baisse d'achalandage de 6 %, le directeur général estime qu'il s'agit d'une année satisfaisante compte tenu des contre- performances de plusieurs régions touristiques au Québec et de l'instabilité des marchés internationaux. L'ouverture de l'Atrium, prévue pour l'an prochain, insuffle un vent d'optimisme au Centre de conservation de biodiversité boréale, qui compte s'ouvrir sur le monde notamment par l'implantation de son centre NetZoo.

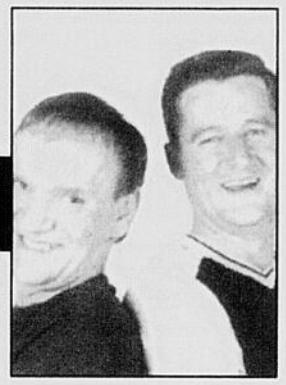
Auditorium d'Alma

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY À L'AUDITORIUM DUFOUR

EN VENTE DÈS MAINTENANT

Offrez-les à Noël !

Lévesque & Turcotte



EN SUPPLÉMENTAIRE à l'Auditorium Dufour

Le vendredi 17 janvier 03

• 33$ étudiant 28 $

Gary Kurtz



(Auditorium Alma)

Le mercredi 15 janvier 03

• 27$ étudiant 22 $

(Auditorium Dufour)

Le jeudi 16 janvier 03

• 29$ étudiant 21,75 $

Peter MacLeod



(Auditorium Dufour)

1er février 03

EN SUPPLÉMENTAIRE à l'Auditorium Dufour

Le vendredi 31 janvier 03

• 30$ étudiant 23,50 $

Jean-Michel Anctil



(Auditorium Dufour)

3 et 4 décembre 02

(Auditorium Alma)

30 avril 03

EN SUPPLÉMENTAIRE

(Auditorium Dufour)

Le jeudi 1er mai 03

• 33 $ étudiant 27 $

(Auditorium Alma)

Le mardi 29 avril 03

• 32 $ étudiant 26 $

Mario Jean



(Auditorium Alma)

Le jeudi 17 avril 03

• 32$ étudiant 22 $

(Auditorium Dufour)

Le vendredi 18 avril 03

• 34 $ étudiant 25,50 $

EN SUPPLÉMENTAIRE à l'Auditorium Dufour

Le samedi 19 avril 03

• 34$ étudiant 25,50 $

Du plaisir pour tous les goûts !

Billetterie: Alma: 669-5135 Chicoutimi: 549-3910

VISA MasterCard

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

Alma: • Tabagie Gai-Lon-La
Jonquière: • Tabagie Nelson

Chicoutimi:
• Centre Georges-Vézina
• Tabagie du Royaume
• Auditorium Dufour
• L'Étoile du Nord

RÉSEAU ÉSERVATECH

Ministère de la Culture et des Communications du Québec

VILLE D'ALMA

ville de SAGUENAY

Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec

www.reservatech.net

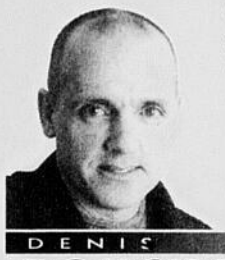
00534361

Étude effectuée par le consortium CIPS

Grande-Anse n'a pas beaucoup d'avenir

(DB) - Le port de Grande-Anse n'a pas beaucoup d'avenir dans les méga projets industriels, selon une étude effectuée par le Consortium d'ingénieurs du Complexe industrialo-portuaire Saguenay (CIPS) pour le compte du Centre local de développement (CLD) du Fjord.

L'étude, livrée en octobre dernier et obtenue par Le Quotidien, a passé au peigne fin toutes les activités industrielles et manufacturières de la région et même du Québec, susceptibles d'avoir un impact sur la manutention portuaire. Pétrochimie, diamants, caoutchouc, etc, ont été analysés parmi un vaste éventail.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

La brique de 106 pages de Génivel, Groupe Conseil Saguenay et Cegerco (qui forment le consortium CIPS) en arrive à la conclusion que: «La conjoncture économique à l'échelle nord-américaine et mondiale est actuellement peu propice à l'émergence de méga projets d'investissement dans le secteur industriel.»

«Face à cette conjoncture, le développement à court terme du parc industrialo-portuaire de Grande-Anse ne doit pas nécessairement être orienté iniquement en fonction de la prospection d'un projet de grande envergure, capable de justifier à lui seul l'ensemble des coûts d'immobilisations des infrastructures. Le plan de prospection aura avantage à considérer l'identification de plusieurs projets d'envergures diverses.»

Comme Jean Tremblay

Les résultats sont carrément dans la ligne de pensée du maire Jean Tremblay, qui s'était opposé à l'ancien maire de La Baie, Réjean Simard, avant la fusion municipale au Saguenay. Réjean Simard soutenait que les usines de grand gabarit, de 500 millions $, avaient un avenir prometteur et justifiaient l'aménagement d'un parc industrialo-portuaire au coût de plusieurs dizaines de millions $, alors que le maire Tremblay croit que l'avenir passe par les industries de taille moyenne.

Les auteurs suggèrent aux autorités municipales de Saguenay d'aller de l'avant dans le développement du parc industrialo-portuaire en se donnant une vision à long terme. «Le plan d'action stratégique ne doit considérer l'aménagement à court terme de l'ensemble du site, mais plutôt considérer la définition de phases distinctes de développement.»

Les éléments qui prêchent en faveur du développement du parc sont la disponibilité de l'énergie électrique, la présence d'un encadrement structuré de recherche et développement et la disponibilité d'une main-d'oeuvre «hautement» qualifiée.

Secteurs ciblés

Les secteurs à développer, selon l'étude, sont la transformation des métaux légers en tirant profits de la Vallée de l'aluminium, de certains champs de la transformation du bois comme la construction de maisons et du granite.

Toutefois, le consortium met en garde les autorités contre le phénomène de globalisation des marchés qui a pour effet d'accroître, «pour plusieurs secteurs», le positionnement concurrentiel des pays en voie de développement. Cela pourrait se traduire par des offres de conditions avantageuses en termes de coûts de main-d'oeuvre, de fiscalité et de législation environnementale.

Les spécialistes proposent également à Saguenay de mettre en évidence les conclusions d'une étude de la firme KPMG selon lesquelles le Saguenay-Lac-Saint-Jean est un des meilleurs endroits au monde pour investir, selon des critères de disponibilité de main-d'oeuvre, qualité de vie et la proximité des marchés.

Grande-Anse, disent les auteurs, peut tirer son épingle du jeu dans un marché déjà bien pourvu en ports. Bécancour, Baie-Comeau, Sept-Iles, Cacouna, Port-Cartier, Trois-Rivières, Valleyfield et Varennes ont tous leurs forces, dit le rapport, mais Grande-Anse a des attributs qui peuvent lui permettent d'émerger.

Carte électorale fédérale

Giguère s'oppose à la disparition de Jonquière

par Denis Bouchard

(DB) - L'ancien maire, Daniel Giguère, s'oppose à la disparition de Jonquière de la carte électorale fédérale et estime que la répartition du territoire entre Chicoutimi et le Lac-Saint-Jean relève du non sens au nom d'un calcul purement mathématique.

En retrait de la vie publique depuis les élections de novembre 2001, Daniel Giguère reviendra dans l'actualité demain, alors qu'il présentera un mémoire devant la Commission de délimitation des circonscriptions électorales (fédérales), qui s'arrêtera dans la région pour écouter la population.

La Commission, dans un projet préliminaire, réduit la région à trois circonscriptions électorales au lieu de quatre en raison d'une chute démographique substantielle. Elle souhaite répondre à des critères de nombre, ramenant la composition des circonscriptions autour de 90 000 électeurs et plus.

L'actuelle circonscription de Jonquière est rayée de la carte dans ce projet. La partie à l'est du boulevard Mellon est annexée à Chicoutimi, alors que l'autre partie est greffé au secteur Alma et les environs et devient le «comté» Saguenay.

«Pendant plusieurs années, dira l'ancien maire à la Commission, j'ai essayé, à l'intérieur de mes limites et de mes moyens, à fusionner des mentalités, le développement économique et social de Ville de Jonquière.»

Il poursuit: «Or, vous proposez que les installations d'Alcan relèvent désormais du comté Chicoutimi, alors que les gens qui y travaillent proviennent majoritairement de Jonquière et des municipalités avoisinantes, notamment Shipshaw, Saint-Ambroise, Bégin, Saint-Nazaire sans oublier Saint-Honoré et Saint-David-de-Falardeau.»

Non sens

Daniel Giguère relève plusieurs incongruités dans le projet du fédéral. D'abord, il s'explique mal que l'ancienne municipalité de Lac-Kénogami fasse partie de Chicoutimi, alors qu'elle appartient à l'arrondissement Jonquière.

Ensuite, il estime que l'annexion d'une partie de Jonquière à la future circonscription Saguenay «réduit» cette partie au même rang que les municipalités rurales situées au nord du Saguenay où la population est beaucoup moindre.

Il s'interroge également sur la communauté d'intérêt des nouvelles circonscriptions et de l'avenir du sentiment d'appartenance des milieux concernés.

La fusion, indique l'ancien maire, a porté un coup à Jonquière comme entité économique et le projet de redécoupage de la carte électorale l'achèvera.

Au-delà du sort de Jonquière, poursuit-il, c'est toute la région qui s'affaiblit en perdant un député à Ottawa. Le traitement, croit-il, est injuste par rapport à l'Île-du-Prince-Edouard qui est découpée en quatre circonscriptions, alors que sa population est de 135 000.

Si le fédéral demeure sur le principe du nombre, ajoute-t-il, il devrait au moins considérer les impacts humains. Il lui semble que Jonquière peut former une circonscription si on lui ajoute sa périphérie naturelle: Lac-Kénogami, Laterrière, Shipshaw, Bégin, Saint-Léon, Saint-Nazaire, Saint-Ambroise, Saint-Charles, Lamarche et Saint-Honoré et Larouche et Saint-Bruno. Ce regroupement réunirait 86 197 habitants.



Privés d'électricité, les locataires ne pourront réintégrer leurs logements au-dessus de l'épicerie. A gauche, le propriétaire, Eddy Dufour.

(Photo Rocket Lavoie)



La marchandise du magasin Bonichoix a été totalement détruite par le feu et la fumée. L'incendie serait d'origine électrique.

(Photo Rocket Lavoie)

L'incendie chez Bonichoix d'origine électrique

(JDLS) - L'incendie qui s'est déclaré au Marché Bonichoix de la 3e rue dans le secteur Port-Alfred, arrondissement La Baie, mardi après-midi est d'origine électrique.

L'inspecteur-enquêteur des pompiers de Saguenay, Jean Dejordy, qui était en compagnie d'un expert hier sur les lieux du sinistre était en mesure d'affirmer que le feu était bel et bien relié à une défectuosité électrique. «On ne connaît pas encore précisément les causes mais elles ne sont pas reliées aux travaux d'agrandissement en cours. Nous sommes en train d'examiner le filage et la demande du magasin en électricité», a indiqué M. Dejordy ajoutant qu'il ne s'agissait pas en tout cas, d'un incendie d'origine criminelle.

Le feu, qui s'était déclaré en début d'après-midi mardi, avait nécessité l'intervention des pompiers pendant plusieurs heures. «L'appel a été logé à 12 h 53 et nous sommes restés sur les lieux jusqu'à 18 h 30», a relaté l'inspecteur Dejordy. Les deux logements du premier étage de l'édifice abritant le marché ne pourront être réintégrés tant que le filage électrique ne sera pas refait. Les logements n'ont pas été touchés par le feu, mais des travaux de nettoyage seront nécessaires en raison de la fumée. Les dommages sont évalués à 400 000 $.

Centre ambulatoire à l'Hôpital de Jonquière

Québec dirait oui si Chicoutimi s'impliquait

(CD) - Les fonctionnaires du gouvernement ne seraient pas contre l'idée d'implanter un centre ambulatoire à l'Hôpital de Jonquière, mais ils y mettent de gros bémols, comme celui de s'entendre avec l'Hôpital de Chicoutimi pour qu'il se fasse, entre-temps, de la chirurgie avec hospitalisation à Jonquière.

Selon une bonne source d'information, la Régie régionale aurait jusqu'au 6 décembre pour conclure des engagements entre les deux établissements de santé en vue de la signature d'un éventuel protocole concernant la phase transitoire des chirurgies avec hospitalisation à l'Hôpital de Jonquière. Reste maintenant à savoir si cette nouvelle tentative de rapprochement entre les deux établissements de santé aura du succès, aucune entente n'ayant été possible dans le passé.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

En lien avec ce protocole, la Régie régionale et les deux hôpitaux devront présenter au ministère une stratégie conjointe de recrutement de chirurgiens. Les autorités régionales seraient donc d'accord pour étudier de manière accélérée le plan de fonctionnement technique du centre ambulatoire en vue d'une éventuelle construction, mais il faut d'abord un engagement formel des deux hôpitaux en regard des modalités liées à la phase transitoire des chirurgies avec hospitalisation à Jonquière.

Selon la même source d'information, à l'ouverture du centre ambulatoire, à Jonquière, toutes les activités chirurgicales avec hospitalisation se feraient alors à l'Hôpital de Chicoutimi.

Mandat spécial

Aussi, afin de revoir tout le portrait de la situation financière à l'Hôpital de Jonquière, un mandat aurait été accordé à Hélène Gingras. Elle aurait donc la tâche d'analyser les différents secteurs d'activités en fonction du financement. Son rapport devrait être déposé le 28 novembre au ministère de la Santé et des Services sociaux.

Tout le dossier du centre ambulatoire de Jonquière aurait été étudié, le 13 novembre, lors d'une rencontre à Québec, en présence de la directrice générale de l'Hôpital de Jonquière, Lucille Dumont, du président-directeur général de la Régie régionale, Louis-Philippe Thibault, de l'attaché politique du cabinet du ministre de la Santé, Bernard Parent, du sous-ministre associé à la direction générale de la coordination ministérielle et des relations avec le réseau, Roger Paquet, et de sa collègue Régine Morin. Tous les intervenants s'entendent pour dire que les services ambulatoires qui seront offerts à l'Hôpital de Jonquière au cours des prochaines années permettront d'accroître l'accessibilité des services à la population. Mais pour en arriver là, il faut que les deux hôpitaux prennent des ententes.

LE LYCÉE
DU SAGUENAY



Partir du bon pied!







PORTES OUVERTES

Le dimanche 10 novembre 2002
entre 13 h et 15 h 30
Le lundi 11 novembre 2002
entre 18 h et 20 h

Examens d'admission : Les samedis 16 et 23 novembre 2002, 9 h

658, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI • TÉLÉPHONE : (418) 543-4448

0052956?

CHEZ COHOES, C'EST LA
GRANDE VENTE



50% de rabais
sur le dernier prix
sur la marchandise sélectionnée

PROFITEZ-EN VITE!

PLUS
CHANDAILS pour hommes et femmes : 2 pour 20$

Joe Cohoes
Porte-parole officiel

COHOES
LA PASSION DE LA MODE à bas prix

MONTRÉAL
Carrefour Angrignon
Centre d'achat Côte St-Luc
Plaza Côte-des-Neiges
Place Henri-Bourassa
Carrefour Langelier
4908, boul. Jean-Talon Ouest
Centre d'achat Le Bazar
Galeries des Sources (D.D.O.)
Centre Dorval Gardens
Centre Eaton
Promenades de la Cathédrale
409, rue Notre-Dame O.
404, rue St-Jacques O.
Place Versailles
Place Versailles (Radisson)

LAVAL ET RIVE-NORD
Laval 1799, boul. St-Martin O.
Terrebonne Galeries Terrebonne

RIVE-SUD
Châteauguay Centre d'achat rég.
Greenfield Park Mail Carnaval
Boucherville Promenades Montarville

TROIS-RIVIÈRES
Carrefour Trois-Rivières Ouest

QUÉBEC
Québec Place Fleur de Lys
Neufchâtel Carrefour Neufchâtel

CHICOUTIMI
Chicoutimi Place du Royaume

0053201?

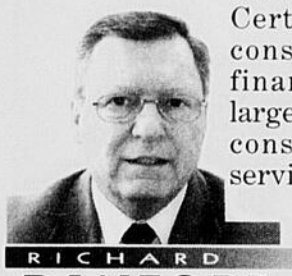
ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Un trou de deux milliards creusé par les gestionnaires

Le chat est finalement sorti du sac. Ce sont deux milliards $ qui manquent pour redresser le réseau de la Santé. Le ministre Legault vient de dévoiler ce faramineux montant en se gardant bien d'élaborer au sujet de la ventilation, dont une large partie, à n'en pas douter, servira une fois de plus à hausser les budgets de gestion des nombreux établissements de santé publique.

On n'a pas idée du nombre de gestionnaires du ministère qu'on a dû libérer pour arriver à dégager un consensus au sujet du manque à gagner du réseau de la santé. Certes, si on calculait toutes ces heures consacrées à revoir les solutions de financement, la somme dépasserait largement les besoins financiers requis pour conserver à l'hôpital de Jonquière les services élémentaires.



RICHARD BANFORD
rbanford@lequotidien.com

Les recherches portent immanquablement sur le secteur le plus touché, celui de la Santé et des services offerts à la clientèle, mais jamais on ne réévalue la place qu'occupe l'administration dans les budgets. Pourtant l'espace réservé aux gestionnaires n'a jamais cessé de s'étendre depuis que la Fonction publique a remplacé les congrégations dans nos hôpitaux. Les chiffres fournis par le Dr François-Pierre Gladu, dans une récente lettre ouverte à La Presse, sont éloquents à ce chapitre.

Répartition du personnel

Aujourd'hui, le nombre de cadres et d'employés de bureau dans le réseau dépasse les 35 000. En fait, on en compte cinq fois plus que d'omnipraticiens pour assurer les services de première ligne. Les infirmières (53 000), sans doute les grandes oubliées du système, n'occupent plus que 22,8 % du personnel rémunéré du réseau de santé. Les médecins ne forment que 5,8 % du personnel du réseau.

Chaque fois que des coupures semblent nécessaires pour respecter les budgets, on s'en prend aux professionnels de la Santé d'abord. On se souvient du gel des tarifs du début des années 90, les clauses orphelines ayant amputé les revenus des jeunes médecins de 42 % et, plus récemment, chez nous, de l'application de la loi spéciale sur les urgences.

On croyait aussi avoir enfin trouvé la solution miraculeuse, il y a quelques années, en incitant les infirmières et les médecins à partir prématurément à la retraite. L'opération, une vue de l'esprit d'un des hauts fonctionnaires du système de santé, a tellement obtenu de succès qu'elle s'est traduite par un déficit de personnel médical. Les gens, généreusement rétribués pour partir à la retraite, ont dû réintégrer le milieu de travail payé deux fois plutôt qu'une.

Salaire moyen

Pendant ce temps-là, sur une période de 10 ans, le salaire moyen des cadres du ministère de la Santé et des Services sociaux gonflait de 32 %. Les syndiqués, plus raisonnables, se contentaient d'une augmentation de 25 %. La solution de mise à retraite augmentait la charge totale à payer d'au moins trois fois sur l'ensemble du budget.

Certains se demandent encore ce que le gouvernement péquiste a bien pu faire au bon peuple pour que ce dernier le boude dans les sondages. Une partie de la réponse se trouve dans ces déroutantes décisions de gestionnaires, mandarins d'un État qui leur laisse toute la place.

Il manquerait deux milliard $ pour redresser le réseau de la Santé. Toute une trouvaille. Sans doute compte-t-on l'obtenir d'Ottawa à la suite des discussions sur le déséquilibre fiscal ?

Ottawa aussi possède son lot de mandarins tout aussi versés dans la rhétorique, mais très peu doués pour la gestion des affaires de l'État. Passons sous silence les cinq millions de cartes sociales émises en trop, mais revenons aux trouvailles de la Vérificatrice générale, Sheila Fraser.

Si l'on connaît la somme transférée par Ottawa aux provinces en matière de Santé et de programmes sociaux, on n'est pas en mesure, à Ottawa, de nous indiquer le montant spécifique réservé à la Santé.

Comment, se demande Mme Fraser, pouvons-nous espérer un débat éclairé sur l'avenir des soins de santé au pays si personne ne sait exactement ce qu'il en coûte ?

Le p'tit François et le Père Noël fédéral



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Voter pour le Bloc, c'est voter pour le Québec!

Il y aura des élections dans Lac-Saint-Jean—Saguenay, le 9 décembre prochain. Dans mon entourage, je suis vraiment la seule à être emballée par cette idée. En effet, je n'entends que très peu parler de cette partielle. Mais moi, ça m'intéresse et ce, pour une raison bien particulière: je viens d'avoir 18 ans...

Et à 18 ans, on élargit l'éventail de ses droits. Je vous mentirais en disant qu'enfin je pourrai aller dans les bars, il y a des années que je puis les fréquenter. Mais le droit de voter, on vient réellement juste de me l'accorder. Je compte bien l'utiliser car il y a longtemps que je suis tannée de jouer le rôle de simple spectatrice dans un «spectacle» aussi important.

Frustation légitime

Il est frustrant de voir les autres décider des choses qui me touchent et me concernent. Surtout qu'il m'est souvent arrivé de constater que plusieurs, parmi ces «autres», n'étaient pas plus informés que moi sur les affaires politiques et sociales. C'est pourquoi, avant de faire mon choix en vue des prochaines élections, je me suis informée sur les partis en lice. Je me suis particulièrement intéressée à la question suivante: qui contrôle quel parti ?

Voici quelques données qui m'ont aidée à répondre...

Le Parti libéral du Canada est formé de 169 députés, dont 98 proviennent de l'Ontario. Près de 60% du parti est donc contrôlé par cette province. Alors, même si tout le Québec (avec ses 75 sièges) ne comptait que des député libéraux, notre province n'aurait présentement que 44% des voix du PLC!

Des 63 sièges détenus par l'Alliance, 49 sont situés dans l'Alberta et la Colombie-Britannique. C'est donc dire que 78% des députés de ce parti représentent les valeurs de l'Ouest canadien.

Puisque le Bloc Québécois n'existe qu'au Québec, il est clair qu'il a comme seul mandat de parler à 100% au nom du Québec. En effet, les 35 députés du Bloc proviennent exclusivement de chez nous.

Même s'il ne possède que 14 sièges à la Chambre des communes, je me dois de mentionner que le Parti conservateur continue d'exister grâce aux provinces maritimes. La preuve en est que 10 de ses 14 députés sont situés dans ces provinces.

Régionalisation des votes

En conclusion, on peut remarquer une nette régionalisation des votes au Canada. Cela s'explique facilement : chaque région canadienne a ses valeurs, son idéologie et ses priorités.

Pour les promouvoir et les faire connaître à la Chambre des communes, chacune de ces régions utilise un véhicule qui lui ressemble.

C'est ainsi que le Parti libéral parle au nom de l'Ontario, que l'Alliance se lève pour l'Ouest canadien, que les Maritimes se reconnaissent dans le Parti conservateur et que le Bloc représente les intérêts du Québec.

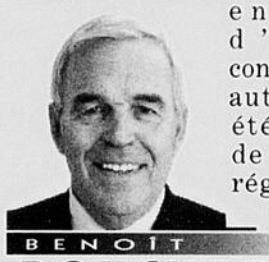
Je ne suis pas séparatiste mais je ne veux pas donner davantage de pouvoir à l'Ontario, qui en a certes déjà assez. Et il est manifeste que le Québec ne se verra jamais défendre par les conservateurs et encore moins par les alliancistes...

Non, dans ce combat que livre chaque région du Canada pour se faire entendre à Ottawa, je ne vois d'autres solutions que de voter pour la mienne : le Québec!

Stéphanie Bouchard
Alma

L'humeur du temps

Une domination sans conteste de l'Amérique sur notre société…



BENOÎT
BOUCHARD
benbouch@re.cgocable.ca

Le 4 septembre 1984, je quittais pour Ottawa dans la fanfare d'une élection fédérale. Je venais d'être élu député du comté Roberval. Deux semaines plus tard, j'étais assermenté comme ministre d'État aux Transports. L'aventure a duré 17 ans.

Le 3 septembre 2000, la retraite arrivée, je revenais discrètement à Roberval, un an avant la fin de mon mandat comme président du Bureau de la sécurité dans les transports.

Je réalise aujourd'hui que ce ne fut pas une question de logique. J'ai réagi simplement à mon instinct comme je l'avais fait 17 ans plus tôt.

Faut-il être inconscient pour aller en politique? Non, à moins d'y rester 40 ans. Ce monde est absolument fascinant et j'y ai passé 9 années d'une intensité exceptionnelle. J'ai mis toute mon énergie à représenter la population qui m'avait élu et à défendre ses intérêts. J'ai respecté les règles de la solidarité gouvernementale même si j'ai résisté aux restrictions abusives de ma liberté de penser et d'agir.

Expériences

La politique m'a valu les plus belles expériences de ma vie. Elle m'a valu aussi les plus frustrantes. Entre autres, je suis devenu un « Canadien errant» sans terre d'appartenance. Des allers-retours presque hebdomadaires entre Roberval et Ottawa, des milliers d'heures dans les aéroports, de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve,du sud de l'Ontario aux Territoires du Nord- Ouest.

Le temps d'être applaudi à un endroit, d'être contesté à un autre. J'ai été sommé de tout régler puisque «j'avais été élu pour ça». Après 9 ans et les grandes déceptions de Meech et de Charlottetown, j'étais prêt pour une autre expérience. J'ai demandé et obtenu mon billet aller pour Paris.

Les années sages

De la France, je garde des impressions variées, qui dépendent autant de mes origines nord-américaines que de ma culture québécoise et française. J'ai découvert tout ce qui oppose l'Europe à l'Amérique. J'ai surtout pris conscience de l'ombre immense que projettent les États-Unis avec qui nous partageons un continent.

Mais je retiens quelque chose de plus essentiel. La France est un pays qui ne s'est pas totalement libéré de ses cauchemars et de ses mauvais souvenirs. Quinze siècles d'histoire lui ont bâti une identité forte où la nation se confond depuis longtemps avec la patrie, avec le pays.

En parallèle, le Canada, que j'avais laissé en 1993, entretenait des doutes sur sa propre existence. Le référendum de 1995 avait été la plus récente étape de cette interrogation. Mais, en 1996, à mon retour, alors que la menace de l'éclatement intérieur se dissipait, je réalisais un peu abasourdi qu'on avait substitué à la crainte d'un Québec séparé une inconscience étonnante de la domination américaine sur notre propre quotidien. Depuis le 11 septembre 2001, cela est devenu une résignation presque gênante.

Sérénité

Les dernières années ont été sereines. J'ai pu profiter, enfin, de l'expérience acquise pour conduire le Bureau de la sécurité dans les transports vers les objectifs visés quand, en 1990, comme ministre des Transports, je l'avais mis en place. Avec l'enquête sur l'écrasement du vol 111 de la Swissair, qui a tué 229 personnes en 1998, cet organisme avait gagné une réputation internationale.

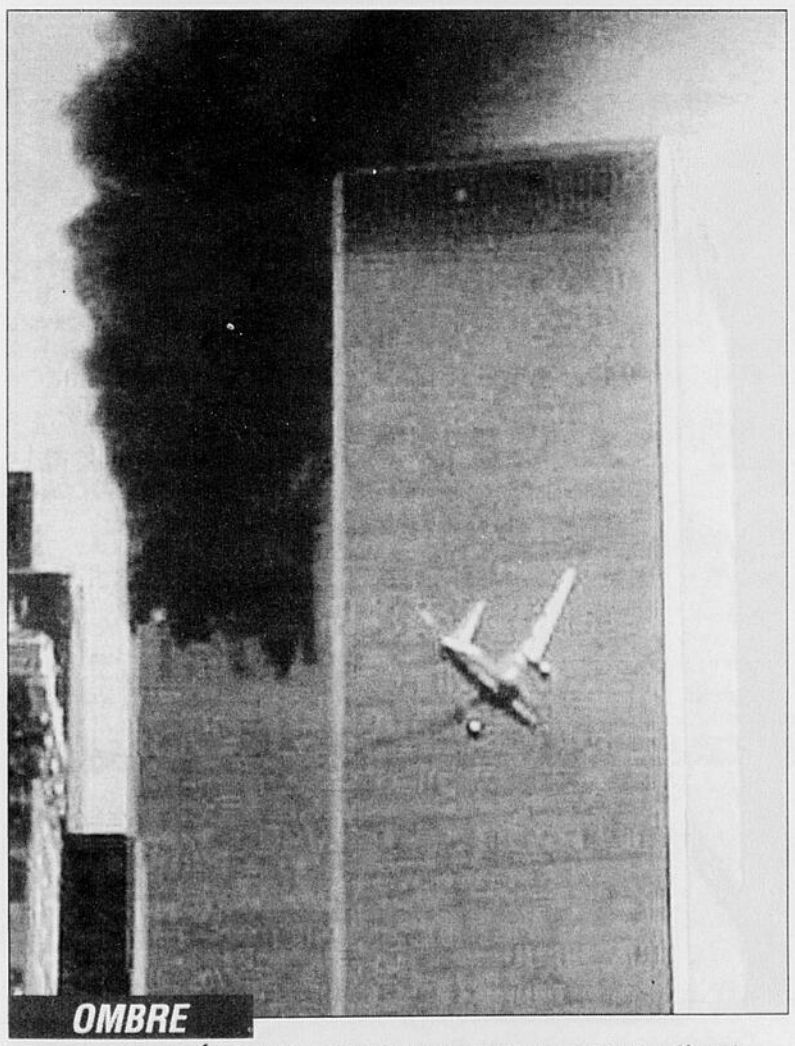
Pendant toutes ces belles années je n'ai eu, comme le businessman de Starmania, que des «résidences secondaires». Aussi longtemps que j'ai voyagé sur trois continents, je n'avais pas le temps d'y penser. Mais quand le temps de la retraite est devenu de plus en plus évident, certaines images se sont faites plus persistantes. Le lac Saint-Jean agité sous le «nordest » d'automne ou calme un soir de juillet. La forêt avec ses senteurs de pin, d'épinette et de bouleau, la profonde, la vraie, celle qui s'étend sur des centaines de kilomètres à un pas de chez moi.

Enfin, et surtout, les personnes, celles que j'avais en mémoire et que j'avais revues de temps en temps à Ottawa ou à Paris. Des Bleuets susceptibles qui supportent mal la critique mais qui ont le cœur plus grand que le monde.

Réintégration

Une année déjà et la réintégration a été facile. Nous avons, mon épouse et moi, réoccupé notre maison centenaire que mon grand-père avait acquise en 1927. Les Robervalois nous ont accueillis comme ils sont, sobrement mais, je pense, avec joie.

Aujourd'hui, la boucle est bouclée. J'ai laissé des amis à Ottawa à Montréal et ailleurs. J'ai des souvenirs inoubliables de personnes rencontrées au hasard de mes fonctions. J'ai gravé dans ma mémoire, entre autres, un cimetière de soldats canadiens tués en Normandie ou un hôpital pour sidéens à Vancouver. Mais c'était hier. Aujourd'hui, je suis revenu chez moi et je suis heureux.



OMBRE

Les États-Unis, avec qui nous partageons un continent, projettent leur ombre gigantesque sur nous. Depuis le 11 septembre 2001, notre résignation est presque gênante.



ACCÈS

L'accès gratuit à une bibliothèque est un moyen de lutter contre le décrochage scolaire.

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Le livre doit s'ouvrir gratuitement au public

Aux membres du conseil municipal de Saguenay

À la fin septembre 2002, j'étais en visite dans votre magnifique région pour participer à une réunion qui se tenait dans l'arrondissement de Jonquière durant le Salon du livre du Saguenay.

J'ai profité de l'occasion pour aller visiter, avec des amis, la bibliothèque de Chicoutimi et y inscrire le petit Israël au programme «Une naissance, un livre» qui, comme vous le savez, est un projet d'éveil à la lecture dont l'objectif premier est de promouvoir le livre pour enfants dès leur premier âge; il incite les parents à mettre entre les mains de leurs petits des livres conçus pour eux afin de leur faire acquérir tôt l'habitude de manipuler un livre, d'écouter une histoire et de déchiffrer des lettres.

Les parents reçoivent gratuitement une trousse-cadeau.

Déception

C'est au moment de l'inscription que je me suis rendu compte que celle-ci n'était pas gratuite. Vous avez une magnifique bibliothèque, qui est le service municipal le plus utilisé. Il y a plus d'usagers à la bibliothèque que les participants de tous les sports réunis.

Je trouve inacceptable de tarifier les services de la bibliothèque qui doit être considérée comme un service essentiel au même titre que l'éducation. Comment accepter qu'une maman qui veut emprunter des livres cartonnés pour son enfant doive payer? Comment accepter qu'un élève du primaire ou du secondaire doive payer pour emprunter un livre?

On déplore ensuite que les jeunes ne lisent pas suffisamment. Comment accepter que les adultes doivent payer pour parfaire leur éducation? C'est souvent la seule possibilité qu'ils ont de se perfectionner. Comment accepter que des personnes âgées, souvent avec des revenus restreints doivent payer pour avoir accès à des livres et aux autres documents de la bibliothèque?

Accès gratuit

L'accès gratuit à une bibliothèque est un moyen de lutter contre le décrochage scolaire, c'est travailler à contrer l'analphabétisme, c'est travailler à mieux informer les citoyens et à bien les considérer.

La ville de Saguenay reçoit des subventions annuelles du ministère de la Culture et des Communications du Québec (MCCQ) pour son service de la bibliothèque.

Le ministère considère que le service de la bibliothèque n'est pas un service comme les autres. Je vous invite à consulter la politique du livre et de la lecture (1998) que le MCCQ a publié et qui recommande, entre autres, d'enlever toutes les contraintes au plein accès au savoir. La tarification, c'est une contrainte à éliminer au bénéfice de tous vos citoyens.

La ville de Saguenay rendrait un grand service à sa population en abolissant la tarification pour 2003 (le budget sera adopté sous peu) afin qu'elle profite au maximum du service municipal le plus utilisé, le plus universel avec un taux d'utilisation de plus de 30% . Elle joindrait ainsi les rangs des villes de Montréal, Québec, Laval, Longueuil et autres, qui ne tarifient pas l'inscription à leur bibliothèque. Les citoyens de Saguenay méritent-ils moins que ceux de ces villes?

Denis Boyer,
Gatineau.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

La chronique de Raynald Boily ,demain dans cette page, portera sur la Santé.

Des crus de meilleur qualité

Le vin nouveau débarque dans la région

(JDLS) — L'arrivée du vin nouveau marque une pause dans la saison froide et l'événement nous propose de fêter cette charmante tradition qui vient souligner le temps des récoltes du raisin. Elles se traduisent cette année par une cargaison de 28 785 caisses au Québec dont 1728 caisses destinées à la région.



JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

Une quantité moindre mais une meilleure qualité, s'entendent à dire les experts. «Nous avons misé sur la qualité du vin. On nous a souvent fait le reproche de ne pas offrir des vins de bonne qualité mais réellement, la sélection 2002 est excellente», déclare le populaire amateur Roger Tremblay, indiquant qu'habituellement 40 000 caisses étaient acheminées au Québec.

Cette sélection 2002, de vins français et italiens provient directement des propriétaires de petits domaines. Soigneusement choisis, les vins nouveaux, peuvent sembler dispendieux quand on les compare à des valeurs plus sûres mais le bonheur de la découverte fait partie de la fête qui remonte à 1960. « Évidemment ce sont des vins très fruités », fait remarquer Bernard Robichaud, directeur de la succursale de la SAQ, à Chicoutimi-nord. Sinon, on ne pourrait pas parler de vins nouveaux. «En réalité, l'idée c'est de trouver ceux qui ont le moins de défaut», ajoute Roger Tremblay.

Des vins nouveaux

Des choix judicieux ? Anjou Primeur 2002. Du producteur Louis Laroche en provenance de Val de Loire. Équilibré, charnu et charmeur. Son prix: $ 14,95.

La SAQ a acheté les 2500 caisses, -la production au complet- réservant aux Québécois et Québécoises le privilège de déguster cet anjou primeur.

Autre excellent choix: Le Château du Chatelard, en provenance de Bourgogne.

Un cépage Gamay, gouleyant, friand avec une belle robe satinée. Ses arômes sont frais et fruités. Joli, bien fait et très aromatique.

Un vin rouge plus surprenant? Le Château Clément Termes 2002 de la maison David et Fils. Un Gamay intéressant, différent.

Un beau vin aux caractéristiques spéciales et séduisantes. Des arômes floraux avec un fruité intense. Son prix: $ 13.95.

Le Touraine Primeur, des Caves du Père Auguste, un autre Gamay de Val de Loire est cependant à éviter:« Un arôme de betterave qui persiste», juge Roger Tremblay.

Blancs

Pour les amateurs de vin blanc, La Cuvée des Floralies, un muscadet se présente avec une robe jaune pâle, un nez puissant, des notes florales légèrement citronnées.

Rafraîchissant mais plus acide que le Muscadet Primeur de Guilbaud et Frères, un vin rappelant la fleur blanche et l'agrume. ($ 12,95)

L'Italie débarque elle aussi avec des vins agréables et, moins dispendieux.



Richard Leduc, directeur de la SAQ Dépôt, Roger Tremblay, Steeve Dompierre de la succursale Sélection Jonquière et Roger Thibeault de la succursale de Chicoutimi ont bien apprécié la sélection 2002 des vins nouveaux.
(Photo Sylvain Dufour)

Le Casa Vinicola Sartori SPA. Sec au goût, équilibré. (11,95 $) Le Viagaio Novello se fait particulièrement remarqué. Ce merlot, d'un rubis profond et violacé moins «claret» est frais, léger et savoureux a charmé Roger Tremblay.

Mais tous les goûts sont dans la nature et pourvu que l'on soit disposé à goûter à un nouveau produit, la fête du vin nouveau se perpétuera. Avec ses 1728 caisses, le Saguenay-Lac-Saint-Jean-Côte-Nord et ses 23 magasins a au prorata, le lot le plus important de l'Est du Québec.

Propos de François Legault

Le TROC satisfait et sceptique

par Catherine Delisle

(CD) — C'est à la fois avec satisfaction et tiédeur que le plan d'action du ministre de la Santé et des services sociaux, François Legault, a été accueilli par la Table régionale des organismes communautaires (TROC-02).

La Table régionale est contente que le gouvernement souhaite augmenter le budget en prévention et redonner aux régies régionale le rôle qu'elles devaient déjà jouer, soit la coordination des services et l'allocation des budgets.

Par contre, la Table régionale considère que le gouvernement sert encore «du réchauffé» en annonçant des orientations déjà prises comme les groupes de médecine familiale ou encore la nécessité de revoir l'organisation du réseau et la coordination du travail de tous et chacun. Ce qu'elle regrette aussi, c'est que les décisions cruciales se prennent sans une réelle participation des citoyens et des acteurs concernés.

Paul Girard du TROC-02 rappelle que notre région dispose d'un budget annuel d'environ 1,3 million $ pour des actions en prévention et que cet argent est alloué à des projets locaux soutenus par des organismes communautaires. En doublant la mise, comme le propose le plan du ministère, il soutient que cela permettrait d'étendre l'expertise des organismes, ce qui contribuerait à réduire la pression sur les services curatifs comme les urgences.

Changement

Paul Girard est loin d'être certain que l'Etat québécois est prêt à changer ses façons de faire. Il rappelle que le nouveau plan national qui définit les priorités en prévention ainsi que les façons d'y répondre devait faire l'objet de consultations auprès des différents secteurs locaux et régionaux. «Or, la direction régionale de la santé publique de la Régie régionale a dû changer de cap, constate-t-il. Sa tournée de consultation est devenue une tournée d'information conformément à une exigence imposée au provincial. Pourtant, enchaîne-t-il, le document du ministère parle de rapprocher les décisions des citoyens.»

Quant au projet de donner plus de responsabilités aux régies régionales, Paul Girard pense que cela pourrait mettre fin à cette éternelle valse hésitation entre le provincial et le régional.


Denis Côté, A.V.A.
Planificateur financier
Conseiller en sécurité financière

SERVICES FINANCIERS F.B.N.
Filiale en propriété exclusive de:
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Assurances
- vie, santé, retraite

Planification financière
- stratégie globale
- retraite et style de vie

206, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1R9
Tél.: **1 (418) 541-8012**
1-800-463-9830
00527571

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
10e anniversaire
à partir de 600 $ /mois
Manoir Champlain
Une résidence de prestige

Pour retraité
Exclusif: — Période d'essai — Convalescence et vacances
308, Labrecque, Chicoutimi **543-9003**
00531657

LOTO QUÉBEC — Résultats
TVA, le réseau des tirages

Tirage du 2002-11-20

1er numéro	2e numéro	3e numéro
401407	521075	167690
25 000 $ décomposable	50 000 $ décomposable	100 000 $ décomposable

Numéros <<Télé>>
402102 570943 079053
non décomposable non décomposable non décomposable

10 lots bonis de 10 000 $ non décomposables
066562 616832
082720 701400
197402 709975
426747 782824
552613 965956

Lotto 6/49 — Tirage du 2002-11-20
21 29 32 38 40 42
Complémentaire: (47)

Québec 49 — Tirage du 2002-11-20
08 11 19 22 34 48
Complémentaire: (28)

Banco — Tirage du 2002-11-20 — Banco Spécial
06 07 15 18 20 25 26 31 35 38
39 40 43 46 51 57 59 65 67 68

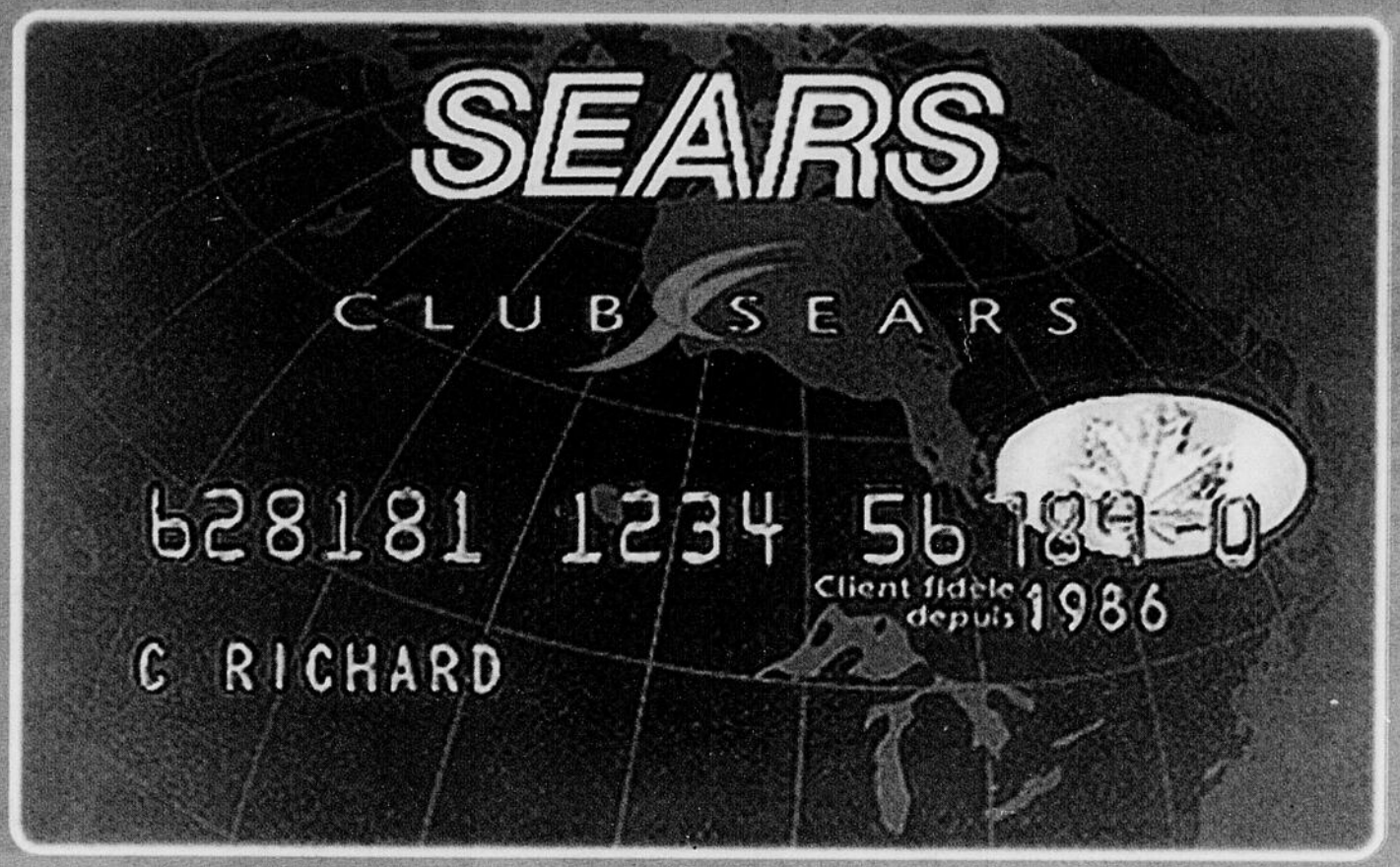
La Quotidienne — Tirage du 2002-11-20
3 4
997 2887

Extra — Tirage du 2002-11-20
NUMÉRO
969834

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX





Achetez tout, ne payez rien

avant mars 2003

*Pas de si et de mais

Pour tout achat avec la carte Sears, les vendredi 22 et samedi 23 novembre

Pas de facturation avant mars 2003, sur approbation de votre crédit.
Ne s'applique pas aux partenaires du Club Sears qui acceptent la carte Sears.

NE114G302

© 2002. Sears Canada Inc.

00534562

Fourre-tout



COLLABORATION

Le souper bénéfice du tournoi atome de Chicoutimi a connu un franc succès, cette semaine, à l'hôtel Chicoutimi, sous la présidence d'honneur du très populaire Guy Lafleur. Pour l'occasion, Normand Gagnon de Location Discount et Lebeau vitres d'auto de Chicoutimi (à droite) a offert gracieusement une voiture à l'organisation du tournoi atome pour faciliter les déplacements du président d'honneur. Sur la photo, Christian Tremblay, représentant commercial au Quotidien et responsable de l'activité de financement pose en compagnie du célèbre hockeyeur et du généreux collaborateur Normand Gagnon.



ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Vins et fromage

Jamais, dans la maison familiale, mes parents ont mis sur la table du fromage et du porto, à la fin d'un repas. Je ne me souviens pas, non plus, avoir déjà vu une dégustation de vins et fromages s'organiser dans une soirée communautaire.

Le plus souvent, il s'agissait de soirées spaghetti, de soirées hot-dog ou d'épluchettes de blé d'Inde. Les soirées-bénéfices s'apparentaient à des soirées de bingo ou des parties de cartes avec des tirages en fin de soirée. Les prix à gagner étaient des pièces d'artisanat réalisées par des bénévoles comme des «catalognes » tissées au métier, des pantoufles en Phentex ou des hiboux noués, de style macramé.

Quand il y avait un buffet, on retrouvait, sur les tables, des sandwiches avec les croûtes enlevées, des oeufs farcies saupoudrés de paprika, des asperges enroulées dans une tranche de pain blanc avec du Cheese Wheez, des olives des petits oignons marinés et des cornichons sucrés.

Ce genre d'événement se tenait dans un sous-sol d'église, éclairé au néon, avec des grandes tables, bout à bout, tapissées d'une grande nappe de papier qu'on déroulait.

Ceux qui daignaient flâner un peu à la fin de la soirée se retrouvaient en compagnie des bénévoles dans le vacarme de ceux qui empilaient les chaises, qui pliaient les tables et qui roulaient les nappes avec les verres de café en « styromousse » et les verres de bière en plastique.

Les responsables annonçaient, en fin de soirée, des profits de l'ordre de 800 à 1000 $.

La semaine dernière, j'ai assisté à la dégustation de vins et fromages du Club Kiwanis de Jonquière. Ho là là! les amis, c'était la grande classe. Trois services de fromages et de vins aux tables avec une pièce de charcuterie, cigare room avec porto, soirée dansante et animation, les organisateurs avaient mis le paquet. Les responsables ont réalisé un bénéfice de plus de 30 000 $. Vive les vins et fromages.



FETE

Pour souligner le départ à la retraite de Martial Tremblay, qui a oeuvré pendant 24 ans en tant que représentant à la Brasserie Labatt, des employés et des anciens employés lui ont offert une petite fête qui avait lieu au sous-sol du Bouffe et Plus d'Anjou, dans le secteur Rivière-du-Moulin, à Chicoutimi. Les invités ont accepté de prendre place pour une photo souvenir.

(Photo Jeannot Levesque)



ACADIENS

Le regroupement acadien du Saguenay-Lac-Saint-Jean a eu fort à faire, dernièrement dans le cadre de la Semaine acadienne. À cette occasion, un Méritas a été remis à la famille Bourgeois composée de Pierre, sa conjointe Manon et ses enfants Cédrick et Geneviève. Cette dernière a d'ailleurs remporté le championnat provincial au triathlon. L'organisme tient à féliciter cette famille pour leur assiduité et leur performance à ce sport. On retrouve les Bourgeois en compagnie de la députée du Bloc québécois du comté Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold.

En bavardant

Souper spectacle Chez Georges

Il y aura un souper spectacle au restaurant Chez Georges, de la rue Racine à Chicoutimi, le vendredi 22 novembre, avec en vedette, Mario Vézina et sa fille Alexandra. Il faut réserver le plus tôt possible, il reste encore quelques places de disponibles.



PRESIDENTE

Hélène Tremblay, chef de programme de chirurgie au Centre le Jeannois, dans Lac Saint-Jean Est, a été réélue, récemment, à la présidence de l'Ordre régional des infirmières et infirmiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean/Nord-du-Québec, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de l'organisme.

Perte d'autonomie

Si votre couple prend soin d'un parent âgé en perte d'autonomie, en plus d'avoir des enfants à la maison et de travailler à temps plein, vous pouvez sûrement aider les chercheurs de l'UQAC. Un groupe de chercheurs désirent en effet mieux comprendre comment ces couples arrivent à concilier leurs obligations, quand l'un des membres consacre plus de 7,5 heures par semaine à aider son parent ou le parent de son conjoint depuis plus de trois mois. Ils recherchent 200 couples pour étoffer leur recherche. On s'informe au 545-5011, poste 4210.

Thé de Noël

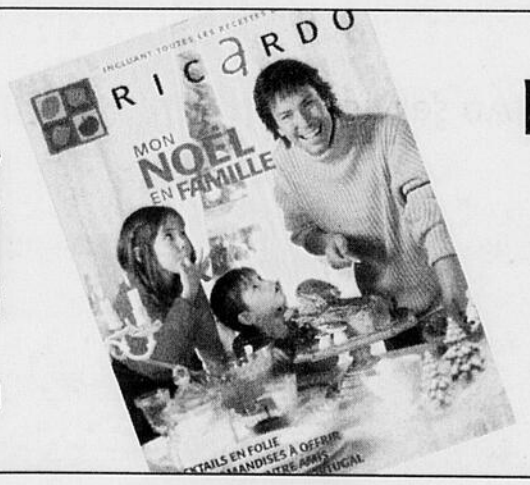
Les dames auxiliaires de l'église Saint Andrew & Saint John sont heureuses de vous convier chaleureusement à assister à leur Thé de Noël et vente de pâtisseries qui se tiendra le samedi 23 novembre, à 14 h, au 3848, rue du Roi Georges à Kénogami. Le thé ou le café, au choix, sera servi avec des sandwiches et des pâtisseries jusqu'à 16 h. Des pâtisseries et des confiseries, ainsi qu'une sélection de livres et du bric-à-brac d'occasion seront à vendre à cette occasion.



MAINTENANCE DEL

Bernard Tremblay, président; Mario Bergeron, vice-président et superviseur; Marlène Tremblay, secrétaire et Marc Morin, administrateur, forment une partie de la nouvelle coopérative Maintenance Del. La coopérative de travail offre des services en conciergerie pour tous les types de commerces ou édifices publics. Ils ont inauguré leur coop de travail, hier soir, au Montagnais de Chicoutimi. On peut joindre Maintenance Del au (418) 543-7057.

(Photo Sylvain Dufour)

NOUVEAU
Tout chaud, tout bon !
Incluant toutes les recettes de l'émission


Le **nouveau** magazine Ricardo
En vente dès maintenant
Les Éditions gesca
00533521

19e édition de Jonquière en neige

Frédéric Gagnon assume la présidence d'honneur

(DC) - Si le coeur lui en dit, Monsieur Flocon sera bien positionné pour changer de meubles cette année, puisque la présidence d'honneur de Jonquière en neige a été confiée à l'homme d'affaires Frédéric Gagnon, président-directeur général de la chaîne Gagnon et Frères.

Celui-ci a accepté de participer à la 19e édition du festival, qui aura lieu du 23 janvier au 2 février prochain. Il assistera à plusieurs activités à cette occasion, en plus de présider la première activité de financement, prévue pour le 17 janvier.

Il s'agit d'une dégustation de vins et fromages que couronnera un élégant jumelage de chocolats et portos.

Les billets sont disponibles au coût de 50 $ par personne et l'objectif est d'en vendre 500, ce qui représenterait une hausse de 120 par rapport à l'an dernier.

«Nous étions limités par l'espace à la salle Nikitoutagan, où cette activité avait constitué un beau succès. Ce sera plus facile d'accommoder les gens à la salle Pierrette Gaudreault», estime le directeur général-adjoint de Jonquière en neige, René Tremblay.

Rencontre avec le Carnaval

Les quelque 22 000 $ que permettra d'amasser la dégustation du 17 janvier représenteront une tranche substantielle du budget, qui totalisera 150 000 $.

Ce sera le même montant que la dernière fois et comme toujours, la ville fournira la plus importante contribution.

«Elle nous donnera 50 000 $ en argent et 30 000 $ en services, comme à l'époque de la ville de Jonquière», indique René Tremblay, qui mise sur la Loto Flocon pour générer un profit supplémentaire de 20 000 $, ce qui s'ajoutera à la contribution de quelques commanditaires.

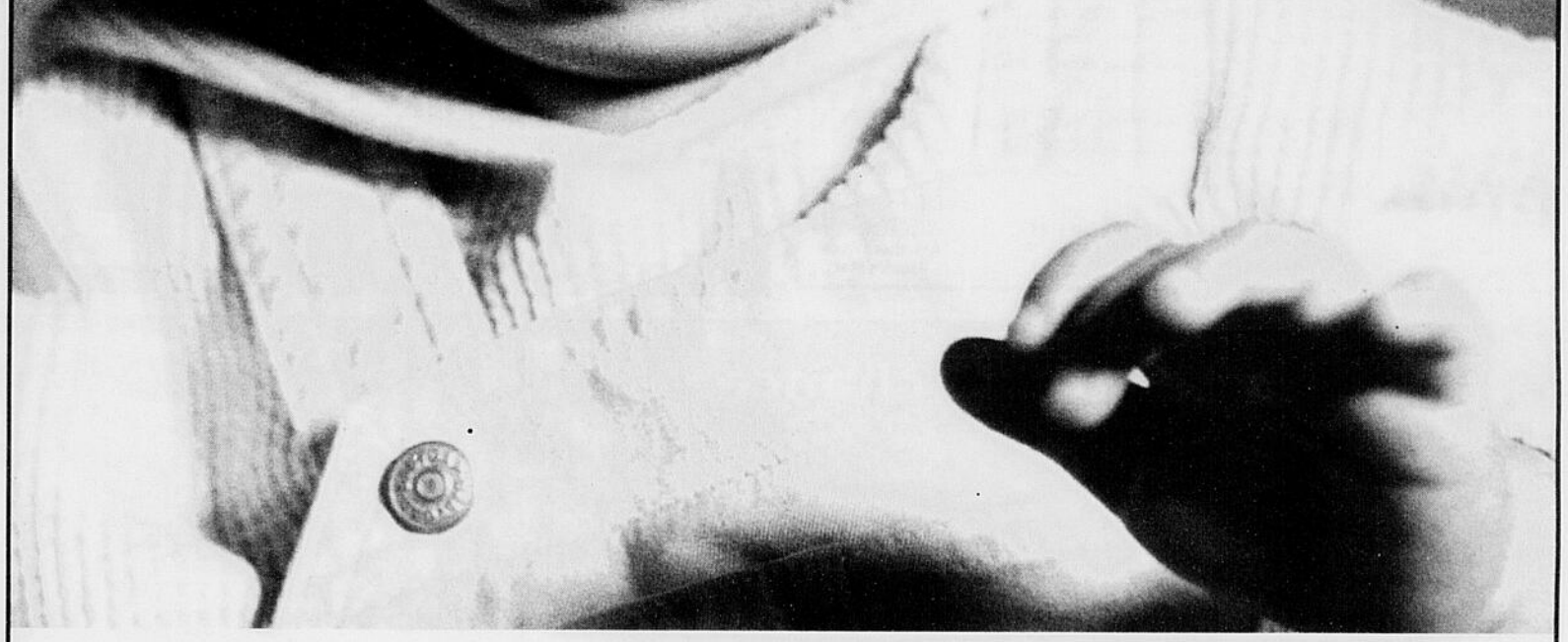
S'agissant de la programmation, par ailleurs, il confirme le retour des événements qui forment l'ossature du festival, notamment le bain de neige, les spectacles de la fin de semaine, la construction d'une glissade géante et les différents concours de sculptures.

S'il y a suffisamment de neige, en effet, près de 200 oeuvres seront créés pendant la 19e édition. Les professionnels rivaliseront entre eux, au même titre que les amateurs et les étudiants, tandis que d'autres artistes façonneront le village de monsieur Flocon.

A propos du Carnaval-Souvenir, enfin, une rencontre a eu lieu avec ses dirigeants, en septembre, et tout laisse croire que le statu quo prévaudra. «Chacun restera autonome. Les délais étaient trop serrés pour organiser une activité conjointe en 2003», décrit René Tremblay.



Frédéric Gagnon, président-directeur général de la chaîne Gagnon et Frères.





Ce n'est pas toujours facile de savoir ce qui ne va pas.

Pour toute question de santé, comment savoir où téléphoner ? Où aller ? Où trouver de l'aide ? Pour les services aux personnes âgées, l'aide à domicile, les soins pour les enfants, les problèmes de santé chroniques, les urgences et une foule d'autres besoins.

Pour savoir à qui vous adresser, consultez le guide « Au service de la santé » que vous recevrez à la maison.

Si vous ne l'avez pas en main, commandez-le.
1 800 363-1363
www.gouv.qc.ca

Besoin de ressources ? Suivez le guide !

Québec

00534036

Selon le RAJ-02

Les régions possèdent de bons outils

par Denis Bouchard

(DB) - Le Regroupement régional Action Jeunesse (RAJ-02) conclut que le Rendez-vous national des régions a donné des outils qui favoriseront «une meilleure prise en charge de nos mécanismes de développement».

Le RAJ est particulièrement satisfait des pouvoirs obtenus ou mesures mises sur pied pour non seulement aider les jeunes à demeurer dans la région mais également à promouvoir l'immigration. Président du RAJ, Éric Dubois estime «qu'il faut maintenant travailler tous ensemble pour retirer collectivement le plus possible de ces nouveaux engagements gouvernementaux pour les régions». Le RAJ, poursuit-il, est prêt à travailler avec tous les intervenants pour faire profiter au maximum la région de ces nouvelles mesures. Parmi les mesures reconnues par le RAJ, la création du Fonds régional d'initiative, géré localement, est citée. L'impact est de deux millions $ dans la région. «Ces sommes permettront de financer des actions sectorielles locales et régionales et contribueront à l'avancement de stratégies régionales de développement jeunesse.»

Le regroupement se réjouit également de la création du programme «Place aux jeunes», qui consiste en l'embauche d'agents de migration. Leur tâche principale est d'organiser des activités de sensibilisation et de mobilisation pour vendre la région aux jeunes d'ici et d'ailleurs.

La position du gouvernement sur la reconnaissance des exclusivités collégiales et la révision des critères de financement des universités réjouissent également le RAJ. Les jeunes disent apprécier l'ouverture du gouvernement sur une décentralisation à la carte et la création d'un fonds régional d'investissement spécialisé dans le démarrage et la croissance d'entreprises.

Un exercice satisfaisant, écrit le RAJ, «au-delà du brouhaha médiatique et de la partisanerie politique qui divisent la région».

Usine de filtration

Saguenay décide de continuer

(CD) - Le conseil de Saguenay autorise la poursuite des plans et devis du projet de modification de l'usine de filtration de Chicoutimi.

Evalué à 1 328 000 $, ce projet a déjà reçu l'acceptation d'admissibilité au programme d'Infrastructures Québec-municipalité.

L'aide financière est établie à 50 pour cent des coûts admissibles et les travaux doivent être terminés au plus tard le 31 décembre 2003 pour respecter les conditions de remboursement. Les plans et devis sont en cours d'exécution par la firme d'ingénieur-conseil Cégertec. Les honoraires sont évalués à 140 000 $.

Selon l'échéancier, pour respecter la date limite du 31 décembre 2003, les travaux doivent débuter au plus tard au mois de mars 2003. Le règlement d'emprunt doit donc être voté au tout début de la prochaine année.

Certains travaux préparatoires doivent être réalisés dès cet automne afin de permettre la poursuite des investigations nécessaires à la finalisation des plans et devis. En fait, il s'agit de faire l'installation de bouchons temporaires sur les conduites de sortie d'un décanteur pour en donner l'accès et permettre ainsi de maintenir la production de l'eau potable et d'assurer sa distribution en continu en tant que service essentiel. Pour la période d'investigation, il faut procéder à l'achat de produits chimiques. Les coûts des travaux préparatoires s'élèvent à 30 000 $.

La clause de renflouement au règlement d'emprunt à venir pour ce projet évalué à 1 328 000 $ est utilisée pour le remboursement des besoins budgétaires temporaires. Un poste budgétaire temporaire de 65 000 $ est créé pour les travaux temporaires (30 000 $) et les honoraires professionnels (35 000 $).

En bref

Décès d'un professeur

(JDLS) - Un enseignant de 55 ans, de la polyvalente Dominique Racine, dans l'arrondissement Chicoutimi, est décédé hier midi, vraisemblablement victime d'un malaise cardiaque.

L'enseignant qui se reposait dans la salle des professeurs sur l'heure du dîner, aurait subi une attaque cardiaque, selon les informations disponibles, hier soir. Les ambulanciers lui ont prodigué les soins nécessaires et ont utilisé le défibrillateur cardiaque avant de le conduire à l'hôpital de Chicoutimi où il serait décédé. Selon le directeur de l'école, Guy Denis, le professeur d'enseignement moral et religieux qui enseignait aux classes de secondaire IV, était très apprécié des jeunes. Au cours des dernières années, l'enseignant a côtoyé environ 360 élèves.





Avis de correction

Veuillez prendre note que les prix de plusieurs produits présentés à la page 62 de l'édition automne-hiver 2002 du magazine En mouvement de General Motors du Canada étaient erronés. Les produits en question, ainsi que les prix réels en vigueur, sont présentés ci-dessous.

Ensemble-cadeau de golf Buick, 45,95 $, siège-glacière Pontiac 44,95 $, sac isotherme Pontiac 18,95 $, veste longue en cuir d'agneau Cadillac 599 $, tasse en acier inoxydable Saab 18,95 $, manteau 3 en 1 GM 199 $, bouteille sport Chevrolet 5,95 $, rondelle de hockey sûre et amusante Chevrolet 3,59 $, casquette Duramax Diesel 21,95 $, Silverado 2000 et Corvette 1997 de Chevrolet 39,95 $, montre Guess Corvette 150 $.

GM

Nous nous excusons pour tout inconvénient que cette situation pourrait avoir causé.

00534538



FUTURE SHOP MD

Venez voir ce que votre Future vous réserve. MC

Obtenez un crédit de 50 $ en magasin avec tous les téléphones Rogers et Bell

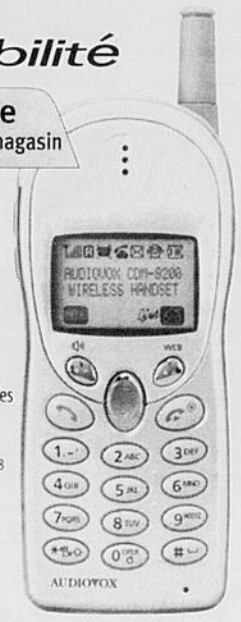
*Excluant les pré-payés

Bell Mobilité

En prime
Crédit de 50 $ en magasin

Téléphone numérique trimode Audiovox 8200
- Autonomie de 3 heures d'utilisation et de 6,5 jours en attente
- Alerte par vibration
- Sonneries téléchargeables et mémoire acceptant 100 contacts.

8200SILVER CodeWEB: 10019578



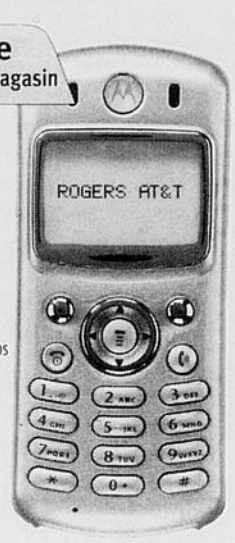
PRIX EN MAGASIN **119.00**
REMISE POSTALE **-119.00***
0.00* *Nouvelle activation exigée sur contrat de deux ans sélectionnés. Renseignez-vous en magasin.

ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL

En prime
Crédit de 50 $ en magasin

Téléphone numérique Motorola C333
- Tonalités de sonnerie téléchargeables
- Économiseur d'écran téléchargeable
- Haut-parleur polyphonique
- Jusqu'à 5 heures de temps de conversation et 10 jours en mode d'attente

C333 CodeWEB: 10021987



PRIX EN MAGASIN **149.99**
CRÉDIT D'ACTIVATION **-125.00***
24.99* *Nouvelle activation exigée sur contrat de deux ans.

TELUS mobilité

Téléphone numérique Sony Ericsson T206 1X Tri-Mode
- Prêt pour la haute vitesse à 1x
- Composition activée par la voix
- Autonomie jusqu'à 3 heures et 6 jours en mode d'attente
- Alerte par vibration

T206 CodeWEB: 10022180



PRIX EN MAGASIN **129.99**
CRÉDIT D'ACTIVATION **-105.00***
24.99* *Nouvelle activation exigée sur contrat de trois ans.

SIEMENS

Téléphone sans fil DSS de 2,4 GHz
- Afficheur et appel en attente
- Horloge, alarme et fonction de rappel de date
- Prise pour casque d'écoute et pince pour ceinture
- Peut accepter jusqu'à 3 combinés

GIGASET 4010 CodeWEB: 10011310



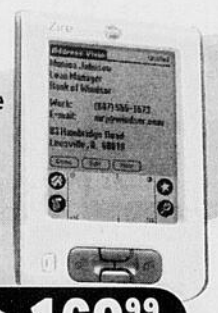
RABAIS DE 30 $
119.99
APRÈS RABAIS

149,99 $ - 25 $ remise postale - 5 $ instantanément = 119,99 $

palm Zire

Assistant numérique de poche de 2 Mo
- Câble USB
- Pile rechargeable
- Système d'exploitation Palm OS 4.1
- Port à infrarouge

P80707US CodeWEB: 10021296



169.99

SONY MD

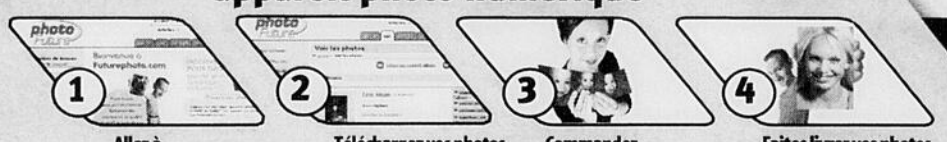
Ordinateur de poche de 16 Mo Clié PEG-SJ30
- Fente d'expansion pour bâtonnet de mémoire
- Système d'exploitation Palm OS 4.1 avec câble USB
- Écran à 65 536 couleurs (résolution de 320 x 320)
- Incluant le logiciel «Documents to GO», une télécommande audio-vidéo et bien plus

CodeWEB: 10020902/22473



100 $ CHUTE DE PRIX
399.99

Des imprimés de qualité à partir de votre appareil photo numérique

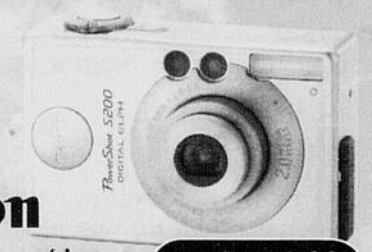


1. **Allez à www.Futurephoto.com enregistrez-vous (c'est gratuit).**
2. **Téléchargez vos photos dans votre propre album en ligne.**
3. **Commandez des impressions comme vous le désirez.**
4. **Faites livrer vos photos à votre porte.**

12 Mois Aucun paiement, Aucun intérêt*

sur les appareils photo numériques et caméscopes selectionnés

*Avec votre carte Future Shop. Sur approbation du bureau de crédit. Achat minimum de 249 $ requis. Détail complet ci-dessous.



Canon

Appareil photo numérique Elph MC
- 2,0 méga-pixels • Zoom optique de 2x
- Mode cinematographique avec son • Système de mise au foyer automatique en 3 points

POWERSHOT S200 CodeWEB: 10014579

449.99



FUJIFILM digital

Appareil photo numérique
- 2,1 méga-pixels • Zoom optique 3x
- Fonction de film • Comprend piles rechargeables

2600 ZOOM CodeWEB: 10009514

399.99



SONY MD

Caméscope Hi8
- Viseur couleur à ACL de 2,5 po • Fonction pour doublage facile
- Zoom optique de 20x et numérique de 460x
- Stabilisateur d'image SteadyShot

CCDTRV308 CodeWEB: 10012766

689.99



Canon

Caméscope à miniDV
- Viseur couleur à ACL de 2,5 po • Zoom optique de 18x et numérique de 360x
- Mode photo progressif pour une stabilité des images • Mode nocturne en couleur

ZR45MC CodeWEB: 10013853

100 $ CHUTE DE PRIX
899.99

Livraison gratuite sur des milliers de produits

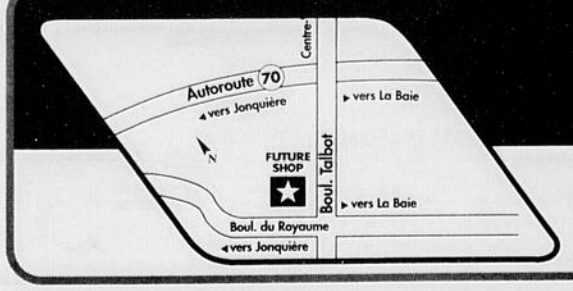
FUTURE SHOP.ca MD

Prix et produits en vigueur du 20 au 26 novembre 2002.
Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

*Sur approbation du bureau de crédit pour les achats effectués avec votre carte Future Shop. Les offres de financement prolongé ne s'appliquent pas aux achats effectués à FUTURESHOP.ca. Il faudra effectuer un achat d'au moins 249,00 $ (avant taxes) pour bénéficier de l'offre «aucun intérêt». Pour nos options «aucun intérêt»: l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8 % et sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé d'ici la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Pour nos options «aucun paiement, aucun intérêt»: l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8 % après la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Pour nos options «versements égaux, aucun intérêt», une mensualité sera débité sur votre compte jusqu'à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt et celle-ci sera payable au complet avant la date d'échéance mensuelle. Tous les prix et paiements sont sujets aux taxes applicables. Les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat, sauf pour notre option «aucun intérêt pendant 90 jours». Le Client convient de verser tous les mois toutes les sommes en souffrance au Compte plus un paiement mensuel minimum (arrondi au dollar supérieur) correspondant soit à 3 % du solde au moment de la facturation, soit à dix dollars (10,00 $), selon la plus élevée de ces sommes (le «Paiement Minimum»). Le Client peut en tout temps rembourser le solde impayé, en partie ou en entier. **POLITIQUE PUBLICITAIRE:** Là ou des rabais ou crédits de programmation sont indiqués, toutes les taxes devant s'appliquer sont calculées et doivent être payées sur le prix avant rabais ou crédit. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. © 2002, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop.

Si le solde quotidien moyen est de...	250$	500$	750$	1000$
...les frais de crédit pour une période de **30** jours seront de...	5,92$	11,84$	17,75$	23,67$
...les frais de crédit avec l'assurance FutureGuard pour **30** jours seront de...	8,40$	16,80$	25,20$	33,60$

00532385



MAGASIN DE CHICOUTIMI :

2480, boul. Talbot
698-6701698-6701

HEURES D'OUVERTURE ÉTENDUES

Du lundi au mercredi 10h-20h
Jeudi et vendredi 10h-21h
Samedi 9h-17h
Dimanche 10h-17h

Propos de Moussally sur l'université

Le syndicat des professeurs n'est pas d'accord

par Daniel Côté

(DC) - Le Syndicat des professeurs de l'UQAC ne partage par les vues de l'un de ses membres, le professeur d'économie Sergieh Moussally, à propos du statut de cette institution. Il ne croit pas qu'elle devrait se séparer du réseau de l'Université du Québec pour se soumettre à la gouverne du conseil municipal de Saguenay.

L'enseignant avait fait état de ses préférences lors de l'assemblée de fondation du Rassemblement pour le développement de la métropole du Saguenay, un groupe qui s'est donné pour mission de défendre les intérêts du maire Jean Tremblay. Il avait également annoncé qu'une demande formelle serait adressée au gouvernement du Québec.

«C'est une belle grosse farce! C'est complètement ridicule! L'université doit être indépendante des pouvoirs politiques et je ne vois pas pourquoi elle se placerait sous la coupe d'un maire libéral», a lancé le président André Leblond, hier, au cours d'une entrevue accordée au journal Le Quotidien.

L'idée lui semble d'autant moins opportune que depuis la création des contrats de performance, il y a deux ans, le financement de l'UQAC provient directement du gouvernement provincial. «Il utilise des méthodes de calcul objectives, alors qu'avant, l'argent venait du réseau et les critères étaient arbitraires», indique le syndicaliste.

Mission régionale

A l'opposé, André Leblond croit que de nombreux avantages découlent de l'intégration de l'UQAC au réseau de l'UQ. Il évoque les activités de recherche que plusieurs constituantes mènent de front, ainsi que les projets conjoints de formation comme le doctorat en développement régional que pilotent l'UQAC et l'Université du Québec à Rimouski.

«Nous partageons des ressources et des connaissances par l'entremise du réseau et le personnel dispose d'un régime de retraite et d'une assurance collective qui couvrent toutes les constituantes», souligne le leader syndical, qui ajoute que l'emprise qu'exercerait le conseil municipal sur l'UQAC irait à l'encontre de sa mission régionale.

«Notre recteur possède une dimension régionale et c'est à cette échelle que s'est déroulée notre campagne de souscription, fait remarquer André Leblond. On ne doit pas oublier, non plus, que l'UQAC est présente au Lac-Saint-Jean, sur la Côte-Nord et dans Charlevoix. Elle ne dessert pas uniquement la ville de Saguenay.»

Quant aux réactions que suscitent les fréquentes saillies de Sergieh Moussally, lequel pourfend le gouvernement provincial et tous ceux qu'il juge complaisants à son égard, y compris l'actuel recteur de l'UQAC, elles seraient nombreuses au sein de la communauté universitaire.

«C'est sûr que ça jase», confirme le syndicaliste. Or, même si plusieurs ne sont pas d'accord avec leur collègue, il ne voit pas matière à sanction dans ses propos. «Quand ça touche ses activités à l'UQAC, il est protégé par la liberté académique et quand ça déborde, il a les mêmes droits qu'un citoyen ordinaire», résume André Leblond.

UQAC

La direction n'a rien à dire

par Daniel Côté

(DC) - La volonté du professeur Sergieh Moussally de soumettre l'UQAC à l'autorité du conseil municipal de Saguenay, tout en favorisant son retrait du réseau de l'Université du Québec, laisse la direction de marbre.

«Nous n'avons aucune réaction, affirme le directeur des affaires publiques, Jean Wauthier. Nous respectons la liberté intellectuelle des professeurs et nous savons que deux économistes assis l'un en face de l'autre peuvent émettre des opinions différentes.»

Appelé à décrire la nature des liens unissant l'UQAC au réseau de l'Université du Québec, il précise que ce dernier a été constitué le 18 décembre 1968, par l'entremise de la Loi sur l'Université du Québec.

«Elle avait été adoptée par le gouvernement provincial dans le but de favoriser l'accessibilité aux études universitaires et doter les régions d'un outil de développement», rappelle le porte-parole de l'université.

L'UQAC, elle, est née le 19 mars 1969, en même temps que l'Université du Québec à Montréal et l'Université du Québec à Trois-Rivières. Comme toutes les constituantes, elle est étroitement imbriquée dans le réseau de l'Université du Québec.

«C'est le résultat d'une loi. On ne pourrait pas changer ça de même», fait remarquer Jean Wauthier, qui ajoute que chacune des entités est autonome, ce qui ne les empêche pas d'échanger des informations et des services.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00531274

Sutton

URGENT besoin de maisons pour offrir à mes clients
ESTIMATION GRATUITE
Cell.: 540-2442 – Bur.: 542-7587
Rodrigue Comeau, agent immobilier affilié
groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé
00532881

Le restaurant La Saumagine
ANTIQUAIRE
SPÉCIAL TABLE D'HÔTE EN SOIRÉE
Un seul prix: 19,95$ + taxes et service en sus
(entrée, potage, plat principal, dessert et café)
122, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi / 690-2255
00525148

Salariée ? Autonome ? Associée ? J'le sais pas.

Mais je sais combien d'argent j'aurai.
Croissance
Flexibilité
Sécurité
OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF

ANNÉES	1re	2e	3e	4e	5e	6e	7e	8e	9e	10e
TAUX	2,50 %	3,00 %	4,00 %	4,85 %	6,00 %	6,05 %	6,10 %	6,20 %	6,25 %	7,00 %

Achat à partir de 100$
Boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER
Taux avantageux garantis pour 10 ans.
Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
Plus on les garde longtemps, plus c'est payant.
Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de novembre, de 10 h à 16 h.
www.placementsqc.gouv.qc.ca
COMPOSEZ LE 1 800 463-5229
Placements Québec
00534015



Claude-Michel Gagnon a prononcé une conférence, hier soir, dans le cadre d'une activité organisée pour la semaine de prévention de la toxicomanie.

(Photo Sylvain Dufour)

Pour revenir aux valeurs humaines

Claude-Michel Gagnon prône l'entraide

(SE) - Claude-Michel Gagnon a profité d'une conférence prononcée dans le cadre de la Semaine de prévention de la toxicomanie, hier soir, au Holiday Inn Saguenay, pour inviter les gens à prendre exemple sur le film «Payez au suivant» et à poser un geste d'entraide dans leur milieu tout en invitant le bénéficiaire à en faire autant.

«Les solutions reposent sur des choses très simples, a dit Claude-Michel Gagnon. Il faut revenir aux valeurs humaines. Les jeunes déplorent souvent de ne pas avoir de temps avec leurs parents ou des adultes significatifs. D'un autre côté, les parents déplorent que les jeunes ne leur parlent pas.

«Le film «Payez au suivant» est basé sur un fait vécu. Un petit garçon s'est mis à poser des gestes d'entraide dans sa communauté. À un certain moment, tout le monde l'imitait. J'ai souvent entendu des jeunes parler de ce film. Il les a marqués. Pourquoi ne pas lancer un projet du genre! Il est impossible de dire comment les gens vont embarquer. On commence à peine à en parler et les réponses sont déjà nombreuses.

«Un élément intéressant du projet est le fait qu'il rejoint tous les âges.»

Psychologue scolaire à la commission scolaire des Rives-du-Saguenay et chargé de cours en toxicomanie à l'Université du Québec à Chicoutimi, Claude-Michel Gagnon a également rappelé à son auditoire de 500 personnes que la toxicomanie, l'alcoolisme et les autres dépendances sont plus un symptôme qu'un problème. «Les dépendances sont des symptômes de problèmes beaucoup plus profonds qui sont toujours les mêmes, peu importe la dépendance, a-t-il avancé. Les gens disent toujours qu'ils ne trouvent aucun sens à leur vie, qu'ils font des choses qu'ils n'aiment pas, qu'ils ne sont pas ce qu'ils auraient aimés être, etc. Les dépendances sont reliées à l'estime de soi, à un besoin de couper avec une réalité trop difficile à vivre, un besoin de camoufler une détresse. Je répète souvent la même phrase. »

Claude-Michel Gagnon a ajouté qu'il s'est fait plaisir, hier soir. Il a invité deux jeunes qui lui sont particulièrement chers à assister à sa conférence. Deux jeunes qui hésitent présentement entre la vie et la mort, qui éprouvent beaucoup de difficulté à donner un sens à leur vie. «Je veux leur faire prendre conscience qu'ils peuvent changer le monde dans les petits gestes qu'ils peuvent poser autour d'eux, a-t-il mentionné. Il est impossible de changer l'humanité. Je leur dédie la conférence en espérant que toute l'énergie qui émanera de la salle les fera pencher du côté de la vie.»

Depuis sept ans, le comité régional qui organise une activité spéciale dans le cadre de la Semaine de prévention de la toxicomanie s'efforce de préparer un événement qui touche à la fois les jeunes et les adultes. Cette façon de faire attire l'attention puisque huit représentants d'organismes communautaires de la région de Québec étaient présents pour prendre des notes et vérifier l'intérêt des jeunes, hier soir.

Fromage cheddar

Nutrinor décide de se retirer du marché

par Claude Côté

SAINT-BRUNO (CC) - Forcée d'abandonner la distribution de son fromage cheddar, la direction de la Coopérative agro-alimentaire Nutrinor du Saguenay-Lac-Saint-Jean va simplement se retirer de ce marché.

C'est le sens des propos qu'Yves Girard, directeur général de Nutrinor, a tenus, hier, au cours d'une entrevue au Quotidien.

On se souviendra qu'en septembre 2001, Nutrinor avait confié la fabrication de son cheddar à la Fromagerie Perron de Saint-Prime, quelques mois après qu'Agropur en eut cessé la production à son usine de Chambord. Dans l'entente alors signée entre les deux parties, une clause prévoyait que l'une ou l'autre des entreprises pouvait en tout temps mettre fin au contrat de fabrication moyennant un préavis de trois mois.

C'est ainsi que, le 1er septembre dernier, la direction de la Fromagerie Perron informait celle de Nutrinor de sa décision de mettre fin à la production du fromage Nutrinor à compter du 1er décembre. Dès lors, la dernière livraison du cheddar Nutrinor se fera le vendredi 29 novembre.

Selon Yves Girard, la Fromagerie Perron a besoin de toute sa capacité de production pour alimenter son créneau de marché en plein développement. Par surcroît, la coopérative Nutrinor avait, dans le domaine de l'emballage du fromage, des besoins additionnels que la Fromagerie Perron n'était pas en mesure de satisfaire.

Les dirigeants de Nutrinor ont fait le tour des autres transformateurs régionaux, mais ils n'ont trouvé aucune fabrique en mesure de succéder à la Fromagerie Perron. «Nous comprenons que, dans les conditions actuelles du marché, les dirigeants des autres fromageries ne soient pas vraiment intéressés à aider au maintien d'un produit compétiteur», a mentionné Yves Girard.

Avenir

Le fait que la coopérative Nutrinor abandonne la distribution d'un cheddar sous sa marque ne signifie pas, selon Yves Girard, qu'elle ne pourrait pas revenir un jour dans ce secteur de production. «Tout ce que nous savons présentement, dit-il, c'est qu'il n'est pas question que Nutrinor aille en compétition avec les autres transformateurs de lait et les fabricants de fromages du Saguenay-Lac-Saint-Jean.»

Si jamais Nutrinor investit dans ce domaine, ce sera, selon Girard, dans une nouvelle niche de la transformation du lait. «Mais, s'empresse-t-il d'ajouter, il n'y a rien de concret pour le moment.»

La coopérative agro-alimentaire régionale cherche présentement à repositionner ses laiteries d'Alma et de Buckingham. «Nous sommes encore en phase de redressement à Nutrinor, de sorte que nous devons nécessairement en tenir compte dans la mise en place de certains plans de développement», a fait remarquer Yves Girard.

Les dirigeants de la coopérative discutent aussi avec les autres transformateurs de la région, histoire de voir ce qu'il y a lieu de faire régionalement dans le domaine de la transformation du lait. Yves Girard reconnaît enfin que cette collaboration entre les transformateurs régionaux du lait a quelque chose à voir avec ce qui se passe à Chambord, dans le dossier de l'usine Agropur.

Fromagerie Perron

Une décision d'affaires

par Claude Côté

SAINT-PRIME (CC) - Si la Fromagerie Perron de Saint-Prime continuait à fabriquer du cheddar pour Nutrinor comme elle le fait depuis 15 mois, son développement serait sérieusement compromis. C'est ce qu'affirme Sylvie Beaudoin, selon laquelle la Fromagerie Perron, dont elle assume la direction générale, n'a pas le choix de mettre fin à son entente avec la Coopérative agro-alimentaire Nutrinor du Saguenay-Lac-Saint-Jean. «Avec le fromage que nous fabriquons depuis plus d'un an pour Nutrinor, nous transformons actuellement jusqu'à 142 pour cent du volume de lait qui nous est attribué annuellement par la Fédération des producteurs de lait du Québec», a-t-elle expliqué, hier, au Quotidien.

Forcée d'utiliser une partie de son volume de lait pour fabriquer le fromage Nutrinor, la fromagerie de Saint-Prime est aux prises avec un problème de développement d'autant plus sérieux que le lait de transformation connaît une énorme rareté, à cause du système de mise en marché. «Comme le lait est contingenté, les usines de transformation sont assujetties à des quotas basés sur leur production des années antérieures, de sorte qu'il est difficile, voire impossible d'obtenir, en cours d'année, un volume de lait plus important que ce qui nous est alloué», a précisé Sylvie Beaudoin.

La Fromagerie Perron, qui se spécialise dans le fromage dit vieilli (commercialisé sous la marque Perron en médium, en un ou deux ans et en doyen de quatre ans) et dans le cheddar au porto, a amorcé, en juin dernier, une nouvelle phase de développement: elle a signé un contrat avec une entreprise nationale qui se charge de distribuer ses produits d'un océan à l'autre du pays. «En mettant fin à la production du cheddar Nutrinor, nous récupérerons un volume de lait qui nous permettra de rencontrer nos besoins à venir», croit Sylvie Beaudoin.

Ainsi, selon cette dernière, la fin de l'entente avec Nutrinor constitue une décision d'affaires.

DENTUROLOGISTE
Votre sourire, une fois amélioré, vous donnera de l'assurance

SERVICE À DOMICILE
Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)
Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste
00513577

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide!»
Centre de Prévention du Suicide 02
Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE (277-3553)
00531282

SKI BAZAR MONT VILLA
SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 NOVEMBRE
Apportez vos équipements usagés jeudi et vendredi jusqu'à 16 h.
Aucun équipement ne sera accepté après 16 h vendredi.
Mont Villa Saguenay
Rue Belvédère, Alma
668-3473
SUPER SPÉCIAUX BAZARS
VESTES BURTON Session et Bonfire 60% DE RABAIS
PANTALONS BURTON Bonfire 40% DE RABAIS
PLANCHE BURTON Neuve À PARTIR DE: 149,99$
Ski • Snowblade • Bottes • Snowboard usagés en grande quantité
VENTE DE BILLETS DE SAISON AU MÊME PRIX QUE L'AN DERNIER
Étudiants: 68,50$ taxes incluses
Adultes: 75$ taxes incluses
Familial: 3 personnes 180$ taxes incluses
Familial: 4 personnes 195$ taxes incluses
INSCRIPTION COURS DE SKI: Samedi matin
DÉBUT DES COURS: Le 11 janvier 2003
Spectral
Chicoutimi 345, Racine Est 543-6830
Jonquière 2401, St-Dominique 547-2687
Alma 400, Sacré-Cœur 668-2005
La Baie Mont-Bélu 697-1991
Mont Villa Saguenay
Rue Belvédère, Alma
668-3473
00531290

TAUX HYPOTHÉCAIRES

1 AN 3,90%† Marché 5,10 %
3 ANS 4,75%† Marché 6,00 %
5 ANS 5,39%† Marché 6,80 %
Taux garantis jusqu'en juillet 2003
Des services gratuits*, offerts 7 jours sur 7.
Le meilleur taux, tout simplement
(418) 548-8387
ou 1-888-331-7685
www.multiprets.ca
Multi-Prêts COURTIER HYPOTHÉCAIRE
MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
* Hypothèque résidentielle, propriétaire occupant.
† Taux sujets à changement sans préavis.

21-11-2002	Ouvert		Fermé							
Institutions	6 mois	1 an	6 mois	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	7 ans	10 ans
Banque CIBC 20-11				4,90	5,60	6,00		6,80		
Banque HSBC Canada 20-11	5,95	5,95	5,55	5,10	5,60	6,00	6,45	6,80	7,55	8,25
Banque Laurentienne 20-11	5,95	5,95	5,55	4,90	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	8,00
Banque de Montréal 20-11	5,95	5,95	5,55	5,10	5,60	6,00	5,45	6,70	7,55	8,20
Banque Nationale 20-11	5,95	5,95	5,55	4,95	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	8,00
Banque Scotia 20-11	5,85	5,85	5,45	4,80	5,50	5,90	6,35	6,70	7,45	
Banque Royale 20-11	5,95	5,95		4,90	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	7,90
Caisses populaires 20-11	5,95	5,95	5,55	4,95	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	7,90
Clarica (La Mutuelle) 20-11		5,95	5,55	5,10	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	7,90
La Capitale Ass. MFQ Inc. 20-11		5,99	5,54	4,94	5,59	5,99	6,44	6,69	6,79	
Promutuel Capital 20-11	5,55	5,90		4,90	5,60	6,00	6,35	6,70	7,55	7,90
SSQ Vie 20-11	5,95	5,95		4,95	5,60	6,00	6,45	6,70		
TD Canada Trust 20-11	5,55	5,95		4,90	5,60	6,00	6,45	6,80	7,55	7,90
Trust Royal 20-11	5,95	5,95		4,90	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	7,90

Compilation: LOUISE VOYER

00533039 TABLEAU, LE SOLEIL

CHRYSLER Jeep DODGE

TOUT CE QUE VOUS VOULEZ

Imaginez ! Tout ce que vous voulez : une incroyable sélection de véhicules, la meilleure garantie de l'industrie et un grand choix d'offres d'achat ou de location sur la plupart des modèles Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge 2003. Mais hâtez-vous, car ces offres sont d'une durée limitée.

ACHAT

TPS PAYÉE ET 500$ DE RABAIS

Nous payons la TPS pour vous et nous vous offrons 500 $ de rabais à l'achat avant échange sur la plupart des modèles 2003.†

OU

LOCATION

PREMIER VERSEMENT PAYÉ

sur toutes les locations* et AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Que vous choisissiez l'achat ou la location, tous nos véhicules Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge 2002 et 2003

7 ANS 115 000 KM GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous nos véhicules 2003. Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le moteur et la transmission et assistance routière 24 heures sur 24.**



Chrysler 300M



Chrysler Sebring



Dodge Caravan/Grand Caravan



Chrysler PT Cruiser



Jeep Grand Cherokee



Dodge Dakota

Offre exceptionnelle sur la plupart des modèles 2002 en stock : nous payons la TPS pour vous et nous vous offrons 1 000 $ de rabais à l'achat avant échange.†

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE

†,* Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. † Votre concessionnaire réduira de 500 $ le prix de vente des modèles 2003 en stock et de 1 000 $ le prix de vente des modèles 2002 en stock, à l'exception des Dodge SX 2.0 2003, de tous les Dodge Ram 2003, du Jeep Liberty 2002/2003, de la Dodge Viper 2002/2003, de la Chrysler Sebring 2002/2003 et de la Chrysler Prowler 2002, déduira toute allocation consentie aux concessionnaires, puis réduira encore le prix de 7 %. Les frais de transport, les accessoires installés par le concessionnaire, les garanties, les taxes et les coûts d'administration ne sont pas sujets à la réduction de 7 % correspondant au taux de la TPS. * DaimlerChrysler effectuera votre premier paiement mensuel (incluant les taxes applicables) jusqu'à concurrence de 500 $ à la location des modèles 2002 et 2003, à l'exception du Dodge Ram Heavy Duty 2003, de la Dodge Viper 2002/2003 et de la Chrysler Prowler 2002. Ce paiement fait par DaimlerChrysler exclut la portion du paiement mensuel représentant certains frais comme le transport, l'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs et les frais d'inscription au Registre. Frais d'administration des concessionnaires en sus à la location. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 $). Ces offres excluent la Chrysler Prowler et la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ** Garantie de 7 ans / 115 000 km applicable sur les modèles 2003 et sur les modèles 2002 en stock seulement. Selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS

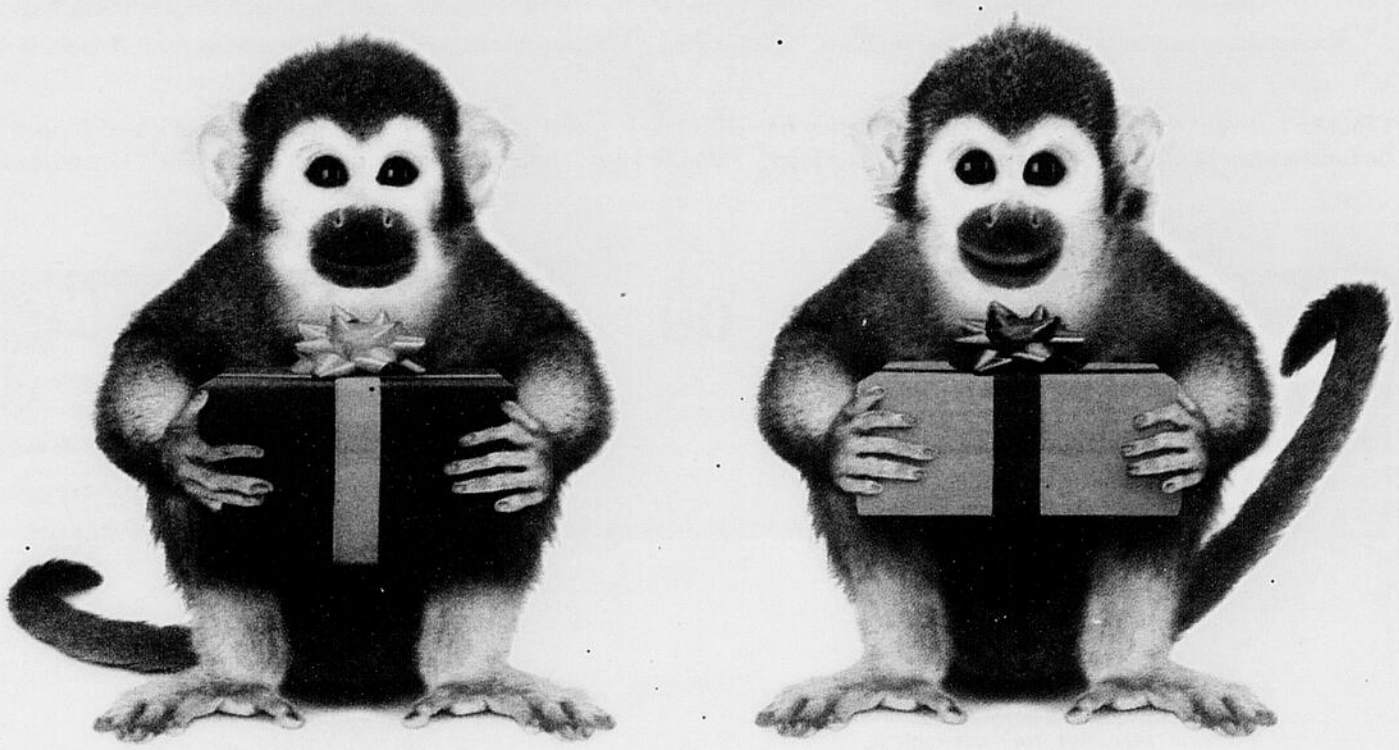
Rabais jusqu'à 1000 $‡

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

00534042

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec

Idéal à emballer, génial à déballer.



Des téléphones à partir de 24,99 $†

Un téléphone équipé de la technologie la plus récente (1X), ça emballe tout le monde. C'est le cadeau idéal ! De plus, il comprend :

- Un écran couleur
- Le téléchargement de sonneries et d'images*
- La messagerie textuelle

Passez nous voir dans l'une de nos boutiques TELUS Mobilité ou chez l'un de nos marchands et détaillants autorisés. Magasinez en ligne à telusmobilite.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555. Le futur est simple[MC].

TELUS mobilité[MC]



Magasinez en ligne à telusmobilite.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP · La Cabine Téléphonique · Boutique Bell Canada · Dumoulin · Beauvais & Martineau · Tanger · Centre Hi-Fi · AudioTronic · Distributeur Cité · CompuSmart · Office Depot · Personal Edge · Distributeur TBE · WAL-MART · Zellers · Home Hardware · Tele Plus · Maison Sony · Best Buy

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Chicoutimi
Communication Cellweb Chicoutimi
995, boul. Talbot
(418) 818-7777

Communications Télésignal Inc.
Place du Royaume
1401, boul. Talbot
(418) 549-9835

Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul
bureau 116
(418) 549-9835

Alma
Communications Télésignal Inc.
Carrefour Alma
705, av. du Pont Nord
(418) 549-9817

Saint-Félicien
Communications Télésignal Lac-Saint-Jean Inc.
961, boul. Hamel
(418) 679-1176

La disponibilité des services et des fonctions varie d'une région à l'autre. †S'applique à un seul modèle de téléphone, avec contrat de 3 ans après crédit obtenu à l'achat ou crédit porté au compte sur un prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. Nouvelles mises en service seulement. *Service payable à l'usage. © 2002 SOCIETE TELE-MOBILE.

00534039

Malgré son jeune âge

Patrick Saulnier prend le chemin du pénitencier

par Normand Boivin

(NB) - Malgré son jeune âge, Patrick Saulnier a pris le chemin du pénitencier, hier matin.

C'est à regrets que le juge Jean-Paul Aubin a envoyé le jeune de 19 ans pour 36 mois dans les «ligues majeures» du monde criminel en rendant sa sentence, mais il a dit n'avoir vraiment pas le choix. Ayant donné au jeune toutes les chances de s'en sortir, en demandant la confection d'un rapport présentenciel à l'issue des représentations sur sentence le 26 septembre, le juge Aubin a dû se rendre à l'évidence hier matin: Patrick Saulnier n'en a saisi aucune.

Avec un seul antécédent au Tribunal de la jeunesse, Saulnier a commencé en grande sa carrière criminelle chez les adultes. N'ayant bénéficié que de quelques mois de liberté depuis qu'il a atteint l'âge de 17 ans, l'agent de probation l'a décrit comme un individu qui manifeste peu de remords et qui aime être en détention. En sortant, sa seule ambition est de commettre des crimes pour y retourner.

En lisant le rapport très peu favorable et en revenant sur les circonstances qui ont amené le jeune homme devant lui, le juge Aubin a manifesté de la sympathie pour son avocat, Me Jean-François Têtu, qui n'avait vraiment pas une cause facile à plaider. En effet, Patrick Saulnier avait profité d'un congé de prison pour commettre des crimes graves, en commettant un vol qualifié et en se livrant à des voies de fait sur un autre individu en le frappant à la tête avec un bâton de baseball en métal.

Libéré

Saulnier avait été condamné à 12 mois de prison le 10 décembre 2001 pour une série de vols et d'introductions par effraction, et avoir violé une ordonnance de garder la paix du Tribunal de la jeunesse.

Libéré au sixième de sa sentence, en février 2002, il était en maison de transition lorsqu'il a obtenu un congé, le 1er mars, pour tenter de se dénicher un emploi.

Or, au lieu d'effectuer ces recherches, il en a profité pour commettre un vol qualifié (avec violence) pour soutirer 250 $ à un autre individu qu'il accusait de lui devoir de l'argent. Trois jours plus tard, le 4 mars, alors qu'il était en liberté illégale pour avoir fait défaut de revenir à la maison de transition, il s'en prenait à la même victime en lui assénant des coups de bâton à la tête, commettant ainsi une voie de fait grave avec lésion corporelle. Incarcéré depuis ce jour, sa libération conditionnelle ayant été révoquée, Patrick Saulnier s'est aussi fait remarquer pendant son séjour en tôle en accumulant 24 rapports disciplinaires qui ont aussi eu l'heur de décourager le juge Aubin.

«En demandant la confection d'un rapport présentenciel, je m'étais accroché à l'espoir d'un peu de positif qui m'aurait permis de vous éviter le pénitencier. Mais il n'y a rien qui m'incite à le faire», a dit le juge, avant de condamner le jeune à 30 mois de pénitencier pour vol qualifié, auxquels il a ajouté 4 mois consécutifs pour la voie de fait avec lésion, et deux mois de plus consécutifs pour la liberté illégale.

Saulnier ne pourra posséder aucune arme à feu pour les 15 années suivant sa sortie du pénitencier, ni d'arme à autorisation restreinte pour le reste de sa vie.

De plus, on prélèvera sur lui un échantillon d'ADN.

Collecte samedi

(SE) - Signe que le temps des Fêtes approche, la Caserne de jouets Saguenay tiendra sa traditionnelle collecte de jouets, le samedi 23 novembre, à la caserne de pompiers du boulevard Université de l'arrondissement Chicoutimi.

Chaque année, l'activité permet aux responsables de la Caserne de récolter des milliers de jouets. Ceux-ci sont ensuite réparés, lorsque cela est nécessaire, et redistribués à des enfants dans le besoin. La collecte de jouets se déroulera de 9h00 à 17h00, samedi. Tous les jouets seront entreposés pendant quelques jours dans les nouveaux locaux de la Caserne de jouets Saguenay, sur la rue Roussel, avant d'être distribués aux enfants.

SOUFFREZ-VOUS ?



Si ce que vous vivez perturbe vos valeurs, vos émotions, votre santé, physique ou mentale, et que vous reconnaissez que vous avez besoin d'aide, laissez-vous guider vers l'autonomie, la liberté et la sérénité.

Magella POTVIN

- Conseiller spirituel — Doctorat (Ph.D.) Théologie pratique
- Psychologue — Maîtrise (M.Ps.) Psychologie clinique
- Éthicien — Maîtrise (M.A.) Éthique (Philosophie)

www.pomm.com/mpotvin

543-1996

00526286

10 Destinations disponibles

Informez-vous sur nos tarifs spéciaux 7 jours à l'avance



Aller simple 285$+tx
Aller-retour 510$+tx

	Départ	Arrivée
ALMA-MONTRÉAL	7 h 50	8 h 50
	18 h 45	20 h 15
MONTRÉAL-ALMA	6 h 05	7 h 35
	17 h 30	18 h 30
BAGOTVILLE-MONTRÉAL	7 h 20	8 h 50
	19 h 15	20 h 15
MONTRÉAL-BAGOTVILLE	6 h 05	7 h 05
	17 h 30	19 h 00

2 Départs par jour

Autres services:
Cargo
Nolisement
Service aéromédical

Voyager à prix abordables
Profiter d'un vaste choix de destinations au Québec
Éviter les files d'attente et les pertes de temps
Déplacez-vous à bord d'appareils modernes et confortables (cabine pressurisée)
Bénéficier d'un stationnement gratuit dans la plupart des aérogares

Votre transporteur aérien régional PASCAN Aviation Inc.

00527654

Renseignements et réservations:
(418) 877-8777 ou sans frais: 1 888 313-8777
Site internet: www.pascan.com ou consulter votre agence de voyage

Soyez prêts pour l'hiver!

Veston de chauffeur doublé SPÉCIAL: 64,99$



Pantalon doublé
En flanelle ou piqué
SPÉCIAL: 34,99$



Bottes en caoutchouc sécurité
avec feutre amovible
SPÉCIAL: 44,99$

Chez Variétés LCR on a tout pour garder la famille bien au chaud

- Vaste choix d'habits de motoneige et vestes d'hiver
- Réputées bottes SOREL et bottes de fourrure NANUK
- Gants, tuques, mitaines, sous-vêtements

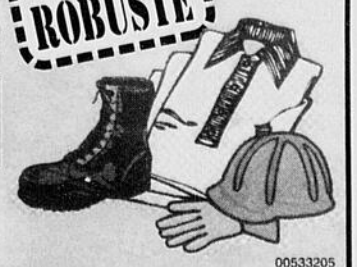
Le spécialiste des vêtements et chaussures de travail

PLAN MISE DE CÔTÉ

Les variétés LCR inc

Vêtements - Chaussures - Sécurité
CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE
ALMA - ROBERVAL

APPROUVÉ ROBUSTE



OUVERT LE DIMANCHE APRÈS-MIDI

00533205

CHICOUTIMI-NORD: 35, rue du Pont • 543-2735
CHICOUTIMI: 1915, boul. Talbot • 543-2477
LA BAIE: 362, rue Albert • 544-3305
JONQUIÈRE: 2132, rue Sainte-Famille • 542-8211
ALMA: 950, du Pont Nord • 668-5314
ROBERVAL: 946, boul. Marcotte • 275-2264

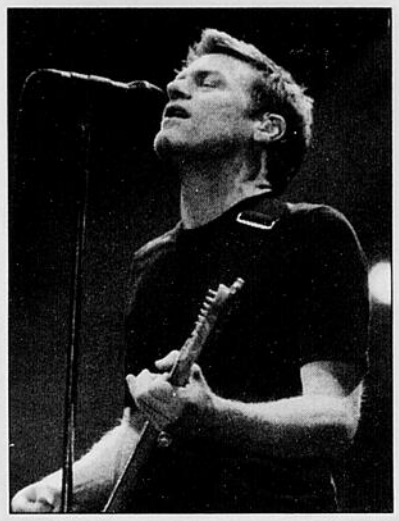
Seulement 1000 billets vendus

Le lundi, un handicap pour Bryan Adams

(DC) - «I don't like mondays», chantait Sir Bob Geldof à l'époque où il faisait partie des Boomtown Rats. Cette hantise des lundis qui lui avait procuré son premier - et unique - succès commercial est sans doute partagée par les fans de Bryan Adams, s'il faut en juger par la réaction suscitée par le spectacle que celui-ci présentera le 9 décembre, au centre Georges-Vézina de Saguenay.

C'est un lundi et le producteur Michel Brazeau, responsable de la tournée québécoise qui mènera aussi l'artiste à Hull (5 décembre), Montréal (6 décembre), Québec (7 décembre) et Victoriaville (9 décembre), croit que ce facteur explique la faible vente de billets depuis l'ouverture des guichets, samedi dernier. On en a écoulé seulement mille, ce qui est loin des attentes que suscite ce concert.

La dernière fois que Bryan Adams s'était présenté au Saguenay, en février 2001, il était venu un peu moins de 4000 personnes au centre Georges-Vézina. Tenant compte du handicap que constitue le lundi, le promoteur avait réduit ses ambitions, n'anticipant que 3000 entrées en vue de la prochaine escale. Il demeure confiant d'y parvenir, mais au préalable, il faudra que le rythme des ventes se maintienne.



Bryan Adams

«En ce moment, c'est très ordinaire, mais je m'attendais à une telle réaction, a confié Michel Brazeau, hier, lors d'une entrevue accordée au Quotidien. Le fait que le spectacle ait lieu un lundi nous prive de la clientèle du Lac-Saint-Jean, qui devra rentrer chez elle après la soirée et travaillera le lendemain. Nous ne pouvons compter que sur les gens du Saguenay et les prochaines journées seront déterminantes.»

Remy Shand en ouverture

Si la moyenne actuelle de 100 billets par jour se maintient, le concert du 9 décembre répondra aux attentes du promoteur en ce qui touche l'achalandage. «Je serai satisfait si on arrive autour de 3000 et je ferai le nécessaire pour que ça arrive, mais une chose est sûre, le spectacle aura lieu. Il n'est absolument pas question d'annuler», assure-t-il.

Soulignant que Bryan Adams fait recette dans toutes les autres villes («Ca va bien partout, mentionne Michel Brazeau. A Victoriaville, où le concert sera présenté un dimanche, on a déjà écoulé 70% des places»), il rappelle que la prochaine tournée québécoise sera plus spectaculaire que la précédente. «Il y aura deux scènes et plus d'effets visuels», fait observer le producteur.

Notons enfin que la première partie sera confiée à Remy Shand, un artiste originaire de Winnipeg dont le talent a été salué lors du dernier Festival d'été de Québec. Son premier album, intitulé «The way I feel», a permis à ce musicien âgé de 23 ans d'enrichir le répertoire rythmn'n blues de compositions inspirées par de grosses pointures de la pop américaine telles Macy Gray, les Islays et Marvin Gaye

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
00533871



ACTIVITÉ

Au centre de la petite enfance Mini-Monde du secteur Port-Alfred dans l'arrondissement baieriverain, les éducateurs et les enfants ont participé à la journée mondiale de l'enfant qui se tenait à l'échelle nationale. Des bouquets de ballons aux couleurs de la journée (vert, jaune et jaune or) ont été lancés. (Photo Rocket Lavoie)

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN
545-4014

ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS
(43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE
- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE



Lorsque cette Reine devient passionnée, elle vous envoûte et si elle vous aromatise avec sa gelée royale, attention, car vous pourriez E. M.....
Bonne fête, mon ange! Je t'aimerai toujours et mon coeur sera toujours là pour t'accueillir. **Paj.69232888**
XXXX

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!



Martinerie MAGAZINE
PLACE Centre-Ville JONQUIÈRE

Samedi 10 h 30 à 16 h
Dimanche 12 h 30 à 15 h

00530904



LE SEIGNEUR DES ANNEAUX
LES DEUX TOURS
VERSION FRANÇAISE DE "LORD OF THE RING: THE TWO TOWERS"
LA LÉGENDE PREND VIE LE 18 DÉCEMBRE

Assistez à la grande première du film
LE SEIGNEUR DES ANNEAUX : LES DEUX TOURS
le 16 décembre prochain

625 paires de laissez-passer à gagner

Les règlements du concours disponibles à *La Presse* et sur *cyberpresse.ca*. Le tirage des laissez-passer sera effectué le 9 décembre 2002. Valeur totale des prix offerts 12 500 $. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Tous les prix offerts seront répartis parmi les quotidiens suivants : La Presse, Le Soleil, Le Nouvelliste, Le Droit, La Tribune, Le Quotidien, La Voix de l'Est et le site internet cyberpresse.ca

le QUOTIDIEN
cyberpresse.ca
ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM
NEW LINE CINEMA
©2001 NEW LINE PRODUCTIONS, INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS

Concours « Le Seigneur des Anneaux » *Le Quotidien*
1051, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1
Nom : Âge :
Prénom :
Adresse : App. :
Ville : Code postal :
Tél. (rés.) : Tél. (travail) :
Courriel :
Cocher si vous ne désirez pas recevoir d'offres promotionnelles ☐
Vous pouvez également vous inscrire au concours sur cyberpresse.ca

00533211

Rue des Mouettes à Jonquière

Début des travaux dès lundi

par Catherine Delisle

(CD) - C'est lundi que débuteront les travaux de construction de la rue des Mouettes située entre les rues St-Hubert et St-Dominique, dans l'arrondissement Jonquière, mais ce n'est pas avant le 24 juin, l'an prochain, que les automobilistes pourront y circuler.

Selon le directeur des communications à Saguenay, Michel Bouchard, l'entreprise Alfred Boivin, qui a été choisie pour la réalisation de ce contrat au coût de 627 133,55 $, entreprendra les premiers travaux pendant une quinzaine de jours après quoi il y aura une interruption pour l'hiver. Les activités sur le chantier reprendront vers le 15 mai pour se terminer aux alentours du 24 juin 2003.

Sept soumissionnaires ont répondu à l'appel d'offres. La plus basse soumission est venue des Entreprises Alfred Boivin. Le projet inclut les travaux de terrassement et de voirie, de drainage pluvial en plus des utilités publiques. Le prix de la soumission est inférieur de près de 110 000 $ par rapport à l'évaluation préparée par le consultant «Groupe conseil Saguenay».

Par ailleurs, certains travaux, au coût de 350 000 $, seront réalisés en régie (par les employés de la ville) au printemps 2003. Il s'agit des travaux d'asphaltage, de l'installation des feux de circulation sur St-Hubert et St-Dominique en plus de l'aménagement paysager et de la plantation.

On se souviendra que le ministre des Transports, Jacques Baril, a confirmé verbalement, le 25 octobre dernier, qu'aucun échangeur ni bretelles d'autoroute ne seraient réalisés à la hauteur de la rue St-Dominique.

Clinique de la douleur

DOLBEAU-MISTASSINI (JDLS) - Le Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini offre un service de Clinique de la douleur à la population régionale.

Le Centre Maria-Chapdelaine tenait à souligner qu'il était en mesure d'éviter aux gens de se rendre à Montréal pour recevoir des soins. Le RCDS qui inaugurerait, vendredi dernier, ses nouveaux locaux rue Saint-Paul, arrondissement Chicoutimi, admettait l'existence d'une clinique de la douleur au Centre Maria-Chapdelaine.

Selon la coordonnatrice aux communications du Centre Maria-Chapdelaine, Manon Doucet, le Centre offre une gamme complète de services. Les services sont offerts une journée par semaine depuis avril 2000 et ouvrira deux jours par semaine bientôt. Quelque 300 patients ont été traités avec une moyenne de 40 traitements par mois.

Le Centre Maria-Chapdelaine s'entendra bientôt avec le Centre de réadaptation en déficience physique de Jonquière. Les responsables sont la Dre Myriam Paul, anesthésiste et Carole Tremblay, infirmière.



AUJOURD'HUI
Lisez
Le Citadin

Concours
«Trouvez le mot de passe»

Plus de
9000$
EN PRIX
pour nos lecteurs





CONSORTIUM DE PROMOTION DES ARTS ET DE LA CULTURE DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

LA DANSE, un cadeau offrant de nombreuses possibilités...

Les différentes écoles de danse de la région sont animées de travailleurs passionnés. Saviez-vous que quatre d'entre elles sont membres du Réseau d'écoles partenaires en danse classique du Québec? Multipliant les efforts pour rendre la danse accessible, les écoles proposent un choix de cours vaste et aux multiples vertus.

Un cadeau pour le corps
Par exemple, essayez le hip-hop pour un défi physique dans le rythme et à la dernière mode chorégraphique; choisissez le ballet classique pour acquérir souplesse, élégance et raffinement; voyagez autour du monde par la danse et la musique ethnique, bref, donnez à votre corps un cadeau où l'art du mouvement l'envoûtera.

Un cadeau pour les yeux
Vous pouvez assistez à des spectacles de danse pour tous les goûts. Pour Noël, le traditionnel Casse-Noisette. En mai, les élèves des écoles montent sur les planches pour offrir au public leur talent. Tout au long de l'année, différentes compagnies de danse de renom nous présentent des œuvres chorégraphiques acclamées internationalement.

Un cadeau à tout âge
Peu importe l'âge, la danse est une véritable cure de jouvence ! Il suffit de découvrir la forme de danse qui vous convient, car sa pratique vous donnera la possibilité de réaliser un rêve de longue date, ou tout simplement d'entrer dans un monde d'inspiration artistiquement... sans limites!

Avez-vous pensé offrir à un être cher un cadeau qui réveillera tous ses sens? La danse, une idée originale !

Consultez notre calendrier contenant toutes les activités culturelles et artistiques au Saguenay – Lac-Saint-Jean

www.sorties.ca

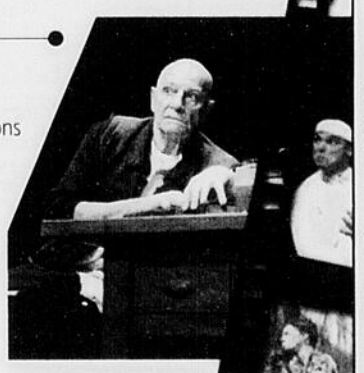
ENTRE AUTRES, CETTE SEMAINE

CLUB ANIME SAGUENAY / Dessins animés
Jusqu'au 20 décembre, le Club Anime Saguenay présente les vendredis des dessins animés japonais en version originale sous-titrée en anglais.
Auditorium de l'Université du Québec à Chicoutimi (local PO-5000)
Vendredi 22 novembre

LA DERNIÈRE BANDE / UBU / Théâtre
Pièce publiée en 1958 par l'écrivain irlandais Samuel Beckett avec Gabriel Gascon, mise en scène de Denis Marleau assisté de Stéphanie Jasmin.
Salle Pierrette-Gaudreault, Centre culturel de Jonquière
Vendredi 22 novembre

PATRICK DESBIENS / Langage Plus / Vernissage
L'artiste jonquièrois Patrick Desbiens présente une exposition de peintures et d'installation jusqu'au 20 décembre 2002.
Galerie Langage Plus d'Alma
Vendredi 22 novembre, vernissage

LE MARIAGE DES MOUSSONS / Ciné-Club d'Alma
La mousson provoquera passions, révélations et délivrance pour que dans la grande tradition du Penjab, tout se termine par des chants, des danses et des rires.
Lion d'Or.
Ciné-club d'Alma
Samedi 23 novembre



progrès dimanche Télé-Québec 00531305

Peanut





Ben



Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Tous les matins / Pierre Lalonde				Ricardo	L'Heure du midi		Wizz	Souvenirs d'ailleurs - Les Jordache		Souvenirs d'ailleurs - Marco Polo		Rouli / Frimousses	Tweenies	Art Attack	Ayoye	Watatatow	Wizz
TQS	Flash	Fun noir	Le Mec à dames / Michel Forget			Dynastie		Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / COEUR EN CAVALE (5) avec Michael Tucker, Jill Eikenberry					Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Denis Bernard		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45)		Le TVA (12h10)	Dans la mire.com		La vie...	Boutique TVA (13h45)	Hop la vie!		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Esprits-fantômes	Grands Documentaires		Entrée côté court / Le Passé et la Mémoire		Ramdam	Malcolm	Muchas Garcias	Les Choix de Sophie	Tous contre un	Zone Science	La Période de questions		Les Écoliers de Plumfield		Zoboo-mafoo	Corne-muse

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

JEUDI 21 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir	Enfin vendredi	Virginie	Catherine	Fred-Dy		Chasse à l'homme / Francis Reddy, Patricia Paquin, Louis-José Houde		Le Téléjournal/Le Point / Alexandre Daigle		Les Nouvelles du sport	Cinéma / LE COUSIN (3) avec Alain Chabat, Patrick Timsit (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / N. Chouinard	Fun noir / Robert Piché	Le Grand Défi karaoké le lait	Cinéma / ALERTE SOUS LA TERRE (6) avec Steven Seagal, Marg Helgenberger				Le Grand Journal		110%	Confidences érotiques	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Les Incontournables		Tabou		Tribu.com / Dernière		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois / Mario Pelchat		Michel Jasmin (23h32)	Pub (0h17)
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Les Grands Documentaires / Oppression - Les Troubles somatoformes		Points chauds / Indonésie: panique au paradis		Maux d'amour	L'Effet Dussault	La Boîte noire: mémoires...	Les Choix de Sophie	Les Groupes parlementaires
TV5	À bon entendeur	Journal FR2	Pyramide	Mise au point	Tempus Fugit (20h15)	Écrans du monde	Cinéma / RASTIGNAC OU LES AMBITIEUX (5) avec Jocelyn Quivrin, Flannan Obé (1/4)			Noms de dieux (22h34)		D'ici et d'ailleurs	TV5 Le Journal
CANAL D	Samedi de rire encore plus	15 Ans Juste pour rire	Compte à rebours / À la poursuite d'O.J. Simpson		Dossiers FBI / Mafia à la sauce cajun		Biographies / Wayne Gretzky		K 2000		Cinéma / LE SOLITAIRE (3) avec James Caan, Tuesday Weld		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Monde	Maisonneuve	S'éclipser, disparaître		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Hockey / Canadiens - Sénateurs					Sports 30			L'Équipe en direct	Le Monde du sport Gillette	Chasse et Pêche sans limites
S.E.	Le Monde de Marty (17h50)			Sale Fric (19h20)			Le Bal du monstre				De l'amour (22h55)		Erreur mortelle (0h15)
VIE	Derrière le masque	Les Copines d'abord	Cinéma / LA LOI DE LA NUIT (4) avec Robert De Niro, Jessica Lange				Quand la vie est un combat		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Les Petits Miracles de la vie	Derrière le masque	Cinéma / LA LOI DE LA NUIT
SERIES+	Brigade des mers		Will & Grace	Fou de toi	Wycliffe		L'Hôpital Chicago Hope		Cinéma / MOÏSE: L'AFFAIRE ROCH THÉRIAULT (4) avec Polly Walker, Luc Picard				Agents doubles
Z	X Files/Anthologie		La Revanche des nerdz	Infrarouge	Star Trek: Deep Space 9		Au-delà du réel		Futur extrême		Angel		X Files
HISTORIA	L'Histoire à la une		Origines / Truchements		Trouvailles... Valleyfield		JAG		Cinéma / L'AFFAIRE DU GOLFE DU TONKIN (5) avec Jane Alexander, James Woods				Le Siècle de la guerre
ÉVASION	Avventura - Séjour en Italie	Mexico VR	Golfs de Floride	Airport	Saveurs d'ailleurs	Plaisirs de France	Lonely Planet / Sydney		Le vent dans les voiles	Vu d'en haut	USA VR	Entrada	Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Cinéma / MEMORIES OF EARTH Film d'essai				The Nature of Things / Biomimicry (2/2)		The National		The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)	
CFCF	News		Access Hollywood	Entertainment Spotlight	Pretty Boys		CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	A Charlie Brown Thanksgiving	A Winnie the Pooh Thanksgiving	20/20 Special Edition		Primetime Thursday		News	Nightline (23h35)	UpClose (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Survivor Thailand		CSI: Crime Scene Investigation		Without a Trace			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Will & Grace 100th Episode		Will & Grace Clip Special	ER			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	Newshour		Benjamin Franklin (2/2)			Great Museums / Molly Brown	Frontline / In Search of Al Qaeda		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	30 Seconds to Fame		Stupid Behavior Caught on Tape		Cinéma / GOSSIP (5) avec James Marsden, Lena Headey				Seinfeld
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Hockey / Rangers - Devils						Sportscentre			Motoring 2003
SPNET	Sportsnetnews	NBA XL	Hockey / Canadiens - Sénateurs						Sportsnetnews		World Sport	Overtime	Sportsnetnews
ARTV	Zone / La Photographie	Style et Maisons	d.	Auteur libre / Yasmina Khadra	Metropolis		Les Feux de la rampe / Patrice Chéreau		Cinéma / PLAY TIME (2) avec Jacques Tati, Barbara Dennek				L'Actors Studio
GLOBAL	Global News	Global National	Entertainment Tonight	Friends	Survivor Thailand		Will & Grace		Without a Trace		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1428

DEUX PROBLÈMES

Numéro 1 :
Quelle sera votre enchère avec la main suivante ?

♠ –
♥ CO D875
♦ 109765
♣ AV65

Ouest	Nord	Est	Sud
Passe	Passe	1 ♠	Contre
4 ♠	?		

Numéro 2 :

Votre plan de jeu, après l'entame du deux de trèfle ?

	♠ R542 ♥ RV2 ♦ D1052 ♣ D7	
♠ AV109763 ♥ A96 ♦ 86 ♣ 2	N O E S	♠ D8 ♥ 4 ♦ AR9743 ♣ 10965
	♠ -- ♥ D108753 ♦ V ♣ ARV843	

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passe	1 ♥
3 ♠	4 ♥	4 ♠	5 ♥
Contre	Tous passent.		

L'entame provient très certainement d'un singleton. Votre seul espoir c'est d'empêcher Est de prendre la main. Gagnez l'entame au mort, et appelez le Roi de pique. Quand Est ne peut couvrir, jetez votre Valet de carreau. Si l'As de cœur est à gauche, Est ne peut plus donner une coupe à son partenaire.

Réponse numéro 1

Pour ceux qui croient que 4 Sans-Atout est toujours un questionnaire pour les As, vous devrez prendre seul une décision difficile. 5 Cœurs, dans votre majeure ? 5 carreaux, dans votre couleur la plus longue ? 5 Trèfles, dans votre meilleure couleur ? Ou encore passe ?

Le « passe » est à mon sens exclu. Pour être dans le meilleur contrat possible, demandez l'avis à votre partenaire en annonçant 4 Sans-Atout, nettement une demande à Sud de gager sa meilleure couleur.
La main de Sud :

♠ 964 ♥ AR6 ♦ RV84 ♣ R73

Seul le contrat de 5 carreaux avait une chance de gagner.
jfrs@videotron.ca

Téléromans

JEUDI 21 NOVEMBRE

17h00

CKTV — WATATATOW **14082** LE FRUIT DÉFENDU. Martin tente de dissimuler son attirance pour Maya à Manuelle. Loup commence à s'expliquer avec Émilie, mais il est interrompu par l'arrivée de Lisa.

19h00

CKTV — VIRGINIE **11678** Philippe interroge Jim sur les raisons de sa fugue et sur ses agissements avec Patricia. Celle-ci discute des actions à prendre avec ses collègues.

19h30

CKTV — CATHERINE **25686** IDOLES avec Sylvie Moreau, Brigitte Poupart et François Papineau. - Catherine doit choisir entre son amitié pour Sophie et son attrait pour la nouvelle jolie secrétaire frivole qui vient d'être nommée "boss". L'admiration inconditionnelle de Charles pour son beau-père est ébranlée. Il doit l'aider à annoncer un secret à sa fille Hélène.

20h00

CKTV — FRED-DY **94889** ZONES NEUTRES avec Guillaume Champoux, Josée Guindon et Cédric Pépin. - Journée de deuil pour la Tribu. Mado tente de secouer Vincent qui choisit malgré tout de fuir. Thomas et Solène confirment la profondeur de leurs sentiments. Ti-Lou poursuit Marcel de ses avances. Chrystos confie son secret à Eve. (1h)

CJPM -CFER — TABOU **43599** POINT DE NON RETOUR avec Louise Portal, Catherine Proulx-Lemay et Christine Foley. - Manon a des ennuis de santé de plus en plus persistants et inquiétants qu'elle s'emploie à cacher à sa famille. (1h) À suivre le 6 février, 2003.

21h00

CJPM -CFER — TRIBU.COM **56063** Avec Lawrence Arcouette, Marie-France Turcotte et Serge Dupire. - Axel se retrouve dans un centre de détention pour avoir commis un vol. Il demande à Dorothée de lui rendre visite. Pourra-t-elle lui pardonner son geste? Si certains ont des problèmes, d'autres vivent des moments particulièrement heureux. (1h) DERNIERE

Mot mystère

ODEURS ET NEZ - Un mot de 9 lettres

E	R	E	T	E	T	N	E	X	H	A	L	E	R	E
M	U	S	C	E	L	A	R	P	E	E	T	E	R	A
U	F	N	F	I	O	R	D	A	V	T	G	G	O	S
H	A	I	V	P	O	I	N	T	U	N	I	A	M	P
R	P	E	T	O	C	N	I	I	A	A	G	T	A	I
E	M	E	R	C	L	E	O	R	F	R	T	E	R	R
R	E	S	A	S	A	V	O	N	E	O	C	J	I	E
I	H	M	U	O	E	F	O	C	E	D	R	A	N	R
P	U	A	D	N	U	N	L	X	R	O	M	S	E	E
S	V	E	C	I	E	O	T	O	A	U	Y	M	T	P
E	U	E	L	H	U	R	I	E	S	C	R	I	N	A
R	N	N	I	R	A	T	O	Q	U	E	T	N	E	N
S	E	I	D	I	B	R	U	L	E	R	E	E	V	D
Y	Z	E	T	T	C	E	F	N	I	R	O	N	E	R
L	E	C	A	N	E	T	I	N	I	H	R	O	S	E

ACTEE
AIGRE
ALCOOL
ARETE
ASE
ASPIRER
BRULE
CAMUS
CREME
DOUCE
DROIT
ENCENS
ENTETER
EVENTE
EXHALER
EXTRAIT
FAUVE
FIN
GREC
INFECT
IRONE
IVE
JASMIN
JETAGE
LOURDE
LYS
MUSC
MUSQUEE
MYRTE
NARD
NARINE
NEROLI
NEZ
ODEUR
ODORANTE
OINDRE
OLFACTIF
ORANGER
PIF
POINTU
RANCE
REPANDRE
RESPIRER
RHINITE
RHINOSCOPIE
RHUME
ROMARIN
ROSE
SAVON
SENTEUR
SUAVE
TARIN
TENACE

Solution du dernier problème : CHARANCON

21 novembre 2002 — No 145

Mots croisés

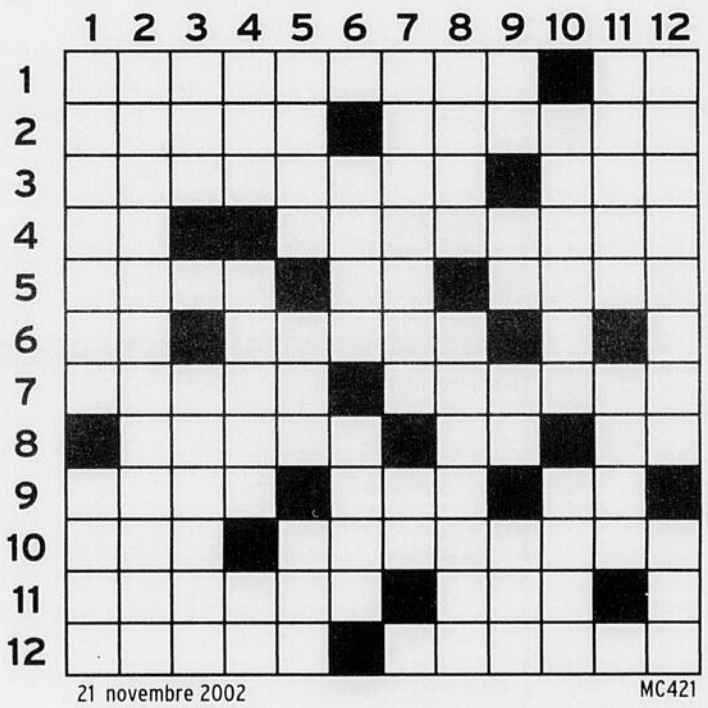
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Maîtrise de soi - Conjonction.
2 Qui rend service - Imbécile.
3 Boisson - On peut les servir en feuilletés.
4 A cet endroit - Antagonistes.
5 Oiseau échassier - Se joue avec des pions - Ventilé.
6 Suit ré - D'une courtoisie aimable.
7 Aminci par l'usage - Règle avec autorité.
8 Résine fossile - Problème - Soldat d'Hitler.
9 Gros crapaud - Un mois fleuri - Largeur d'une étoffe.
10 Oiseau grimpeur - Accessoire de cuisine.
11 Chose qui sert d'intermédiaire - Trompés.
12 Chamois - Porte avec violence.

VERTICALEMENT

1 Parfait en son genre - Jeu d'argent.
2 Facilement irritables.
3 Dit qu'une chose n'existe pas - Antilope d'Afrique.
4 Matière visqueuse et tenace - Danse d'origine brésilienne - Altesse royale.
5 Graine - Des baleines y vivent - Oeuvre de Corneille.
6 Être spirituel - Ébranlés.
7 Ils nous font pleurer - Paresseux.
8 Trotte dans la tête - On peut en voir quand on est étourdi.
9 501 - Possessif - Phénomène - Parcourus des yeux.
10 Reflets irisés d'une perle - Fait tort à quelqu'un.
11 Canal qui amène l'eau de la mer dans les marais salants - Détériorer.
12 Jetons des Romains - Celle des croisades, par exemple.



21 novembre 2002 — MC421

Solution du nº MC420

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	U	C	H	E	R	I	E	■	M	E
2	A	R	R	I	E	R	E	T	R	A	I	N
3	L	I	■	R	U	I	N	E	■	L	E	T
4	I	G	N	E	■	G	O	M	M	E	■	I
5	V	I	A	■	S	E	N	■	E	R	R	E
6	E	N	T	E	E	■	C	O	N	T	E	R
7	R	E	U	S	S	I	E	■	T	E	L	E
8	N	■	R	E	■	D	R	U	E	■	A	S
9	E	N	E	R	V	E	■	N	U	I	T	■
10	S	A	■	I	L	■	T	I	R	O	I	R
11	■	G	A	N	A	C	H	E	■	L	O	I
12	R	E	V	E	N	U	E	■	S	E	N	S

Ciné-télé

JEUDI 21 NOVEMBRE

13h00

CANAL D — ADIEU JE RESTE **5767112** (4) (The Goodbye Girl). É.-U. 1977. Comédie sentimentale de H. Ross avec Richard Dreyfuss, Marsha Mason et Quinn Cummings. - Les tribulations sentimentales entre un acteur et une ancienne danseuse qui doivent partager le même appartement. (2h)

CANAL VIE — SÉQUESTRÉE **2836179** (4) (Deadbolt). Can. 1992. Drame de D. Jackson avec Justine Bateman, Adam Baldwin et Michele Scarabelli. - Une étudiante en biologie partage son logement avec un jeune homme qui lui voue secrètement un amour obsessionnel. (2h)

14h00

TQS — COEUR EN CAVALE **382957** (5) (The Secret Life of Archie's Wife). É.-U. 1990. Comédie policière de J. Frawley avec Michael Tucker, Jill Eikenberry et Ray Wise. - Une mère de famille qui se sent mal aimée est kidnappée par un voleur maladroit dont elle s'éprend. (2h30)

19h00

CBJET — MEMORIES OF EARTH **36334** (Mémoires de la terre). Can. 2002. Film d'essai de J. Lemire. - Lors d'un séjour aux îles de la Reine-Charlotte, le cinéaste d'animation Frédéric Back s'intéresse aux légendes et à la spiritualité du peuple autochtone haida. (2h) Suivi de: RICHARD MARGISON IN CONCERT.

CANAL VIE — LA LOI DE LA NUIT **9324228** (4) (Night and the City). É.-U. 1992. Drame de moeurs d'I. Winkler avec Robert De Niro, Jessica Lange et Cliff Gorman. - Un avocat new-yorkais sans envergure décide d'organiser un combat de boxe pour faire concurrence à un promoteur influent. (2h)

20h00

TQS — ALERTE SOUS LA TERRE **732976** (6) (Fire Down Below). É.-U. 1997. Drame policier de F.E. Alcala avec Steven Seagal, Marg Helgenberger et Stephen Lang. - Un agent fédéral cherche à stopper un riche industriel qui déverse des déchets toxiques dans le sous-sol du Kentucky. (2h)

21h00

TV5 — RASTIGNAC OU LES AMBITIEUX **2920421** (5) Fr. 2000. Drame de moeurs d'A. Tasma avec Jocelyn Quivrin, Flannan Obé et Alika del Sol. - Les destins croisés de trois amis, jeunes provinciaux ambitieux partis à la conquête de Paris. (1h34)

23h00

CANAL D — LE SOLITAIRE **3784889** (3) (Thief). É.-U. 1981. Thriller de M. Mann avec James Caan, Tuesday Weld et Robert Prosky. - Un cambrioleur expert de caractère indépendant accepte de travailler pour un receleur notoire. (2h30)

23h25

CKTV — LE COUSIN **95544204** (3) Fr. 1997. Drame policier d'A. Corneau avec Alain Chabat, Patrick Timsit et Agnès Jaoui. - Après le suicide de son équipier, un policier fait affaire avec le douteux indicateur de celui-ci. (2h25)

00h00

CANAL VIE — LA LOI DE LA NUIT **5473483** (2h) Voir 19h00.

01h00

TQS — PRÉSOMPTION DE CULPABILITÉ **94550551** (1re et 2e de 4). (6) (Degree of Guilt). É.-U. 1995. Drame judiciaire de M. Robe avec David James Elliott, Daphne Zuniga et Sharon Lawrence. - Après avoir défendu son ex-conjointe accusée d'homicide, un avocat est soupçonné du meurtre du mari de son associé. (2h03 appr.) Suite demain, 1h00.

Horoscope

JEUDI, LE 21 NOVEMBRE 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Les relations sentimentales sont excellentes. L'activité intellectuelle est propice à toute transaction, démarche pour obtenir la faveur ou les appuis officiels et administratifs. Profitez-en pour entreprendre un projet de grande envergure ou vous gagner un poste supérieur en faisant valoir vos talents. Pratiquez les sports que vous aimez.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous ressentirez certaines petites complications d'ordre familial découlant de votre tempérament un peu trop nerveux. Vous devrez donc agir de façon plus calme, plus pondérée. Si vous savez maintenir une concordance de vues harmonieuses dans votre ménage, vous pourrez envisager de bonnes relations. Soyez plus attentif, plus prudent au cours de vos déplacements.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous évoluerez avec un tempérament calme et pondéré, accentué d'une grande vivacité mentale, de dispositions alertes et spontanées voulant à tout prix assurer votre sécurité familiale et professionnelle. Vous serez très apprécié grâce à votre nature sincère, paisible et harmonieuse et de ce fait, vous recevrez de l'être aimé des témoignages d'amour et d'affection.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
On vous verra tantôt joyeux et serviable, tantôt démontrant un tempérament extravagant en paroles et en actes. L'amour vous entraîne à confondre la nature de vos sentiments envers l'être aimé, de sorte que vous aurez la ferme intention de faire le point sur ce qui est pensé et ce qui est vécu. Vous aurez la satisfaction d'obtenir des réponses positives à vos sollicitations antérieurement formulées.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous devrez contrôler vos élans de possessivité. Vos besoins de sécurité et d'amour sauront vous faire agir prudemment et sagement, refusant à tout prix de perdre votre bonheur grandissant. Vous traversez une période qui vous permettra, grâce à votre ténacité et persévérance au travail, de renflouer votre budget. Vous apprécierez que l'on vous estime à votre juste valeur.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Le côté amour exige de votre part de la délicatesse et de la considération envers l'être aimé car vous risquez d'évoluer dans un climat tendu et incertain. Evitez de commettre des erreurs strictement provoquées par votre susceptibilité. Vous aurez la ferme intention de stabiliser votre vie affective. Contrôlez votre tempérament sujet à de fréquents sautes d'humeur et facilement irritable.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Votre partenaire empiétera sur votre générosité et votre bonté prenant ainsi le liberté de contrôler votre vie ainsi que vos allées et venues. Vous aurez à faire face à une situation problématique où la force des arguments ne résout pas toujours les ennuis. Certaines circonstances viendront rehausser votre prestige autant social que professionnel.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Vous vivrez dans un climat favorable à vos réunions amicales et à la pratique de vos sports préférés. Les astres laissent présager que vous aurez la ferme intention d'apporter certaines améliorations à votre environnement domiciliaire. Votre résistance physique sera en hausse et vous serez alors alerte pour entreprendre les activités de votre choix.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
On exigera beaucoup de vous en matière de sentiments. Vous aurez à déployer une force de caractère essentielle à l'adaptation de toutes les circonstances imprévisibles. Vous connaîtrez un climat favorable à de nouvelles associations. Côté social, vous connaîtrez un accroissement de vos activités publiques; vous serez en mesure de vous faire de nouvelles relations susceptibles de vous aider à concrétiser vos nombreux projets.

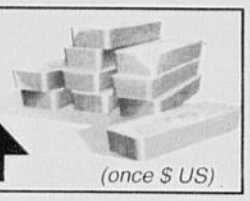
Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Vous aurez à faire preuve de sagesse et de discrétion envers l'être aimé tout en donnant libre cours à ses bonnes intentions. Veillez à maîtriser vos élans de possessivité. Vous aurez à contrôler votre nature vindicative et entêtée. Vous vivrez des moments très délicats dans vos rapports avec la société. Cette période s'avère indiquée pour vous offrir le maximum de repos par les moyens de détente de votre choix.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous éprouverez le désir de vous sentir aimé et estimé à votre juste valeur. L'amour vous permettra de mieux apprécier les petites attentions et la générosité témoignées par l'être aimé. Ce dernier vous encouragera lors de vos périodes moroses à maintenir votre sens positif. Vous émettrez des opinions claires, franches et directes refusant ainsi de vous compromettre dans toutes situations inusitées.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Sur le plan conjugal, vous aurez à maintenir un comportement intègre si vous désirez traverser ce jour en harmonie avec votre tendre moitié. On fera appel à votre nature généreuse et serviable pour venir en aide à certains membres de votre famille. Toutefois, veillez vous montrer avenant même si vous avez à sacrifier vos heures de loisirs.

Le rythme des affaires

OR



317.9 (once $ US)

DOLLAR



0.6304 (Cents US)

ALUMINIUM



0.63 ($ US la livre)

Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	368.93 $	5.05 $	8817800
S&P/TSX 300	6493.14 $	69.49 $	13918000
CDNX	942.33 $	-2.46 $	0
DOW JONES	8623.01 $	148.23 $	29654800
NASDAQ/USA	1419.35 $	44.84 $	N/A
NASDAQ/Canada	235.30 $	6.32 $	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.96 $	10.68 $	10.92 $	0.19 $
Air Canada	AC	6.29 $	6.13 $	6.21 $	0.01 $
Alcan Incorporated	AL	46.58 $	45.65 $	46.47 $	0.27 $
Alcoa	AA	0.00 $	0.00 $	0.00 $	0.00 $
Aliant Inc.	AIT	27.20 $	0.00 $	27.05 $	0.08 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	13.35 $	13.00 $	13.05 $	0.00 $
B.C. Gaz	BCG	40.01 $	39.50 $	39.51 $	-0.50 $
Bank of Montreal	BMO	40.80 $	39.75 $	40.70 $	0.57 $
Bank of Nova Scotia	BNS	46.15 $	45.25 $	45.98 $	0.39 $
Barrick Gold Corp	ABX	24.95 $	24.35 $	24.74 $	0.24 $
BCE Emergis Inc.	IFM	7.85 $	7.60 $	7.72 $	0.07 $
BCE Inc.	BCE	28.51 $	27.90 $	28.21 $	0.16 $
Bell Canada Int'l	BI	1.89 $	0.00 $	1.89 $	0.16 $
Bombardiers Inc.	BBD.B	5.34 $	5.12 $	5.21 $	-0.19 $
CAE Inc	CAE	5.59 $	5.20 $	5.25 $	-0.16 $
Cambior	CBJ	1.56 $	1.52 $	1.54 $	-0.03 $
Canada Life	CL	30.25 $	29.28 $	30.20 $	0.95 $
Canadian Natural Res.	CNO	0.00 $	0.00 $	5.25 $	-0.75 $
Canadian Oil Sands	COS.UN	35.25 $	35.00 $	35.02 $	0.02 $
Canadian Pacific Railway	CP	32.30 $	31.65 $	32.05 $	0.10 $
Canadian Tire	CTR.A	32.00 $	31.68 $	31.88 $	0.17 $
Canadian Western Bank	CWB	26.75 $	26.00 $	26.50 $	0.12 $
Canam Manac Group	CAM.A	6.70 $	6.50 $	6.50 $	0.15 $
Canfor	CFP	7.30 $	7.20 $	7.20 $	-0.10 $
Cascades Inc.	CAS	15.31 $	15.08 $	15.11 $	-0.34 $
CGI Group Inc.	GIB.A	7.04 $	6.96 $	7.00 $	0.05 $
CIBC	CM	44.20 $	42.20 $	43.65 $	1.08 $
CN Railway Company	CNR	66.50 $	65.66 $	66.50 $	0.45 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	10.50 $	10.05 $	10.49 $	0.49 $
Cognicase Inc.	COG	3.10 $	2.65 $	2.73 $	-0.27 $
Cossette Com. Group	KOS	13.00 $	12.85 $	12.85 $	-0.11 $
CP Ships	TEU	19.39 $	19.12 $	19.37 $	0.07 $
Dofasco Inc.	DFS	27.60 $	27.10 $	27.40 $	-0.07 $
Domtar	DTC	17.05 $	16.84 $	17.05 $	0.11 $
Du Pont Canada	DUP.A	22.10 $	21.25 $	22.10 $	0.61 $
Echo Bay Mines	ECO	1.43 $	1.39 $	1.43 $	0.05 $
Falconbridge Ltd	FL	15.40 $	14.93 $	15.35 $	0.23 $
Four Seasons Hotels	FSH	47.91 $	46.46 $	46.46 $	-1.49 $
Gaz Metropolitain	GZM.UN	18.35 $	18.11 $	18.35 $	0.10 $
GEAC Computer Corp	GAC	4.15 $	4.02 $	4.05 $	-0.13 $
Great-West Lifeco	GWO	37.70 $	36.65 $	37.70 $	0.60 $
GTC Transcont.	GRT.A	37.75 $	37.00 $	37.00 $	-1.00 $
Hudson's Bay	HBC	7.10 $	6.99 $	6.99 $	-0.12 $
Imperial Oil	IMO	44.57 $	44.14 $	44.36 $	0.22 $
Inco Limited	N	31.95 $	31.00 $	31.95 $	0.84 $
Industrial Alliance	IAG	36.00 $	34.50 $	35.75 $	1.60 $
International Paper	IP	0.00 $	0.00 $	0.00 $	0.00 $
Investors Group	IGI	26.70 $	26.30 $	26.50 $	0.10 $
Jean Coutu Group	PJC.A	17.38 $	16.86 $	17.10 $	-0.02 $
Laurentian Bank	LB	28.39 $	27.75 $	27.99 $	-0.26 $
Loblaws Cos.	L	58.40 $	57.20 $	58.40 $	0.90 $
Maax Inc.	MXA	15.60 $	15.15 $	15.15 $	-0.32 $
Magna International	MG.A	82.01 $	79.73 $	80.99 $	-1.28 $
Manitoba Telcom	MBT	36.12 $	35.80 $	36.12 $	0.12 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.49 $	10.36 $	10.36 $	-0.03 $
Metro Inc.	MRU.A	18.00 $	17.85 $	18.00 $	0.15 $
Molson Inc.	MOL.A	32.50 $	32.00 $	32.33 $	-0.17 $
National Bank	NA	32.60 $	31.50 $	32.30 $	0.48 $
Newmont Mining Co.	NEM	0.00 $	0.00 $	0.00 $	0.00 $
Noranda Inc	NRD	15.19 $	14.92 $	15.10 $	0.10 $
Nortel Networks	NT	2.34 $	2.14 $	2.31 $	0.12 $
Nova Chemicals Corp.	NCX	30.00 $	29.73 $	30.00 $	0.13 $
Pechiney	PY	0.00 $	0.00 $	0.00 $	0.00 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	3.10 $	2.95 $	3.07 $	0.11 $
Petro-Canada	PCA	45.50 $	44.80 $	45.50 $	0.85 $
Placer Dome	PDG	15.44 $	14.95 $	15.44 $	0.14 $
Potash Corp	POT	106.40 $	104.77 $	106.33 $	1.67 $
Power Corp.	POW	36.85 $	36.05 $	36.85 $	0.54 $
Power Financial	PWF	36.80 $	36.00 $	36.75 $	0.50 $
Precision Drilling Corp.	PD	55.70 $	53.76 $	55.65 $	1.90 $
Quebecor Inc.	QBR.B	17.90 $	17.35 $	17.85 $	0.20 $
Quebecor World	IQW	39.50 $	38.85 $	39.50 $	0.31 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	14.25 $	13.40 $	14.22 $	0.73 $
Royal Bank	RY	57.98 $	57.13 $	57.75 $	-0.25 $
Saputo Inc.	SAP	23.60 $	22.60 $	23.40 $	0.80 $
Sears Canada	SCC	18.30 $	17.85 $	17.85 $	0.00 $
Shaw Communications	SJR.B	16.90 $	0.00 $	16.90 $	0.83 $
Shell Canada	SHC	49.49 $	48.66 $	49.09 $	0.09 $
Sleeman Breweries Ltd	ALE	10.10 $	9.94 $	10.00 $	0.00 $
Slocan Forest Prod.	SFF	7.50 $	7.40 $	7.40 $	0.05 $
SNC-Lavalin	SNC	34.00 $	33.70 $	33.90 $	0.10 $
Sobeys Inc.	SBY	39.98 $	39.30 $	39.31 $	-0.44 $
Stelco Inc.	STE.A	3.65 $	3.45 $	3.50 $	-0.16 $
Sun Life financial	SLC	0.00 $	0.00 $	28.54 $	0.00 $
Suncor Energy Inc.	SU	24.85 $	24.02 $	24.84 $	0.83 $
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	19.08 $	19.00 $	19.05 $	-0.01 $
Talisman Energy Inc.	TLM	55.74 $	55.11 $	55.69 $	0.52 $
TD Bank	TD	31.40 $	30.16 $	31.25 $	0.95 $
Teck Cominco Corp.	TEK.B	11.05 $	10.71 $	10.75 $	-0.20 $
Telus Corporation	T	16.24 $	15.35 $	16.24 $	0.55 $
Tembec	TBC	10.31 $	10.15 $	10.29 $	0.09 $
Torstar Corp.	TS.B	26.10 $	25.50 $	25.80 $	0.20 $
Transalta Corporation	TA	18.83 $	18.48 $	18.83 $	0.34 $
Transat AT	TRZ	5.61 $	5.52 $	5.55 $	-0.10 $
Transcanada Pipe	TRP	23.00 $	22.87 $	23.00 $	0.11 $
Transcanada Power	TPL.UN	31.60 $	31.10 $	31.35 $	-0.27 $
Trisec Canada Inc.	TZC	12.85 $	12.55 $	12.65 $	-0.05 $
Van Houtte Inc.	VH	13.00 $	12.50 $	12.65 $	-0.10 $
Wescast Industries	WCS.A	40.00 $	39.75 $	39.75 $	-0.15 $
Weston George Ltd	WN	97.75 $	94.00 $	95.40 $	-0.82 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	2.31 $	0.12 $	36514862
MOSAIC GROUP INC	MGX	0.16 $	-0.25 $	18602118
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	5.21 $	-0.19 $	9514379
A T I TECHNOLOGIES	ATY	11.40 $	0.30 $	2387691
TELESYSTEM INTL	TIW	0.51 $	0.08 $	2364259
GT Group Telecom	GTG.B	0.06 $	-0.02 $	2334922
TORONTO DOMINION	TD	31.25 $	0.95 $	2251355
CDN IMPERIAL BK	CM	43.65 $	1.08 $	2131971
BREAKWATER	BWR	0.09 $	-0.05 $	2106721
Acclaim Energy Tr	AE.UN	3.79 $	-0.11 $	2028144

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
DELRINA CORP	DE	69.25 $	4.77 $	998
BURLINGTON	B	66.13 $	2.95 $	1450
Legg Mason Cda	LMI	80.10 $	2.50 $	600
WINPAK LTD	WPK	116.00 $	2.00 $	3572
MERRILL LYNCH & CO	MLC	64.98 $	1.98 $	7845
Bowater Canada Inc	BWX	57.58 $	1.95 $	8399

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ROYAL GOLD INC	RGL	28.80 $	-3.02 $	100
MERIDIAN GOLD INC	MNG	23.30 $	-2.48 $	2001798
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	126.40 $	-2.20 $	22186
GOLDCORP INC	G.WT	17.50 $	-1.50 $	512204
FOUR SEASONS	FSH	46.46 $	-1.49 $	21136
CANADIAN TIRE CORP	CTR	38.55 $	-1.45 $	140

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HOME DEPOT INC	HD	24.70 $	-0.21 $	53484400
DYNEGY INC	DYN	1.15 $	-0.20 $	40751000
QWEST CMMNCTNS	Q	4.33 $	0.43 $	39364100
LUCENT	LU	1.24 $	0.04 $	35860200
ADVANCED MICRO	AMD	5.55 $	-0.03 $	34814700
GENERAL ELECTRIC	GE	24.80 $	0.90 $	33308800
PFIZER INC	PFE	33.09 $	0.09 $	22678000
NORTEL NETWORKS	NT	1.47 $	0.08 $	21810600
HEWLETT-PACKARD CO	HPQ	16.85 $	0.30 $	20955100
CORNING INC	GLW	4.22 $	0.27 $	20819500

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WASHINGTON POST CO	WPO	735.14 $	8.64 $	8800
BCP INTERNAT BANK	BPC.PR.A	54.35 $	4.85 $	6900
PUBLIC SERV EL PF	PEG.PR.C	67.50 $	3.50 $	590
INTL BUSINESS	IBM	81.61 $	3.24 $	9072100
MURPHY OIL CORP	MUR	81.98 $	3.23 $	434800
KOHL'S CORP	KSS	65.40 $	3.15 $	2986100

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2422.00 $	-45.00 $	14130
FORTUNE BRANDS CO	FO.PR.A	290.00 $	-28.90 $	200
PHELPS DODGE	PD.PR.A	78.46 $	-3.76 $	98200
EASTMAN CHEMICAL	EMN	35.96 $	-2.99 $	3277100
PHELPS DODGE CORP	PD	28.57 $	-2.18 $	6840400
WHITE MOUNTAINS	WTM	317.50 $	-2.01 $	9000

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	14.38 $	0.72 $	85876061
INTEL CORP	INTC	19.15 $	1.00 $	65383140
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.62 $	0.04 $	56208932
ORACLE CORPORATION	ORCL	10.74 $	0.37 $	48408598
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.06 $	0.31 $	44929761
MICROSOFT CORP	MSFT	56.62 $	1.79 $	38369325
APPLIED MATERIALS	AMAT	15.86 $	0.79 $	38118229
SIEBEL SYSTEMS INC	SEBL	8.00 $	0.32 $	30208460
COMCAST CORP CL A	CMCSA	23.94 $	-1.06 $	30001139
DELL COMPUTER CORP	DELL	29.21 $	0.87 $	27495980

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
	IMPC	17.72 $	0.00 $	961300
GREY GLOBAL GROUP	GREY	597.00 $	11.00 $	100
INFOSYS	INFY	79.85 $	4.70 $	147550
BIOGEN INC	BGEN	43.49 $	3.89 $	7547120
EXPEDIA	EXPE	73.69 $	3.55 $	2752653
MAXIM INTEGRATED	MXIM	39.56 $	3.21 $	16410036

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
COINSTAR INC	CSTR	25.95 $	-3.48 $	1736464
ARTHROCARE CORP	ESITZ	93.42 $	-3.08 $	5000
SCANSOURCE INC	SCSC	68.15 $	-2.47 $	120800
SWEDISH MATCH AB	SWMAY	66.50 $	-2.15 $	17100
TECH DATA CORP	TECD	32.61 $	-1.99 $	2332960
SONIC CORP	SONC	22.10 $	-1.90 $	2734800

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

Le maire Tremblay déçu

Jetsgo annule sa liaison aérienne avec Saguenay

(JDLS) - Jetsgo, la Société aérienne qui devait inaugurer son service Saguenay-Montréal, à compter du 25 novembre prochain, vient d'annoncer qu'elle renonçait à voler dans le ciel saguenéen en vertu de l'entente survenue entre Québec et Air Canada.

Dans le cadre du Rendez-vous des régions, le gouvernement péquiste avait en effet annoncé qu'il favoriserait les achats annuels de billets économiques plein tarif pour une valeur de 14 millions $ à l'intention de ses employés. Par conséquent, le transporteur Jetsgo a décidé d'invoquer la concurrence déloyale et d'annuler son service qui prévoyait cinq liaisons par semaine dans la région. Jetsgo avait fait miroiter des tarifs très avantageux à sa future clientèle.

Plainte

«Nous refusons catégoriquement de participer à un marché où les forces libres du marché n'ont plus cours» a expliqué Michel Leblanc dans un communiqué émis hier. Ce dernier a déclaré avoir déposé une plainte auprès du Bureau de la concurrence ajoutant ignorer à quel moment on y donnerait suite. «Nous n'avons d'autre choix que de nous retirer pour le moment», réitère M. Leblanc. Les passagers qui avaient réservé des billets Montréal-Saguenay se verront remboursés immédiatement, a t-on indiqué dans le communiqué.

Le maire déçu

«On est vraiment déçus», a laissé tombé le maire de Saguenay appelé à commenter la nouvelle.«C'est encore une décision qui a été prise à la sauvette. C'est de l'improvisation. On en a les conséquences. Le pire c'est qu'il (le gouvernement) prend l'argent des citoyens pour subvenir aux intérêts d'une entreprise privée», a dénoncé le maire avec vigueur.

Jean Tremblay a tenu à rappeler que le gouvernement péquiste n'avait répondu à aucune des demandes de la délégation régionale lors du Rendez-vous des régions. «Le gouvernement ne nous écoute pas. Ce n'est pas ça qu'on veut. S'ils ont de l'argent de trop -et ils en ont pour faire une chose pareille- suppose-t-il, qu'il nous la donne. Nous autres on va savoir comment l'administrer. On connaît nos besoins. Et si on est critiqués sur l'utilisation de l'argent, on vivra avec. Il y a du monde intelligent dans la ville», affirme M. Tremblay.

Le départ de Jetsgo ne surprend guère le maire qui estime que la compagnie aérienne a toutes les raisons d'être fâchée. La ville du maire Tremblay avait négocié avec Jetsgo un crédit inhérent aux atterrissages qui rapportent habituellement 300 $ dans les coffres de la ville. «C'était réglé ce dossier-là et ça ne coûtait pas un sous aux citoyens», a remis le maire mécontent.

Exploitations agricoles

MONTREAL (PC) - Le nombre d'exploitants agricoles a diminué au Canada depuis le recensement de 1996, surtout dans le groupe des plus jeunes. Les moins de 35 ans sont actuellement la moitié moins nombreux qu'en 1991. La situation au Québec est cependant un peu moins pire que partout ailleurs au pays. C'est ce que nous apprenait Statistique Canada, mercredi, qui disait percevoir «des nuages de plus en plus sombres sur l'avenir de l'agriculture au pays».

Dans l'ensemble canadien, les 15 à 34 ans représentent 12 pour cent des exploitants agricoles à l'heure actuelle, comparativement à 15,8 pour cent en 1996 et à 19,9 pour cent en 1991.

Au Québec, les moins de 35 ans représentent 13,7 pour cent des exploitants agricoles en 2001, comparativement à 13,4 pour cent au Manitoba. Les plus faibles proportions se retrouvent en Colombie-Britannique avec 7,9 pour cent et à Terre-Neuve-et-Labrador avec 6,4 pour cent.

En outre, alors que le nombre d'agriculteurs de moins de 35 ans a baissé de plus du tiers depuis le recensement de 1996, le nombre total d'exploitants a diminué de 10 pour cent, passant de 385 000 en 1996 à 346 200 en 2001, indique Statistique Canada.

Au Québec, le nombre de fermes est passé de 35 991 en 1995 à 32 139 en 2000, une diminution de 10,7 pour cent, le même pourcentage que dans l'ensemble canadien.

Un examen des diverses catégories de revenus agricoles bruts démontre que la plus grande augmentation s'est produite dans la catégorie des plus de 500 000 $. Au Québec, les 2268 fermes dans cette catégorie de revenus ont enregistré une hausse de 47,8 pour cent.

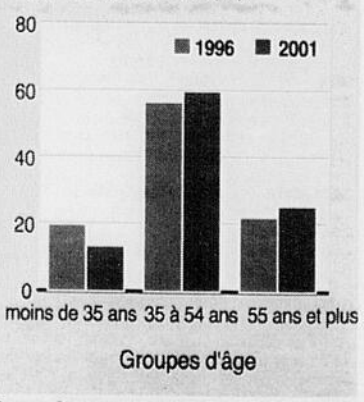
RECENSEMENT DE L'AGRICULTURE 200

Québec

Coup d'oeil sur les agriculteurs québécois:

	Agriculteurs	%H	%F	Age médian
2001:	47 390	74,3	25,7	46
1996:	53 155	74,3	25,7	44

Age des agriculteurs (%)



Source: Statistiques Canada (PC)

Du 25 au 29 novembre prochain

Les activités fusent à l'occasion de la Semaine de l'entrepreneurship

Par Yvon Bernier

(YB)- Le président-directeur général Jean Paré a convié, hier les gens d'affaires et le grand public intéressé au développement économique à participer en grand nombre à la Semaine de l'entrepreneurship du 25 au 29 novembre prochain.

En conférence de presse, le p-dg de l'entreprise Spectube et le président du Centre local de développement (CLD) de Saguenay, Lionel Sanfaçon a déclaré que cet événement implique l'appui technique ou financier de nombreux partenaires.

Ils ont rappelé par la suite que les Petites et moyennes entreprises (PME) liées au secteur privé procurent pour la seule région du Saguenay-Lac-Saint-Jean pas moins de 76 619 emplois. De ce nombre, 53 377 emplois sont rattachés à Saguenay.

«Au cours des cinq dernières années, les PME ont créé pas moins de 70 % des nouveaux emplois au Québec», a indiqué le p-dg Paré de Spectube inc.

De l'animation

MM. Paré et Sanfaçon ont signalé de plus que dans le cadre de cette Semaine, des conférences seront livrées aux personnes intéressées et des exposés seront présentés devant des clientèles d'étudiants notamment du niveau 5e secondaire.

D'autre part il y aura tenue de formations portant sur les besoins des entreprises et présentation de témoignage de gens d'affaires qui ont rencontrés divers obstacles lors du démarrage de leur entreprise.

De même encore, la communauté d'affaires pourra participer à un forum touchant les orientations à prendre, les politiques à établir, en regard des changements qui s'annoncent concernant la main-d'œuvre au cours des prochaines années.

L'achat régional, la sous-traitance, les techniques de vente, les dépenses, les frais fiscaux, la gestion du stress, les pratiques de gestion, les contingences environnementales, la concurrence, l'import/export, et le marché comptent parmi les thèmes et problématiques qui seront débattus.



Le président du CLD de Saguenay, Lionel Sanfaçon et le pdg Jean Paré de l'entreprise Spectube ont fait part hier, à la presse de l'ensemble des activités prévues du 25 au 29 novembre prochain à l'occasion de la Semaine de l'entrepreneurship. (Photo Rocket Lavoie)

Des perspectives

A noter entre autres activités, que l'Association des CLD du Saguenay-Lac-Saint-Jean tiendra le mardi 26 novembre à Chicoutimi, un dîner-conférence au cours duquel le géographe Majella-J. Gauthier, l'économiste Marc-Urbain Proulx de l'UQAC et le directeur général du CLD de Saguenay, Roger Boivin, présenteront les perspectives économiques qui s'offrent pour la région en regard de projets majeurs prévus dans les régions de Côte-Nord et du Nord-du-Québec.

«La PME est un moteur qui contribue largement au développement économique régional et il importe d'élargir constamment, dans le présent contexte de mondialisation, le sens de l'entrepreneurship et d'assurer la formation tant des employés que des entrepreneurs eux-mêmes», ont indiqué MM. Paré, Sanfaçon et le directeur général du CLD de Saguenay, Roger Boivin.

Les personnes intéressées à participer l'une ou l'autre des activités prévues peuvent obtenir plus d'information en composant le numéro suivant : (418)-693-1441.

Cognicase

MONTREAL (PC) - Cognicase, un fournisseur de solutions de technologies de l'information, connaît une bonne augmentation de ses revenus mais sa perte s'accentue en raison de ses activités européennes.

Au quatrième trimestre terminé le 30 septembre, les revenus ont atteint 133 millions $ représentant une augmentation de 32 millions $, ou 32 pour cent comparativement à la même période l'an dernier.

Le bénéfice avant intérêts, impôts, dépréciation et amortissement représente une perte de 0,6 million $, soit une baisse de 9 millions $, comparativement à l'an dernier. La baisse est principalement le résultat de pertes enregistrées pour l'exploitation des activités européennes.

Monsieur Jean Baribeau, directeur de la succursale CIBC Wood Gundy, est heureux d'annoncer que Madame Line Rivard s'est maintenant jointe à son équipe de Chicoutimi à titre de conseiller en placement.

Avis tous...

Madame Line Rivard fait carrière dans le domaine financier depuis plus de 12 années. Elle se spécialise dans l'élaboration de stratégies de placement et de plans de retraite adaptés aux objectifs présents et futurs de chaque client.

Chez CIBC Wood Gundy, nous gérons le patrimoine des Canadiens depuis 1905. Nous savons ce qui compte à vos yeux, et nous avons toutes les compétences nécessaires pour vous aider à y voir clair.

418-543-4931 — 1 866-333-2755

CIBC Wood Gundy est une division de Marchés mondiaux CIBC Inc., filiale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, et est membre du FCPE.



Line Rivard, B.A.A.
Conseiller en placement

CIBC Wood Gundy

www.cibcwoodgundy.com

00534425

CHRONIQUE JURIDIQUE

OPÉRER UNE FRANCHISE : CELA VOUS INTÉRESSE ?



Me Paul Fernet

Depuis déjà un certain temps, vous rêvez de vous lancer en affaires. Or, vous entendez parler qu'un franchiseur de bonne réputation est à la recherche d'un franchisé pour l'ouverture d'un nouveau site dans votre municipalité. Une occasion à ne pas manquer! Mais attention, avant d'y investir une bonne partie de vos économies, ne vous lancez pas dans l'aventure aveuglément.

Sachez que le contrat de franchise lie habituellement deux entreprises indépendantes : celle du franchiseur et celle du franchisé. Le franchisé et le franchiseur ont des obligations l'un envers l'autre, mais leur entreprise demeure distincte. Le contrat de franchise est la loi des parties une fois conclu. Le franchisé a d'ailleurs l'obligation de se renseigner et d'obtenir l'aide et l'assistance nécessaires pour évaluer les risques inhérents à une telle entreprise afin de prendre une décision éclairée avant de le conclure.

Un couple qui avait hypothéqué sa maison et investi la somme de 250 000 $ pour acquérir une franchise spécialisée l'a récemment appris. Après quelques mois d'opérations, l'aventure tourne au désastre et l'entreprise ferme ses portes. Le franchisé demande au tribunal d'annuler le contrat de franchise et de condamner le franchiseur à lui rembourser son argent. Selon le couple, il a été pressé d'accepter de s'engager sur la base de fausses représentations quant au chiffre d'affaires potentiel, le local a été livré dans de mauvaises conditions, la campagne publicitaire promise était insuffisante et tardive et enfin, les enseignes extérieures ne permettaient pas de bien identifier le commerce.

Au centre du litige demeurait toutefois la question des budgets prévisionnels présentés par le franchiseur au futur franchisé au moment de la négociation du contrat. Le tribunal, faisant référence à une situation semblable, précise que le franchiseur assume, en regard de la rentabilité d'un projet, une obligation de moyen à l'égard de son franchisé. Il s'ensuit que l'échec du projet entrepris ou même sa non-viabilité n'entraînent pas ipso facto la responsabilité du franchiseur.

En l'espèce, le franchisé a eu le temps de s'informer. Il connaissait les risques qu'il prenait en se lançant dans l'exploitation d'une franchise dont le chiffre d'affaires ne pouvait être établi qu'à partir d'un bilan provisoire. De plus, tel qu'indiqué précédemment, il avait l'obligation de se renseigner et d'obtenir l'aide et l'assistance nécessaires pour éva-luer les risques de ces transactions, ce qu'il n'a pas fait ou nie avoir fait. En conséquence, le tribunal a rejeté l'action du franchisé.

Heureusement, tous les démarrages d'entreprise franchisée ne tournent pas au vinaigre, bien au contraire. Par ailleurs, le contrat de franchise est un document juridique généralement complexe qui contient divers engagements dont ceux de non-concurrence et de confidentialité. Ces engagements de confidentialité, ayant pour objet de conserver les secrets de commerce, doivent souvent intervenir avant même que le franchisé puisse prendre connaissance du contrat type et du bail qui l'accompagne généralement. Vos conseillers juridiques sont indispensables à l'analyse de telles ententes contractuelles, ne vous en privez pas !

Me Paul Fernet
Bureau de Chicoutimi
Téléphone : (418) 545-4580

CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS
AVOCATS • S.E.N.C.

Nos places d'affaires
• ALMA • AMQUI • CHICOUTIMI
• JONQUIÈRE
• LA BAIE • MONTRÉAL
• NORMANDIN • QUÉBEC • RIMOUSKI
• ROBERVAL • SEPT-ÎLES
• ST-FÉLICIEN • VAL D'OR

Site internet: www.clcw.qc.ca
Courriel: info@clcw.qc.ca

00526666

Petites annonces le QUOTIDIEN 545-4014

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
A partager 201
A vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique..... 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –

1 jour.....	8,20 $
2 jours.....	9,85 $
3 jours.....	11,50 $
4 jours.....	13,15 $
5 jours.....	14,80 $
6 jours.....	16,45 $

PROGRES-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,95$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.


ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

LATERRIERE 2 logements avec jumelé 3 chambres, centre-ville, près tous les services, tout brique, fini moderne, grand garage 32'X32' 2 étages, prix à discuter. Tél.:690-1748, cellulaire:812-0008.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI 441, Racine, 600 pi.ca. comprenant 3 bureaux et salle réception, 1er étage avec ascenseur, 450$/mois, chauffé. Tél.:545-8624, 693-8881.

CHICOUTIMI 630 boulevard Saguenay Est, bureau à louer avec salle d'attente. Tél.:696-1264 jour, 678-9296 soir.

104 Commerces à vendre

DEPANNEUR avec essence incluant garage 2 portes, en pleine expension recherche couple dynamique pour achat ou location. Appartement inclus. Personnes sérieuses seulement. Tél:276-5581, cell:671-9546.

DÉPANNEUR AVEC STATION-SERVICE
et club vidéo, Lac-St-Jean bonne rentabilité, bien situé. Tél.:543-0775 Éric.

LATERRIERE, cour de pièces d'autos, garage mécanique, débosselage, remorquage. À voir. Prix: 1.5 million$. Pas d'échange. Possibilité de résidence voisine. Roi des pièces (418)696-1036.

106 Entrepôt à louer

LA BAIE espaces de 100 pi.ca. allant jusqu'à 6,000 pi.ca. Pour information: 544-7833, 544-1851.

109 Locaux à louer

ATTENTION!
CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, **beau local commercial**, 1,200 pi.ca. rez-de-chaussé, bien situé, **libre immédiatement**, idéal pour bureau professionnel, commerce ou autres. AUSSI, **espace** de 600 pi.ca., **pour deux bureaux**, déjà aménagé, très beau, haut rue Racine, endroit **très chic**, libre novembre. **Tél.:549-9343.**

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

CHICOUTIM-NORD 27 Du Pont, 1800 pieds.carrés incluant sous-sol, prix spécial: 650$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:690-6413.

CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, 5,000 pc, hauteur 25', 2 quais, une porte 14X14. Libre 31 octobre. Tél.:549-9200.

www.cyberpresse.ca

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI local à louer au Manoir Champlain, 250 pieds.carrés, 250$ chauffé, éclairé. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI, Parc industriel, 1910 des Outardes, 2,400 pi.ca. Tél.:678-2960.

ESPACE commercial à partager avec professionnels. Centre-ville Chicoutimi, vaste stationnement, salle de conférence. Possibilité de partage des services de réception, photocopie, fax. Tél.:543-0230.

LOCAL commercial 546 pi.ca. à louer, chauffé, éclairé, grand stationnement, voisin d'un salon de coiffure, Jonquière. Tél.:695-9564.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél.:545-6630 Richard.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI beau grand jumelé sur 3 étages, à partager ou chambre à louer. Tél.:543-3943, après 18h.

RECHERCHE personne tranquille pour partager appartement à Alma. Tél.:480-1799.

203 Chalet à vendre

MONT VALIN, lac Léon, directement du propriétaire, prix révisé 35,000$, cause départ. Tél.:418-926-2280 frais virés.

MONT-VALIN lac Casino, deux chambres, céramique, vue lac, chasse, pêche. Tél:543-3608.

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél:698-0438, 592-2819.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, quartier des Oiseaux, personne sérieuse non fumeuse. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI câble, entrée indépendante, laveuse, sécheuse,stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél:690-1755, 540-9804.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI-NORD, avec cuisinette, câble, stationnement compris, très propre, non fumeur(euse), libre 1er décembre. Tél.:543-5188.

JONQUIERE cuisine, salon, salle de bains, câble, téléphone, stationnement, près cégep et parc industriel, 50$/semaine. Paget:696-8051.

JONQUIERE face cégep, cuisine, micro-ondes, laveuse, sécheuse, câble, 200$/mois. Tél.:695-3064.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

205 Chambres à louer

LA-BAIE chambre double avec porte patio, balcon, toilettes, idéal personne seule ou couple âgé, nourrie, chauffée, éclairée, buanderie. Surveillance 24 heures. Tél.:544-7146.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI grand 4.1/2, foyer, air climatisé, piscine intérieure, ascenseur. Tél.:696-3249.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI Faubourg le Ricochet, luxueux, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, foyer, 2 stationnements, 900$/mois, non chauffé, non éclairé, libre début décembre. Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

CHICOUTIMI quartier de l'université, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, près Place du Royaume, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Tél.:820-1135.

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2
CHICOUTIMI Arrière Place du Royaume et UQAC, balcon, peinturés, semi meublés ou non, Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS. Rivière-du-moulin, 4.1/2, sur deux étages, entrée indépendante, **rénovés,** modernes, semi-meublés ou non, **vue splendide**, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille,** porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, décembre. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2 et 4.1/2
4.1/2, Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. 3.1/2 meublé chauffé. Tél.:693-4242.

3.1/2, meublé, chauffé, éclairé cable fourni, très propre, non fumeur, personne seule recherchant tranquilité. Tel.545-2602

4 1/2 pièces
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, rénovés, endroit paisible. Disponible présentement. **690-7892**

A VOIR Chicoutimi, secteur paisible, 4.1/2 à aire ouverte, entrée indépendante, grand stationnement, cours arrière, libre immédiatement. Tél.:678-3817, 698-2517.

ARVIDA 2.1/2 (310$), 4.1/2 (435$), 5.1/2 (470$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille., Bon service. Tél.:548-0889, 548-4448.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél.:548-8643.

208 Logements à louer

ARVIDA 4.1/2, 2ième étage dans bloc de 6 logements, très propre, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.:695-1888, Jacques ou Alain Côté (heures de bureau).

ARVIDA 4.1/2, chauffé, éclairé, décembre gratuit. Bail jusqu'en juillet. Près d'autoroute 70. Tél.:548-1624 (soir).

ARVIDA décembre gratuit: 4.1/2, 5 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résident. Tél.:548-0045, 812-1548.

ARVIDA garçonnière semi-meublée, libre immédiatement. Tél.:548-3593 entre 8 h et 20 h.

ARVIDA grand 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 370$/mois. Tél:548-7408.

BIEN situé, à 5 minutes Chicoutimi et Jonquière, 4.1/2, repeint, couvre-planchers neufs, 375$/mois, libre immédiatement mais commencer à payer qu'en janvier. Aussi, 2.1/2, semi-meublé, 250$. Tél.:693-9287.

CENTRE-VILLE Chicoutimi 4.1/2, chauffé, 385$/mois. Tél.:696-7834, 674-1243.

CHICOUTIM boul. du Royaume, très grand 4.1/2, 1er étage, neuf, céramique, plancher bois, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI 2065 rang St-Pierre, 3.1/2, non meublé, chauffé éclairé, 375$/mois. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1050 Joseph-Dandurand, près Place Royaume, luxueux 3.1/2 sur 2 étages, bain tourbillon, douche fibre de verre, grande chambre, porte-patio, avec patio en pavé uni, entrée double asphaltée, telle une petite maison, privé, incluant toile, luminaires, 525$/mois, libre. Inf. J.Côté, Tel.818-2411

CHICOUTIMI 2.1/2, 5.1/2, CHAUFFÉ, RÉNOVÉ AU COMPLET, RUE BÉGIN, LIBRE IMMÉDIATEMENT. TÉL.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI 2.1/2, grand, rénové, chauffé, éclairé, 350$. Price Est. Tél.:690-1297.

CHICOUTIMI 3.1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, près des centres d'achats, chauffé éclairé, 410$/mois. Tél.:549-6975.

CHICOUTIMI 3.1/2, demi sous-sol, très éclairé, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse. Entrée indépendante, idéal pour personne seule, 440$/mois. Tél.:549-0498.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquilité, libre immédiaterment. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3.1/2, moderne, céramique neuve, libre immédiatement. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI 3.1/2, quartier St-Joachim, rénové, libre immédiatement, 385$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-3813.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, 425$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er décembre. Tél.:549-4589.

CHICOUTIMI 4.1/2, 109, rue Gilbert, 535$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, 149, Henri-Bourrassa, chauffé, non éclairé, 435$/mois. Tél:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, 395 Jobin, grand rez-de-chaussée, rénové, plancher bois, disponible. Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, 888 St-Paul, chauffés, éclairés, meublé, 425$, 550$. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, libre immédiatement, chauffé, éclairé, boul. Talbot, (près Rona), 460$/mois. Tél.:557-0699, 542-9189.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, voisin des Centres d'achats, 438, Plamondon, appartement 6, non chauffé, non éclairé, rénové, 480$/mois, voisin Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél.:591-0461, si occupé 549-3343.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue La Brosse, très beau logement, terrasse avec vue sur la ville. 625$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-1622 (Richard).

CHICOUTIMI 5.1/2, 131 Vézina, Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée, 465$/mois, libre immédiatement. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI
55 Jauffret, 5.1/2, chauffé, non éclairé, libre. Tél:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI 648 Duberger, spacieux 5.1/2, près Hôpital, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er février 2003, 770$/mois. Tél.:545-7782.

CHICOUTIMI 777 et 779 des Hospitalières, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, libre 1er décembre, 410$/mois. Aussi 2030, Roussel, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, libre 1er décembre. Informations:812-5070.

CHICOUTIMI 938, St-Paul, non meublé, chauffé éclairé, 495$/mois. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI 963 St-Paul, 4.1/2, style condo, très moderne, 1er palier, 425$/mois, 450$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3.1/2, rénové, chauffé, éclairé, 480$/mois, libre. Tél.:690-1000.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, grand 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 400$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 près cégep, université, centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. 525$/mois. Tél.:545-7684.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 2 grandes chambres, très bien insonorisé, situé Place des Écorceurs, disponible 15 novembre, 495$/mois, eau chaude fournie, 2 mois gratuits! Tél.:549-7923, 696-8355.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, eau chaude fournie, libre immédiatement. 525$/mois. Tél.:693-1429.

CHICOUTIMI loft équivaut à un 2.1/2, plancher de bois franc, un stationnement, centre-ville, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-octobre. Tél.:690-9140.

CHICOUTIMI maison 4 chambres, 1822, boul. Saguenay, 450$/mois, libre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI petit 4 1/2, 156 Price; également, 4 1/2, 282 boul. Tadoussac. Saint-Honoré, 5 1/2, rue Fortin, Également, 4 1/2, 1550, chemin Saint-Marc, chauffé, éclairé. Tél.:693-1071, 690-7050 (cellulaire).

CHICOUTIMI rue Georges-Vanier, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, buanderie. Tél.:672-2837, 818-0800.

CHICOUTIMI rue Lapointe, beau grand 4.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatemente, 325$/mois. Tél.:678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI rue St-Sacrement, grand 5.1/2, verrière avec foyer, haut de maison, chauffé, éclairé, câble, 800$. Tél:693-0537, 673-3111.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI Thérèse-Casgrain, grand 5.1/2, libre 1er janvier. Tél.:549-1854 après 17h.

CHICOUTIMI très beau 3.1/2 sous-location, près centres d'achats. 360$. Tél.:690-9088, 812-6200.

CHICOUTIMI, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, 320$/mois. Tél.:545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI, 4.1/2, très propre, près hôpital, 495$/mois; 2.1/2, 320$/mois, Sydenham. Tél.:545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI-NORD 170 des Épervières, bloc six logements, 5.1/2, demi-sous-sol. 420$ repeint, non chauffé, non éclairé, recouvrements de plancher refaits. Libre. Tél.:545-1180.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 128 Bayard, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 rue Roussel, grand salon, 2e étage, 350$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:549-5818, 696-1656.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, meublé, laveuse, sécheuse, 1802 boul. Tadoussac. 300$. Tél.:690-0529.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2 (450$/mois), 25 rue du Pont, chauffés, libres. Tél.:690-6413 (Serge).

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, Aussi, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé. 1057, boul. Ste-Geneviève. Tél.:543-3608.

CHICOUTIMI-NORD logements en rénovation (peinture, couvre-plancher, cuisine): 5.1/2 avec balcon (569$/mois), chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. Tél.:690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI 4 1/2, modernes, insonorisation supérieure, tranquilité, non chauffés, non éclairés. Prix compétitifs. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI: Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

JONQUIERE 2.1/2, près du cégep, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-5548.

JONQUIERE 2003 Bésy, grand 4.1/2, bas maison, armoires et plancher neufs, 390$/mois. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2, rénové, centre-ville, 2250, Richard, non chauffé, non éclairé, non meublé, 320$/mois, libre 1er décembre. Tél.:547-3571 répondeur.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, (demi-sous-sol, semi-meublé, 460$/mois) (1er étage, 515$/mois). Tél.:548-4227.

JONQUIERE 4 1/2, moderne, très propre, plancher bois, céramique, toit cathédrale, près cegep et centre-ville, $500/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0485, paget:696-8334.

JONQUIERE 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2124 St-Jean-Baptiste, libre immédiatement, 525$/mois. Tél:592-8985, 542-7731.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-2392.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-6703, 547-2127.

JONQUIERE 4.1/2, super moderne, 3920-11 de Poitier, libre 1er novembre, 550$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 5.1/2, haut de maison, près cégep, très propre, libre 1er février, 500$/mois. Tél.:545-2419, 591-0935.

JONQUIERE 5.1/2, libre décembre appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, très propre, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, propre, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:547-9879.

JONQUIERE beau grand 4.1/2, moderne, 435$. Libre. Tél.:695-8005.

JONQUIERE garçonnière, près du Cégep, chauffée, éclairée, eau chaude fournie. Libre 10 novembre. Tél.:690-8798, 547-0751.

JONQUIERE grand 4.1/2, face au Patro, rue St-Dominique, idéal pour personne(s) retraitée(s) autonome(s), 490$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé. Tél.:818-1389.

JONQUIERE grand 5 1/2, 2e étage, libre immédiatement, 550$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:548-5130 (matin, soir), ou 542-3300 (après-midi, entre 13h30 et 17h).

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 (525$/mois), 5.1/2 avec sous-sol (625$/mois), prêt à partir 15 octobre, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante. Tél.:547-2776, 548-4782, pagette: 541-2990.

JONQUIÈRE 4.1/2, centre-ville, près autoroute, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Pagette:591-5059.

JONQUIÈRE beau grand 5.1/2, 400$/mois. A voir. Tél.:695-0287, 812-2290.

208 Logements à louer

KENOGAMI (4.1/2, 365$/mois), libre immédiatement (5.1/2, 395$/mois), libre 1er décembre. Non chauffés, non éclairés, stationnement. Tél:695-3978.

KENOGAMI coin Ste-Famille, 3623 Racine (sous-sol), meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois, 3631, 3 1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, 2e étage, repeint à neuf, 315$/mois. Libres immédiatement. Tél.:695-6809, 547-6216.

LA BAIE, 4.1/2, demi-sous-sol, très propre, planchers flottants et céramique, 300$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-8285, 693-7483.

LA BAIE 3.1/2, à sous louer, libre immédiatement. Tél.:543-5239.

LA BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE petit 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, vaisselle fournie, non fumeur(euse), 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-7147.

LATERRIERE Portage-Nord, garçonnière, idéal personne seule, accès, meublée, 350$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

LATERRIÈRE boul. Talbot 5.1/2 chauffé, 2e étage, remise, Libre. Tél.:549-4047.

RIVIERE-DU-MOULIN

4 1/2, style condo, semi-meublés ou non meublés, modernes, stationnement 2 voitures, remise, tranquilité. Prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

ST-AMBROISE 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non. 350$/mois. Gratuit novembre. Tél.:545-0089, 672-6992.

ST-FULGENCE grand 4.1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-HONORÉ, rénovés, déneigés, 3.1/2 chauffés, éclairés; 5.1/2, chauffé. Pas d'animaux. Tél.:543-5749.

209 Maisons à vendre

ALMA Neaudville, unifamiliale, brique, 3 chambres, salle à manger, fenêtres neuves. Tél.:662-7007.

ALMA, quartier Château-D'Eau, 24'X36', brique, 3 chambres, 2 salles bain, planchers bois franc, sous-sol fini, garage 18'X28'. Tél.:668-2972.

CHICOUTIM 738 Des Perdrix, jumelé 5.1/2, près des services, bon prix. Tél.:696-0842, 693-6870 paget.

CHICOUTIMI 1785 des Mésanges, arrière Place du Royaume, tout brique, garage, plancher bois franc. 4 palliers, plafond cathédrale. Urgent, La Capitale, Régis Morin, tél.:678-3017.

CHICOUTIMI Domaine du Roy, maison à palliers, 4 chambres, sous-sol fini, 127 des Vingt-et-Un. Tél.:543-9782.

CHICOUTIMI maison de campagne 1999, 12 minutes du centre-ville, accès sentiers provinciaux, motoneiges et 4 roues, cause: transfert. Cellulaire:812-4706.

CHICOUTIMI Transfert, brique, 1998. Clé-en-mains. Qualité supérieure. 10 pièces, 3 chambres, 2 salles bains complètes, planchers bois, sous-sol aménagé. Armoires thermoplastiques, piscine, remise, aménagement paysager, quartier recherché. Prix en-dessous du marché, négociable. Faites vite. Tél.:698-1434.

CHICOUTIMI-NORD 28x38, 1994, 2 chambres, garage attenant et logement 3.1/2, entrée indépendante au sous-sol, terrain 70'x210' sans voisin arrière, piscine hors terre avec patio et aménagement. 147,000$. Tél.:549-7087.

CHICOUTIMI-NORD rue Daudet, jumelée, 4 chambres, salle de bain refaite en 1999, 1 salle d'eau, sous-sol fini. Tél:696-2089.

HEBERTVILLE-VILLAGE. Deux logements. Prendrais échange (chalet). Possibilité de location. Tél.:541-9923 (paget).

JONQUIERE jumelé 25x37, 4169 Bonnard (quartier des Peintres), 3 chambres, remise. Tél:545-0996, pagette:541-4710.

JONQUIÈRE 4023 Morin, résidence de grande qualité, 32'X66' sur 2 terrains, un niveau, brique et pierre, foyer, boiseries, 3 salle de bains, possibilité de bureau d'affaire. Tél.:542-5161.

JONQUIÈRE secteur St-Philippe, maison unifamiliale 2 étages, 30'x28', 3 chambres, 2 salles bains, garage, plancher bois franc, combustion lente, sous-sol demi-fini avec salle lavage, rénovation majeure avec cachet original conservé, 130,000$. Libre immédiatement. Tél.:548-8216.

SAINT-HONORE, 315 chemin Saint-Marc, neuve, 3 chambres, 58,000$. Tél.:693-1071, 690-7050 (cellulaire).

210 Maisons à louer

ANSE-ST-JEAN, à un kilomètre du Mont-Édouard, entièrement meublé, combustion lente. Idéal pour amateur de plein air (ski, raquette, pêche blanche, etc.) Tél.:542-0911.

CHICOUTIMI Champs-Elysées, 5.1/2 à sous-louer, 520$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-4330.

CHICOUTIMI duplex neuf, 4 chambres, 2031, petit rang St-Pierre, 760$/mois. Tél.:549-3233.

ST-FELICIEN 753 boul. Sacré-Coeur, grande maison unifamiliale en pierre, 6 chambres, meublée ou non. Prix négociable. Ou 6 chambreurs. Tél.:630-4848.

ST-HENRI-DE-TAILLON, face au lac, plage, 2 chambres fermées, bien équipée, disponible immédiatement jusqu'au 1er juin. Tél.:1-514-278-0552.

211 Maisons mobiles à vendre

LA BAIE 2802 chemin du Plateau, 14X64, poêle combustion, 3 chambres, terrain 100X150, patio, piscine, libre. Tél.:677-5214, 693-7438 paget.

212 Maisons mobiles à louer

LAC KENOGAMI 4423 chemin de la Rivière aux Sables, 4.1/2, grand terrain, garage, 350$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er décembre. Tél:695-3232.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, plus que 3 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI-NORD deux grands terrains, unifamiliale, boisé: 26,000 pieds.carrés: 22,000$, 19,000 pieds.carrés, 18,000$ Tél.:698-4334, 820-7800.

LA BAIE, chemin de la Batture, beaux grands terrains, prêts à construire, environ 100'X200', vue sur Saguenay, prix abordables. Tél.:544-8285, 693-7483.

LAC-À-JIM, St-Thomas-Didyme, terrains pour chalet, par soumissions avant le 29 novembre. Informations bureau municipal: 418-274-3638.

LOT à bois à vendre. tél:674-9425.

ST-FÉLICIEN 167 acres en culture, possibilité maison. Tél.:630-2240.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

2002, PEINTRE-DÉBOSSELEUR, voitures, motoneiges, prix compétitifs, estimation gratuite. Tél.:693-5249 Pascal, 678-3754 Martin.

A QUI la chance, Ford Contour 1998, automatique, 6,000$ négociable. Mercury Mystique 1997, 5,500$ négociable. Tél.:275-6389.

ACHAT d'autos et camions, 500$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

ACURA EL, 1.6, 1997, 110,000 kilomètres, vente rapide, Tél.:347-1951, cell:818-6266.

ATTENTION! A vendre: autos, pièces, pneus. Réparation Volkswagen. Tél.:672-6555 (garage), pagette:690-5435.

AUBAINE Cavalier Z-22, 1997, 95,000 kilomètres, avec CD, 4 pneus Blizzack, mécanique A1, 6,000$ négociable. Tél.:679-4727.

BUICK Régal, GS, 1998, tout équipée, comme neuve, 16,500$. Tél:698-1257.

CAVALIER 1988, 145,000 kilomètres, peinture neuve, silencieux neuf, 2 portes, prête pour l'hiver. 1,300$ négociable. Tél:673-3025, 818-2030.

CHEVROLET Beretta GTZ 1993, 8 pneus sur jantes 16', plusieurs autres pièces. A voir. 7,200$ négociableTél.:672-1780.

CHRYSLER 300M, 1999, pneus hiver et d'été sur jantes, Tél:545-7782.

CHRYSLER Concorde LXI, 1996, équipement complet, 124,000 kilomètres. Tél.:418-251-2159, 418-275-9985.

CHRYSLER Intrepid 1994, très propre, propriétaire féminin, 4,300$ négociable. Tél.:678-3903.

CHRYSLER Neon 2001, 8,000 kilomètres, tout équipée, dame propriétaire, à vendre ou en location. Prix à discuter. Tél.:542-1123.

DODGE Spirit 1990, V6, 3 litres, excellente condition, 2,600$. Tél.:673-6115.

EAGLE 1er 1988, 130,000 kilomètres, état neuf. Mercury Mystique 1995, équipement complet, 140,000 kilomètres. Sunbird 1990. Échange acceptée. Tél.:344-1183.

FORD Escort 1998, automatique, climatiseur, régulateur vitesses, 63,000 kilomètres, 2 ans garantie prolongée, 6,800$. Tél.:549-2299.

FORD Focus ZX-3, 2000, 2 portes, automatique, Tél:549-7633 Jean-Eudes Labrecque.

FORD Taurus LX, 1992, 137,000 kilomètres, équipement complet, pneus neufs, Tél:698-2615.

FORD Tempo 1989, automatique, très bonne condition. Prêt pour l'hiver. 350$ Tél.:820-7972.

HONDA Accord 1986, 4 portes, automatique, bonne condition, 975$. Tél.:690-2944.

HONDA Accord 1994, 175,000 kilomètres, impeccable, mags, 8,500$. Tél.:696-0096.

HONDA Accord DX, 1991, automatique, 150,000 kilomètres, tout équipée, pneus d'hiver, 5,000$. Tél.:591-0211.

HONDA Accord EXR 1992, 4 portes, automatique, verte, peinture neuve, nouveau moteur 110,000 kilomètres, (garantie 3 mois), 4,995$. Tél.:678-3754.

HONDA Accord LX 1995, manuelle, 120,000 kilomètres, système d'alarme, démarreur à distance, mags, excellent état, 9,800$. Tél.:545-6107.

HONDA Accord S, automatique, 1988, seulement 110,000 kilomètres, (pas sortie l'hiver), 2,900$. Tél.:693-8482.

HONDA Civic hatchback manuelle 1989, 270,000 kilomètres, pneus d'hiver, 700$. Tél.:275-5623, 548-2948, 671-7545.

HYUNDAI «Elantra» 1995, blanche, automatique, 4 portes, très bonne mécanique. Peinture impeccable! 3,295$. Tél.:678-1331.

MAZDA Protegé LX 2000, 57,000 kilomètres, automatique, air climatisé, négociable. Tél.:693-5328.

MAZDA-323 1992, 195,000 kilomètres, blanche, automatique, 2,000$. Tél.:690-7030.

MERCEDES E-320, 1997, sièges chauffants, toit ouvrant électrique, CD, chargeur, intérieur cuir tan, garantie octobre 2003, 2 sets de roues complets. Tél:1-800-265-7105.

MERCURY Cougar 1990, V6, 176,000 kilomètres, 3.8 litres, équipement complet, 2,300$. Tél.:696-0297.

MERCURY Tracer 1989, automatique, bonne condition, prêt pour l'hiver. 475$. Tél.:820-7972.

MONTE Carlo 2000, 34,000 kilomètres, automatique, état neuf. 17,500$ Tél.:662-5428, 668-2277.

PLYMOUTH Acclaim 1990, automatique, 191,000 kilomètres, excellente condition, 1,500$ négociable. Tél.:678-1297

PONTIAC «Grand Prix» 1985, 6 cylindres, mécanique, 100,000 kilomètres. Peinture neuve. Roues hiver et été. Possibilité d'échange. 1,800$, négociable. Tél.:542-0530.

PONTIAC Grand prix 1996, blanc, 4 portes, climatiseur, démarreur, tout équipé, 88,000 kilomètres, 7,900$. Tél.:342-6702.

PONTIAC Sunbird 1990, propre, système de son, 1,000$. tél:677-3585.

PONTIAC Sunbird 1993, automatique, 4 portes, démarreur, peinture neuve, 2,600$. Tél.:673-3025, 818-2030.

SUZUKI Swift GTI 1989, rouge, automatique, mécanique A1, 1,650$. Tél.:547-7282.

TOYOTA Tercel 1992, automatique, aubaine: 2,900$. Ford Escort 1993, manuelle, aubaine: 1,800$. Auto 7. Tél:812-0757.

TOYOTA Tercel 1993, turquoise, 160,000 kilomètres, manuelle 5 vitesses, 2 portes, freins neufs avant arrière, peinture et mécanique impeccables, 4,995$. Tél.:678-1055.

TOYOTA Tercel 1999, 4 portes, automatique, 80,000 kilomètres, 8 pneus, démarreur, 8,995$. Tél.:543-5347.

TOYOTA Tercel 1999, manuelle, 61,000 kilomètres, 9,900$ Tél.:690-0008.

305 Camions à vendre

1989 CHEVROLET 1500, 145,000 kilomètres, peinture neuve, très propre, 3,600$ négociable. Tél.:673-3025, 818-2030.

CAMION Cub, 1988, à essence, excellente condition, 1,000$. Tél:695-6051, 695-3899.

CHEVROLET 2500, 1988, moteur 6.2 litres, diesel, 2,000$. Tél.:236-4402.

DODGE Ram 1500 Larami SLT 1996, 34,000 kilomètres, groupe électrique complet, 8 roues, état de neuf. Tél.:695-3922.

F-350 1993, boîte fermée 18', 200,000 kilomètres, excellent état, embrayage et pneus neufs, 9,500$. Tél.:672-4464.

FORD Ranger XLT 1996, automatique, très propre, 8,500$. Tél.:544-2230.

306 Camions 4 X 4

4X4 JEEP Liberty Sport 2002, tout équipé (électrique, air...), manuelle, bleue, toit ouvrant, CD. Impeccable! Transfert location (528$/mois) ou achat. Cause: Retour aux études. Urgent SVP! Tél.:693-3374.

BLAZER 1989, équipement complet, état neuf. Ford 1988, très propre. Tél.:344-1183.

BLAZER SE, noir, 1996, automatique, équipement complet, encore garanti, parfaite condition. Tél.:690-3893, cellulaire: 590-4902, 673-4902.

CHEVROLET Z-71 Scottdale 1992, king cab, automatique, démarreur, fond de boite, 10,200$. Tél:544-0562 Robin

DODGE RAM 1500 SLT, 1998, Quad cab, 85,000 kilomètres. Tél.:673-7039.

FORD F-250, king-cab 4X4, 1993, diesel, Tél:668-0411 jour, 343-3181 soir.

FORD F-250XLT 1994, 210,00 kilomètres, équipement complet, très bonne condition. Tél.:272-2936.

JEEP Cherokee, 1989, 150,000 kilomètres, automatique, démarreur distance, 2,800$. Tél:548-7035.

JEEP YJ 1989, toit en toile et toit rigide, 8,000$ Tél.:344-1224.

MAZDA Tribute 2001 LX 4x4, 27,000 kilomètres, automatique, 4 portes, vitres et portes électriques, balance garantie Mazda 80,000 kilomètres, comme neuf. Tél.:695-1991.

TOYOTA 4Runner 1990, 298,000 kilomètres, moteur 170,000 kilomètres, très bonne mécanique, très bien équipé, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été neufs. 6,000$ négociable. Tél.:662-9640.

TOYOTA pick-up 4X4 1985, pour pièces (ou complet). Tél.:695-5198, pagette:592-4427.

TOYOTA «Rav 4» 2001, équipement complet, 40,000 kilomètres, manuelle, attache-remorque, démarreur distance, pneus d'hiver, 21,000$. Tél.:669-0643, 487-0977.

TOYOTA Rave 4, 1998, 4X4, automatique, 4 portes, 123,000 kilomètres, comme neuf, 8 pneus, 11,800$. Tél.:542-8779.

307 Campeurs à vendre

MOTORISE DOUNDER 31' Classe A, 1986, 18,500$. Tel.678-3171

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Van APV 1991, vitres teintées, comme neuve, mécanique A-1. $3,900. Tél:673-6115.

CHEVROLET Venture 2000, LS, modèle long, équipement complet, 68,000 kilomètres, 18,000$. Tél.:669-8563.

DODGE Caravan 2000, automatique, 59,700 kilomètres, balance garantie Chrysler 100,000 kilomètres. 14,500$. Tél.:544-4324.

308 Fourgonnettes à vendre

FORD Windstar 1999, bas kilométrage, vitres électriques, climatiseur, garantie prolongée, négociable. Tél.:662-6302.

PLYMOUTH Grand Voyager 1994, tout équipée, 156,000 kilomètres, 4X4, transmission neuve, 4 pneus neufs, état neuf, 6,500$ négociable. Tél.:549-1085.

PLYMOUTH Voyager 1991, 7 passagers, équipement complet, bon état. Tél.:344-1183.

311 Motoneiges à vendre

1999 YAMAHA Mountain Max 600, marche arrière, toile, 7,300 kilomètres. 4,995$ négociable. Tél.:697-0404, 812-4114.

2 MOTONEIGES Alpine 1976, 1980, bon ordre. "Team" à bois. Tél.:542-9114.

ARCTIC CAT 2001 ZL600 EFI-EGR, 5,338 milles, état show-room. Tél.:344-4633 poste 225.

ARCTIC CAT Cheetha Touring 1992, achetée en 1993, démarrage électrique, moteur Suzuki 440 liquide, chenille neuve de 156", poignées et pouce chauffants, chenille articulée, boite, toile, skis teflon, 5,300 milles. A1. Tél.:662-7416.

ARTIC CAT Super Jag, 1992, 2 vitesses avant (hilow), 6,000 kilomètres, très propre, 1,600$. tél:673-3074.

AUBAINE Yamaha VK-540, 1994, très propre, 3,400$ négociable. Tél.:695-1507.

BOMBARDIER Alpine, 1983, avec "team", bonne condition. Tél;674-9425.

BOMBARDIER Formula 500, 1997, 2,600$ négociable. Tél.:696-2837.

BOMBARDIER Formula Plus XTC , 580cc, 1993, très propre, 1,500$. Tél.:673-1995.

BOMBARDIER «Grand Touring 583», 1999. État neuf. Tél.:662-7305.

BOMBARDIER «Grand Touring 700», 1997, 3 cylindres, 8,000 kilomètres, chenille neuve, 4,000$. Tél.:672-1853.

BOMBARDIER Élan, 1 cylindre, très bonne mécanique, 800$. Tél.:549-4517.

BOMBARDIER MX-Z, 800, 2001, monté entièrement jaune, suspension avant élargie, patins précisions, 7,600$ négociable. Tél:695-3989 Christian, cell:540-9391.

BOMBARDIER Skandic 600 WT 2002, 1,000 kilomètres, neuf, 8,900$ SKANDIC 500 WT 1996, 6,200 kilomètres, 4,900$ Tél.:630-4848.

BOMBARDIER Skandic WT-503LC 1997, comme neuve, 5,000$. Tél.:673-6417, 693-7599 pagette.

BOMBARDIER Summit 700 2001, marche arrière, 4,600 kilomètres, 7,400$ Tél.:673-3655.

BOMBARDIER Touring 1997, très bon état, 2,800$ Tél.:696-4913, 818-1839.



FORMULA III 1997, carriole, marche arrière, dossier, coussin, valise, 3,000$. Tél.:679-6579.

GRAND Touring SE 700cc 1998, démarreur électrique, amortisseur à l'air, chauffe-visière, poignées chauffantes avant et arrière. 4,450$ négociable. Tél.:695-2144, 550-3780.

MXZ 800, 2001, jaune, 2800 kilomètres, état neuf, 7200$. Tel.668-5194

PANTHERA 1989, marche arrière, démarreur électrique, excellente condition, 1,500$. Tél.:678-1297.

POLARIS Indy 500 liquid, série snow check, 1998, avec marche arrière, 9,000 milles, 2,700$. Polaris Ultra 700, 1997, tout équipée, 10,000 milles, 2,700$. Pour collectionneur. Ski Roule, 1971, moteur défectueux, 200$. Tout est négociable. Tél.:678-9364, 590-9364 cellulaire.

POLARIS Indy Lite 580 1993, 3 cylindres, marche arrière, parfait état, 1,700$ négociable. Tél.:669-3080.

POLARIS Indy Touring 1996, 500cc, tout équipée, 2,800$. Tél.:690-2853, 549-8863 Marc-André.

POLARIS Wide Track 1995, refait en 2000, 3,300$. Tél.:548-6940, 592-5772.

POLARIS Wild Track 1999, 3,000 milles, excellent état. Tél.:818-1797, 696-0340.

REMBOURRAGE, 25 ans d'expérience, spécialité: sièges motoneige, VTT, etc. Prix compétitifs. Tél.:678-3960, 540-5079.

YAMAHA SRX 2001, 12,600 kilomètres, état showroom. Tél.:344-4633 poste 225.

YAMAHA V-Max 500XT 1997, 9,300 kilomètres, 2,500$ Tél.:(418)679-8983.

YAMAHA Venture XL, 1992, moteur 485cc à fan, marche arrière, siège double, poignées chauffantes avant arrière, attache pour traineau , 1,500$ négociable. Tél.:344-1323.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

POLARIS SPORTSMAN 500, HO, Edition Spéciale Freedom, 2002, tout équipée, pare-brise, pare-chocs, dossier seulement 2000 kilomètres, 9300$ négociable. tel.695-2160

QUATRE roues 4x4 Polaris 300 Explorer 1996, équipement complet, gratte. 3,800$ négociable. Tél.:(418)348-9472.

TROIS roues Big Red 1985, 250cc, excellent état. 1,650$ négociable. Auvent d'une roulotte Appalache 16'4", 150$. Poêle électrique 125$. Tél.:672-2354, 672-2813.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver à clous P235-65R15, sur jantes de roues Ford, presque neufs. 450$ Tél.:542-7750.

4 PNEUS d'hiver à clous, état neuf, 195/70R14, 300$. Tél.:695-3926.

4 PNEUS d'hiver 185-70R13, Radial, à clous, 150$. Tél.:695-0367.

4 PNEUS d'hiver P205/60/R16, 200$. Tél.:690-3477.

4 PNEUS «Michelin Alpin» 205-60R15, excellent état. 150$/4. Tél.:543-2572.

ATTENTION boite fibre de verre pour Dakota king-cab. Tél:696-1774, sans frais: 1-800-801-2375

MOTEUR 350 et transmission GM, reconditionnés, pour camion. Tél.:696-1718.

PNEUS d'hiver «Michelin» 215-70R15, 2 ans d'utilisation. 100$/4. Tél.:698-5415.

PNEUS usagés d'hiver, toutes grandeurs, bas kilométrage, à bon prix. Aussi achat de pneus usagés. Mécanique générale. Changement d'huile. Prix compétitifs. Spécialité mécanique et pneus Tél:673-3721.

PNEUS usagés, toutes grandeurs, prix raisonnables. Garage René Girard, 548-3306.

315 Remorques à vendre

REMORQUES usagées, plusieurs grandeurs disponibles, basculantes, ridelles, échange possible. A voir. Tél.:690-7673.

316 Souffleuses à vendre

2 SOUFFLEUSES, bon état, prix d'aubaine. Tél.:543-4103.

ARIENS, modèle industriel, 13 forces, 36", tout électrique. Chute, poignées chauffantes, batterie, démarreur. État neuf. Payé 4,100$, laissé 2,950$. Tél.:543-6579.

SOUFFLEUSE 624. Moteur de souffleuse. 2 paires de raquettes. Tél.:545-0340.

SOUFFLEUSE Columbia E976H, 11-30, démarreur, chaînes et roues dirigeables, neuf, servi 2 heures, 1,750$. Tél.:549-4517.

SOUFFLEUSE Craftman 1131, avec démarreur, un an d'usure, valeur 2,000$, laissée 1,000$. Tél.:693-9402.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR 7210, cabine, pelle, 4X4, année 2000, 900 heures. Tracteur John Deere 710. Cabine pour tracteur, chauffée. Tél.:630-2240.

TRACTEUR Fiat 90-90 1991, 4x4, cabine, 3,800 heures, excellent état. Tél.:344-4467.

TRACTEUR White Oliver 1450 avec cabine, très bonne mécanique, 5,000$. Tél.:549-4517.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardien(ne) à la maison, temps partiel, pour bébé de 8 mois, références demandées. tél:696-2207.

URGENT recherche gardienne à la maison. Responsable et qui adore les enfants. Personne sérieuse seulement. Travail à l'année, 5 jours/semaine de 8h à 16h. Tél.:547-3805.

402 Personnel demandé

ALARME Maxxcom. Temps plein, poste disponible agent(e) de promotion. Formation fournie Expérience non nécessaire. 300$ et plus/semaine. Appeler lundi 25 novembre entre 09h00 et 14h00. tél:545-3838.

AMELIOREZ le futur financier de votre famille. Opportunité de travail à domicile, temps partiel, temps plein, formation complète, brochure gratuite. Tél.:1-866-348-2556

AMÉLIOREZ VOTRE SITUATION FINANCIÈRE
À partir de votre domicile, temps plein, temps partiel. Avons besoin de 2 personnes. Formation complète. Tél.:1-866-285-7952 www.travaillfutur.com

BARMAID(MAN) demandé(e). Travail de soir. Tél.:543-5653, 592-8352 demander Lise.

BARMAID(man) serveuse(eur), pour travail de jour, concept sexy, 11h à 19h30. Pascal:690-7378.

BARMAN(AID) avec expérience, bonne horaire, bon salaire. Tél.:548-8496, demander Serge.

BESOIN de téléphonistes avec bonne diction, pour promotion de magazine par téléphone. Temps plein. Groupe Somitel, 693-9444.

CHAUFFEURS(SES) Classe 1, avec expérience, bon salaire. Québec-Ontario. Claude ou Sylvain, (418)274-3385.

CLUB KINO
Est à la recherche de professeurs(es) d'aérobie, de step, de work-out et d'aéroboxe. Tél.:668-6129.

COIFFEUR(EUSE) demandé(ée), pour location de chaise. Esthéticien(ienne). Personnes dynamiques, avec de l'entregent, pour nouvelle entreprise, à Chicoutimi. Tél.:698-1458 Mélanie.

CUISINIER(ERE) avec expérience pour restaurant à Chicoutimi. Tél;818-2368, 698-9339.

ENTREPRISE à la maison: Apprenez à gagner un revenu à temps partiel ou plein, brochure gratuite. Tél.:1-877-868-7132.

FAMILLE de 5 recherche personne pour l'entretien d'une maison située centre-ville de Montréal et sachant cuisiner, vivant avec la famille du lundi au vendredi. Tél:(514)989-7331.

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

LIVREUR(EUSE)S avec voiture, temps plein, temps partiel. Apporter CV: Pizzéria Salvatore, Chicoutimi. Tél.:698-0000.

RECHERCHE chauffeurs(euses) de camion-remorque, minimun 1 an d'expérience sur B-Train, pour les USA. Travail temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV. Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec, G2K 2L7 gprobec@videotron.ca

RECHERCHE livreurs(ses) avec voiture pour restaurant Mike's, Chicoutimi. Pour rencontre, 690-3030, Jean-François.

RECHERCHONS personne fiable pour effectuer déneigement manuel, avec véhicule. Pour Arvida. Tél.:696-1246.

RESTAURANT NOUVELLE FRANCE

Recherchons 2 cuisiniers dont un avec expérience pour table d'hôte et un pour les déjeuners.

Heures à déterminer environ 35 heures/semaine. Salaire selon expérience.

Tél.:695-5461
Demandez France

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

CONSTRUCTIONS Bernard Tremblay 2000: rénovations de tous genres, toitures, fenêtres et portes, revêtement extérieur, 20 ans d'expérience. Licence RBQ. 8260-063629. Tél.:541-0666, 544-2004.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience, libre immédiatement. Tél.:549-2330.

ON finance votre projet 12 mois sans intérêt! RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

POUR votre pose de céramique, bois flottant et prévernis, 10 ans d'expérience. Tél.:693-4863, 818-0331.

RÉNOVATIONS intérieures, extérieures, 25 ans d'expérience, service garanti. Tél.:678-9690.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. **Avec Catherine, Julie, Laurie, Mia**. Tél.:547-7949.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h.**Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sheila,** 7 jours. Tél.:548-7070.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

A JONQUIERE massage thérapeutique, tendino-musculaire, articulaire, détente... Line Noël 542-9994, 693-7410. Reçus pour assurances. Services sexuels s'abstenir.

ATTENTION! Belle Roxanne, jolie Chantale, moment inoubliable, ambiance chaleureuse, discrétion. Option 2 filles. Tél:545-9650.

603 Massage thérapeutique

EXCELLENTE professionnelle esthéticienne et technicienne en massage thérapeutique et détente, avec 6 ans d'expérience. Non sexuel. Tél.:695-7192.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

NOUVEAU À CHICOUTIMI
Massage détente dans un endroit paisible, avec **Jinny, Cynthia, Annie,** 9h à 21h. 7/7 jours. Tél.:696-9546. Engageons.

POUR hommes, dames, couples, dame offre ses services pour massage de relaxation et détente, confort. Discrétion absolue. Tél.:695-1482.

604 Offres de services

2 DAMES offre ses services pour entretien ménager et entretien commercial. Tél:548-5618 (répondeur).

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, fil électrique, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A PRIX TRÈS CONCURRENTIEL
Service de tenue de livres. Comptabilité, rapports informatisés, salaires, T.PS., T.V.Q, formation sur logiciel comptable. Service à domicile sur demande. Tél.:698-8881 Alain Plourde.

ABATTAGE à bon prix d'automne :spécial
Émondage, désouchage (fils électriques). Spécialistes P.H. Pageau. Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

CHAUFFEUR classe 1 ou 3, avec formation, 4 mois d'expérience. Tél.:696-2313.

DÉCORATEUR offre ses services pour faire vos décorations de Noël. Tél.:548-4058.

DENEIGEMENT Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Entrées résidentielles, trottoirs, spécialité pavé imbriqué. Tél.:543-4545, cell: 591-0911.

DENEIGEMENT prix compétitifs, secteurs Jonquière, Shipshaw, Lac Kénogami, Canton Tremblay. Avec ou sans contrat. Tél.:540-6558.

DENEIGEMENT quartier St-Luc. Tél.:545-9738, 698-5835.

DENEIGEMENT R.D.L.
Résidentiel, commercial, Jonquière. Raynald 699-0946.

DISCO-MOBILE «Disco-pop» pour vos partys du temps des Fêtes. Prix modique. Réservez tôt. Tél.:548-7201.

DÉNEIGEMENT



Meilleur service en région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi, Chicoutimi-Nord: **DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606,** secteur Arvida, Jonquière, Kénogami: **ONGERVERT, 548-7798.**

LE TEMPS froid arrive. Avant de démarrer vos chauffages à l'huile, faites nettoyer vos conduits afin d'améliorer la qualité de l'air. Tél.:418-540-6558.



LES ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT
Déneigement résidentiel, commercial, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Cel:818-0034, 698-1864.

RENOVATIONS de tous genres: peinture, céramique, planchers flottants. Tél.:812-0904.

RepMo inc.
Réparation et installation, de machines-outils «Read-out» Acu-Rite et Heidenhain. Téléphone:418-591-0294.

TRAVAUX de tous genres, intérieur et extérieur. Déneigement secteur Jonquière. Tél.:591-0133 (cellulaire), 591-8778 (paget).

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

BASE militaire, milieu familial, 20$/jour, reçus fournis. En attente de places à 5$. Tél.:677-1429.

NOUVEAU à Jonquière, située près de tous les services, garderie en milieu familial «Les petits lapins», 20$/jour, avec reçus. Faites vite! Tél.:542-4895.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHIOTS Rottweiler croisés à donner, 8 semaines. Tél.:696-3341.

GOLDEN Retriever, femelle, 1 an, à donner. Tél.:673-6371.

702 A vendre ou échanger

BÂTISSE commerciale 30X90, 85 boulevard Tadoussac, St-Fulgence, terrain environ 300,000 pc. Idéal commerce, entrepôt, etc... Vente ou échange pour chalet, autres. Léger comptant démandé. Tél.:548-2120.

VOYAGER 1992, bonne condition, échangerais contre 4 roues . Tél.:696-1718.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A LIQUIDER: laveuse, réfrigérateur, base de lit 39", bureau, divan modulaire. Tél.:548-7208 après 18h.

A LIQUIDER: plusieurs bases de lit, unités murales, tables de salon. Tél.:549-4936.

BAIN, toilette et lavabo (jaune pâle), pharmacie (48"X30"), laveuse. Tél.:673-4248.

CUISINIERE, réfrigérateur WWestingHouse, beiges, 300$/2. Fauteuil, divan El-Ran, 300$/2. Tél.:544-1956.

FAUTEUIL inclinable, vert forêt, état neuf, 300$ négociable. Tél.:698-4554.

LAVEUSE, sécheuse, amande, 200$/2. Inséparable avec cage, 100$. Tél:547-6204.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, poêle 24", laveuse à tordeur, mini-laveuse. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MENAGE complet, comprenant: poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, ensemble cuisine, causeuse, 2 tables salon, meuble télévision, demi-lit, 3 ans d'usure, 2,200$. Tél.:544-4218.

MOBILIER de chambre pour préadolescent(e) comprenant: lit capitaine, commode à miroir avec double rangée de tiroirs, secrétaire avec rabat, table de travail spacieuse, très bon rapport qualité/prix, 500$. Tél.:548-8587.

POELE, frigidaire, blancs, servis 2 ans. Laveuse sécheuse, bonne condition. Tél.:698-4844.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092, 550-4349.

SÉCHEUSE Hotpoint, blanche, excellent état, 175$. Tél.:693-7914.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

703 Ameublement

UNITE murale. Causeuse. Demi-lit. Téléviseur 27" Toshiba. 200$ chacun. Tél.:544-4218.

VENTE fermeture de maison, mobilier chambre coucher (merisier). Cuisinière, réfrigérateur blancs. 2 fauteuils berçants. Bureau blanc. Base de lit. Tél.:547-1722, 669-0369.

704 Animaux

ATTENTION NOUVEAU Garderie en milieu familial pour votre animal de compagnie, diverses options, construction neuve. Tél.:547-4649.

CANICHE miniature brun, cage, accessoires, valeur 600$, prix 300$. Tél.:343-2527.

CHIOT Shih Tzu, 9 semaines, mâle, vacciné, vermifugé. Tél.:480-3267.

CHIOTS Bouvier Bernois, prêts pour Noël, 500$. Pour réservation: 347-1864.

CHIOTS Labrador bruns, pure race, vaccinés, vermifugés. Prix réduit. Tél.:668-5117.

TAUREAU Holstein, 2 ans, très calme. Faucheuse NH, 479, bon état. Tél:374-2075.

706 Bois de chauffage

70% TREMBLE sec, 40$ non livré, 50$ livré. Tél.:544-3151, Bertrand.

ATTENTION: Bouleau vert, sec, semi-sec, vert, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577, 543-9165.

BOIS mélangé: bouleau et tremble sec, 45$/corde. Tél.:676-2374.

BOIS sec mélangé 65$/corde. Semi-sec, bouleau, érable, merisier 55$/corde. Tél.:542-0091.

BOIS **sec**, 57$/corde, livré. Tél.:418-348-9189.

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU
en 16", rond ou fendu
livré ou venir chercher
Tél.:545-2083.

BOULEAU en longueur de 8 pieds. Tél.:672-4461.

FENDEUR à bois sur roues, moteur 8 forces. Tél:674-9425.

FRÊNE sec coupé en janvier, 60$/corde livré. Venez choisir. Tél.:673-4251.

MERISIER sec. Merisier, érable et bouleau vert. Livré. Tél.:673-6133.

TREMBLE séché à l'intérieur, 40$/corde, livré. Tél.:672-4319.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

LES SPÉCIALISTES

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC
JUPES 2 POUR 5$ Exclusif les jupes à plis
DOUILLETTES RABAIS DE 3$
PANTALONS 2 POUR 1 Le mercredi
Offre en vigueur jusqu'au 1er décembre 2002
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
00532541

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00529350

Sports

BOUTIQUE DE TIR À L'ARC
ARCHERIE DESBIENS
Distributeur exclusif des produits CHAMPION
Les arcs de demain construits au Canada pour vous, aujourd'hui!
2083, Bagot, La Baie (Face au centre d'achats)
• Réglage de précision
• Réparation de toutes sortes d'arcs
• Grande variété d'accessoires pour la chasse à l'arc et le tir de précision
• Une attention particulière aux débutants
• Instructeur de tir à l'arc
• Moniteur Pescof i.c.a.
544-7944
00533918
LES VRAIS SPÉCIALISTES DE L'ÉQUIPEMENT POUR LA CHASSE À L'ARC AU SAGUENAY – LAC-ST-JEAN

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Christian Tremblay
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)
Guy Bouchard (Jonq.)
690-8839
Carol Morin
690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839

709 Divers

4 ROUES Honda FourTrack 1987. Génératrice Katerlignt 2500. Impeccables. Tél.:547-6799.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

A VOIR! NOUVELLES CARTES à puces pour coupole se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél.:541-7278.

ARBRE de Noël artificiel, 7'. Aussi antenne télévision. Prix raisonnable. Tél.:542-2233.

ARMÉE SURPLUS. Canadien, Européen, culottes neuves, tissu armée originale, bottes Mukluk complètes (double semelles thermiques). Parkas, vêtements travail etc. Magsin. Tél.:(418)343-2820.

BOIS flottant (plancher) à partir de 0,30$/pieds carrés avec légères imperfections. Tél:698-1702, cell:818-3345.

CONSTRUISEZ vous-même votre sauna pour Noël. Kit disponible en cèdre, pré-coupé, 5'X6'. Tél.:542-5161

ECHANGEUR d'air VENMAR Hépa 3000, neuf. Tél.:545-9842.

FOURNAISES à l'huile de plancher, différents modèles. Poêles réfrigérateurs au propane. Tél.:348-9467.

GRANDE promotion d'huile à chauffage, essence, diesel. Résidentiel, commercial, industriel et ferme. Tél.:543-7600, 591-1238.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Éric au 1-800-463-9908, 343-3363.

IL FAUT vider la grande maison bleue du 2500 avenue du Pont Sud, Alma. 14 jours seulement. La bâtisse a été vendue. Tout doit sortir même en bas du prix coûtant. Les antiquités, la bijouterie et J.R. Chasse et Pêche. Tout l'ameublement: comptoirs, tabelettes, display, etc. Prix spécial sur quantité. Profitez-en pour vos achats de cadeaux de Noël. Ouvert tous les jours et soirs de 09h00 à 21h00. Pour informations: 668-8448 demander Julien Rock.

OFFRE "containers" entreposage de tous genres 20' ou 40' standard, très bonne condition. Tél.:274-3385, Claude, Sylvain.

PIECE unique, tableau Villeneuve (Val-Jalbert), 16X20. Tél.:544-6717.

PLUS que 2 mois avant Noël, perdez 10, 20 ou 30 livres. Maintien du poids, technique garantie. Inf.:1-888-670-2024 www.concept-nutrition.com

VENTE de liquidation moitié prix, couvertes de catalogne lit double 50$. Laize 20$. Bas pure laine, tricoté à la main, idéal pour motoneigiste, 8$. Tél.:543-4913, 673-3988.

713 Marché aux puces

A BONS prix, Marché aux Puces au Bazar, meubles, antiquités, beaux patins, bottes de snow, manteaux et autres, très bonne qualité. Faut voir! 284, Hotel-de-Ville, Chicoutimi, 698-6667.

715 Poêle à bois

ANCIEN Jotul, style pyramide, 25 ans, 450$. Tél.:549-2887.

717 Santé

AMÉLIOREZ votre énergie ou perdez jusqu'à 30 livres en 30 jours. Formulé par des médecins. Tél.:1-866-635-2551, www.poidsante.com

RETROUVEZ VOTRE TAILLE DE JEUNESSE Programme conçu par des médecins. Perdez de 8 à 20 livres par mois. Avec suivi personnalisé. Tél.:1-866-285-7951 www.nutrition-o-max.com

718 Vêtements

MANTEAU de vison noir, grandeur 11-12 ans. Tél:543-6206.

MANTEAU vison noir, récent, dame, jamais porté, offre raisonnable acceptée. Tél.:696-1707.

719 Ventes de garage

FERMETURE de maison: tout doit être vendu. 3770, St-Léandre (dessus Vieux Gosselin), Jonquière. Tél.:547-4198, à partir de 10 h.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

DEUX planches à neige 5'1" et 4'11', deux paires de bottes 9 pour homme, 9 pour dame, deux fixations, tout de marque SIMS, valeur 1,700$, laissés 800$. Tél.:543-3171.

805 Musique et accessoires

GUITARE Squier, amplificateur Fender 90 watts, pédale multi effets, 850$. Tél.:695-5210

URGENT groupe recherche guitariste et claviériste solistes pour soirée de danse sociale, en ligne et country. Tél.:695-1227 Guylaine.

806 Ordinateurs et jeux

CONFIGURATION et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285 et maintenant à Jonquière, 695-2252.

PLAYSTATION 2 avec carte mémoire, 275$ négociable. Tél.:698-1975.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Camping Évasion St-Gédéon, 25 pieds, patio, remise, 11,000$ négociable. Tél.:480-1309.

ROULOTTE Mallard 1999, 29,5', climatiseur, patio, remise, annexe. Camping Évasion, St-Gédéon, 21,500$ négociable. Tél.:696-2616.

811 Vacances/voyages

CASINO Charlevoix, 1 jour: 7 décembre, 2 jours: 14, 15 décembre, 31 décembre, 1er janvier. Yolande et Gilles Gaudreault, 548-7521.

FLORIDE et CANCUN, hébergement hôtelier, famille 4 personnes. Valeur, 1,400$US, vendu 1,000$ Canadien. Tél.:548-8221.

SPECIAL casino, mardis et jeudis: 15$, samedis et dimanches. Autocar de luxe, repas inclus. Mme Bergeron, 695-0313.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

FILLES sublimes reçoivent, déplacent. Forfait spécial Hôtel. Engageons. Tél.:542-3334.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

BELLE petite femme style chinoise. Reçoit et se déplace. Tél.:690-6379.

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discrétion assurée. Tél.:545-6098.

POUR combler tes désirs, jolies blondes reçoivent et se déplacent. Tél.:542-4011.

JEUNES et jolies offrent leurs services à Alma et les environs. Discrétion assurée. De 06h00 a.m. à 2h00 a.m. Tél:671-1670.

JEUNES, sensuelles demoiselles offrent massage érotique et se déplacent. Tél.:818-3577.

BEAU masseur athlétique, satisfaction garantie, pour homme seulement. Mike 698-4210.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent 693-5143

NOUVEAU PRIX NOUVEAU SERVICE JOLIE femme, sensuelle, massage, meilleur service en ville. Michèle, en semaine, de 8h à 16h, pour homme 35 à 60 ans. Tél.:480-4130.

DE très jolies filles attendent votre téléphone. Nouvel endroit centre-ville. Tél.:549-9009.

DEUX jeunes filles vous attendent pour des massages érotiques. Tél.:547-1923.

903 Messages personnels

TRÈS jolie transexuelle, pour hommes d'affaires, reçoit et se déplace. Tél.:693-6920.

VOUS passerez de bons moments inoubliables avec Claudie. Tél.:545-0884.

JOLIE, reçoit, se déplace, hommes d'affaires seulement. Chicoutimi. Jessica, (418)540-8611.

EXCITANTE demoiselle te reçoit avec classe de 8 h à 23 h. Tél.:480-2933.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. www.erotica-palace.com Tél.:514-353-2835.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

STYNA, jolie, mince, se déplace, après 18h. Tél.:540-6475.

ALMA, pour relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél.:480-3941.

Vous voulez souligner:
• Anniversaire
• Naissance
• Graduation
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
LE QUOTIDIEN
310776



En sombrant, le pétrolier «Prestige» a semble-t-il emporté l'essentiel de sa cargaison toxique d'hydrocarbure dans les fonds glacés de l'océan, où elle pourrait se solidifier et ne pas présenter un si grand danger pour l'environnement. C'est du moins l'espoir émis mercredi par les autorités espagnoles. «Il n'y a pas eu de nouvelle marée noire depuis que le bateau a coulé» mardi, a déclaré le délégué du gouvernement espagnol, Arsenio Fernandez de Mesa. Au total, on estime que 6000 tonnes au moins de fioul lourd se sont écoulées dans l'océan. Des bénévoles s'occupent du nettoyage.

(Photo AP)

Avis /Appels d'offres

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «TRANSPORT AURIEL GAGNÉ INC.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

À Saint-Bruno, le 19 novembre 2002.

Me Claude Lemieux
Avocat

00534545

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «MEUNERIE MOBILE NUTRINOR INC.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

À Saint-Bruno, le 19 novembre 2002.

Me Claude Lemieux
Avocat

00534541

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE SAINT-FÉLICIEN

AVIS D'APPEL D'OFFRES

L'Office municipal d'habitation de Saint-Félicien demande des soumissions pour les travaux de remplacement et l'ajout d'armoires de douze (12) logements situés sur les rues Dumas et Adjutor-Boulanger à Saint-Félicien.

CONDITIONS :
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou territoire visé par cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le Bâtiment (L.R.Q., C.B1.1).

INFORMATIONS :
Les entrepreneurs obtiendront tous les renseignements ainsi que le dossier de soumission à partir du 29 novembre 2002, en s'adressant à Mme Louise Dufour au numéro de téléphone (418) 679-2315, contre un dépôt de 25 $, toutes taxes incluses, sous forme d'argent comptant, de chèque ou de mandat-poste émis à l'ordre de Office municipal d'habitation de St-Félicien. Heures d'ouverture du bureau: du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

VISITE DES LIEUX
Les entrepreneurs et les sous-traitants (s'il y a lieu) pourront visiter les lieux, en utilisant les coordonnées mentionnées au paragraphe précédent, en avisant à l'avance.

GARANTIE DE SOUMISSION
Une garantie de soumission, sous forme de cautionnement représentant 10 % du prix du contrat; ou 5 % si la garantie est donnée sous forme de chèque visé, de mandat, de traite bancaire, de lettre de garantie irrévocable ou d'obligations payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans.
La garantie devra être annexée au formulaire de soumission et valide pour une période de 45 jours à compter de la date limite fixée pour le dépôt des soumissions.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS
À onze (11) heures (heure locale en vigueur), le 10 décembre 2002 au 1228, rue Vaudreuil, Saint-Félicien, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions, à l'heure et à la date de clôture ci-haut précisées.

L'organisme ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Louise Dufour
Directrice générale

00534481

Ville de SAGUENAY — Avis public

À toutes les personnes habiles à voter sur le territoire de l'ancienne Ville de Chicoutimi.

AVIS est donné par le soussigné, greffier, qu'à sa séance ordinaire du 19 novembre 2002, le conseil d'arrondissement de Chicoutimi a adopté les règlements suivants :

- AC-2002-20 ayant pour objet d'amender le règlement de zonage #91-061 de l'ancienne Ville de Chicoutimi (rue Champlain) (ARU-44) ;
- AC-2002-21 ayant pour objet d'amender le règlement de zonage #91-061 de l'ancienne Ville de Chicoutimi (rang St-Martin) (ARU-59) ;
- AC-2002-22 ayant pour objet de modifier le règlement #276-88 portant sur les permis et certificats de l'ancienne municipalité de Canton Tremblay afin de ne plus requérir l'autorisation par résolution du conseil municipal des plans et livre de renvoi d'une opération cadastrale (ARU-76).

AVIS est aussi donné que ces règlements sont disponibles, pour fins de consultation, au bureau du service du greffe au 201, Racine Est, arrondissement de Chicoutimi ou au bureau de l'arrondissement au 150, boulevard du Saguenay Est, arrondissement de Chicoutimi.

AVIS est également donné que toute personne habile à voter du territoire de l'ancienne Ville de Chicoutimi peut, dans les 45 jours de la publication du présent avis, conformément à l'article 137.11 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, Chap. A-19.1 L.R.Q., demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité, de l'un ou l'autre de ces règlements, au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay.

La demande doit être transmise par écrit à la Commission municipale du Québec, Édifice Thaïs-Lacoste-Frémont, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Tour 5e étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

AVIS est de plus donné, conformément à l'article 51 du décret 841-2001 et à l'article 137.12 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, Chap. A-19.1 L.R.Q., que la Commission doit dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 137.11 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, donner son **avis sur la conformité de ces règlements au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay**, si elle reçoit, d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de l'ancienne Ville de Chicoutimi, une demande faite conformément à l'article 137.11 à l'égard de l'un ou l'autre de ces règlements

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 20e jour du mois de novembre 2002.

Le greffier
PIERRE BRASSARD

00534498

Clavardage
aujourd'hui jeudi à 12 h 30
cyberpresse.ca
avec Webcam
cyberpresse.ca/clavardage



Me Micheline Montreuil
Homme ou femme ?
La Cour d'appel du Québec a tranché
00533934

Les CF-18 ne sont pas en condition de combattre en Irak

OTTAWA (PC)-Les chasseurs canadiens CF-18 Hornet ne sont plus en assez bonne condition pour aller combattre en Irak, même si le Canada pourrait participer au conflit avec des militaires et des navires.

Selon un expert, les avions de combat canadiens ont pris un tel retard technologique depuis leur participation à la Guerre du Golfe qu'ils ne seraient pratiquement plus d'aucune utilité dans un nouveau conflit.

«Je ne peux imaginer que les CF-18 puissent jouer un rôle dans un conflit armé en 2003, compte tenu de leur vulnérabilité actuelle», affirme un lieutenant-colonel des forces aériennes à la retraite, Laurie Hawn.

Selon lui, les vieux systèmes de communication des avions sont incompatibles avec ceux des avions des autres pays de la coalition en ce qui concerne la sécurité des transmissions.

«On pourrait même avoir des problèmes dans un rôle défensif, comme les patrouilles, parce que les communications ne sont pas encodées et compatibles avec les autres systèmes en usage», ajoute M. Hawn.

Par ailleurs, le stock de bombes téléguidées utilisé au Kosovo n'a jamais été remplacé, et même s'il y avait des missiles à utiliser, les avions n'ont pas assez de nacelles de ciblage pour les emporter. Et si cela ne suffisait pas, selon M. Hawn, le Canada manque de pilotes, même pour une contribution très limitée à un conflit contre l'Irak.

Le major Rob Parker, des forces aériennes canadiennes, juge cependant que M. Hawn est trop pessimiste. Selon lui, le Canada a déjà fait l'acquisition de munitions de haute précision et peut en acheter davantage si nécessaire. Lui-même pilote de CF-18, le major Parker croit que les forces aériennes canadiennes pourraient jouer un rôle significatif au sein de la coalition dans les prochains mois.

«Il y a bien des problèmes au niveau des communications, mais je crois que les CF-18 pourraient quand même tirer leur épingle du jeu», a-t-il dit, en ajoutant que le manque de pilotes pourrait être compensé par un moins grand nombre de missions.

Quoi qu'il en soit, les 80 CF-18 canadiens basés à Cold Lake, en Alberta, et à Bagotville, au Québec, doivent faire l'objet d'un important programme d'entretien et de modernisation au cours des prochaines années. Deux avions sont déjà partis pour la Californie pour y être retapés. Les autres avions seront confiés à la société Bombardier de Montréal, à partir de janvier prochain.

On peut bien moderniser leur équipement, affirme M. Hawn, mais il reste que ces avions ont une technologie dépassée.

Selon les plans originaux, les CF-18 devaient être retirés du service en 2003.

Autochtones

Montant maximal de 25 millions $

OTTAWA (PC)-Une entente intervenue entre le gouvernement fédéral et la direction de l'Eglise anglicane du Canada prévoit que cette dernière pourrait payer un montant maximal de 25 millions $ aux ex-pensionnaires autochtones qui demandent à être indemnisés pour des sévices physiques et sexuels.

L'entente ne prévoit cependant rien pour les pertes liées à leur langue et à leurs coutumes.

Le montant de 25 millions $ équivaut à 30 pour cent du montant des compensations qui seront octroyées aux autochtones élevées dans des pensionnats dirigés par des pasteurs de l'Eglise anglicane. Le gouvernement fédéral paierait le reste.

Le ministre Ralph Goodale, interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits, a soutenu mercredi, en conférence de presse, qu'aucune compensation n'a jamais été octroyée à des étudiants punis pour avoir utilisé leur langue ancestrale dans les écoles.

Une part importante des poursuites entreprises par quelque 12 000 personnes comporte une demande de compensation ayant trait à la culture.

Le ministre et les représentants de l'Eglise Anglicane ont fait valoir que l'entente permettrait à cette église de payer sa juste part sans toutefois se retrouver en faillite. «Ça n'a aucun sens de nous conduire à la faillite», a déclaré l'archevêque Michael Peers, primat de l'Eglise anglicane du Canada. «A partir du moment où nous nous retrouvons en faillite, le gouvernement aurait à assumer la totalité des sommes réclamées.»

Jusqu'ici, les frais liés à ce dossier ont coûté des millions de dollars et seulement une fraction de ceux-ci est allée aux victimes d'agressions, a affirmé l'archevêque.

La proposition sera soumise au vote au cours des prochaines semaines dans les 30 diocèses anglicans.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOUDREAULT
(Mme Adrienne Claveau)

Le 17 novembre 2002, est décédée au Centre-Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 79 ans 4 mois, Mme Adrienne Claveau, épouse de feu M. Azade Boudreault, demeurant au Foyer St-Joseph 1893, Alexis-Simard à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 21 novembre 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boulevard Grande-Baie Sud
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 22 novembre 2002 à 11 h à l'église St-Edouard à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire à Ville de La Baie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Huguette Boudreault (Wilfrid Devost), Léon-Georges (1ières noces feu Marie Duperré, 2ièmes noces Gaétane Larouche), Diane (Pierre-Roland Boies), Réna (Jean-Yves Lavoie), Christiane (Tony Miele), Bernard (Yolaine Gauthier), Alain (Hélène Roy), Guylaine (Yvon Gaudreault), Denis (Manon Michaud); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Annette Claveau (feu Adélard Tremblay), feu Rosa (feu Hermidas Ouellet), feu Léon (feu Maria Grenon), feu Gracia (feu Théodore Peterson), feu Pierrette (feu Charles Deschênes), feu Marie-Marthe (feu Roland Boies), feu Albany (feu Antoinette Grenon), feu Mariette (Paul Simard), feu Lina (1ières noces feu Louis Maltais, 2ièmes noces feu Antoine Bacon). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Armosa Devost (feu Ludger Landry), feu Jeannot Gagnon, Albertine (Georges-Étienne Duchesne), Romuald (Kilda Gauthier), Jeannine (Henry Boivin), Léo-Paul (Thérèse Lepage), feu Paula (Paul-André Boivin), Thomas-Noël (Murielle Boies), Marie-Andrée (Lorenzo Lepage), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



FORTIN (Mme Mireille (Mimi))

Le 19 novembre 2002, est décédée, entourée de l'amour des siens, suite à une longue maladie, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 38 ans et 3 mois, dame Mireille Fortin, fille de Mme Rita Bélec et de feu M. Rosaire Fortin et amie de M. Michel Lévesque, demeurant à Jonquière, secteur Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron
2770 rue de la Salle
Jonquière

Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 21 novembre 2002 à 11 h à l'église St-Jacques. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Arvida. Dame Mireille Fortin laisse dans le deuil, outre sa mère Mme Rita Bélec et son ami M. Michel Lévesque, ses frères et soeurs: Roger, Jean-Marc (Ghyslaine Deschênes), Marcel, Richard, Linda (Robert Martel), Alain (Régère Dallaire), Lucien (Serge Alain Tremblay); son filleul: Stéphane Fortin; ses neveux et nièces: Vincent, Marie-Eve, Jessica, Frédérik; ses oncles et ses tantes de la famille Fortin: Estelle (feu Gérard Leclerc), Chamoine Laurent Fortin, feu Thérèse (feu Yvan Perron), feu Jean-Yves (Huguette Bilodeau), Raymond (Denise Gauthier), Gaston (Claire Collard), Gisèle (Oscar Munger), André (feu Cécile Lavoie), Daniel; ses oncles et ses tantes de la famille Bélec: René (Murielle Villeneuve), Noëlla (Jean-Rock Plourde), ainsi que plusieurs cousins et cousines, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



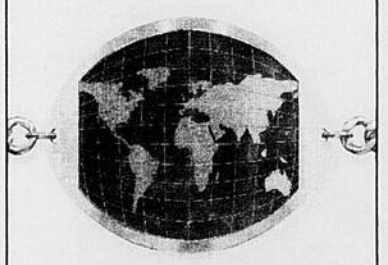
GAGNON
(Mme Armandine Larouche)

Le 20 novembre 2002, est décédée à Alma, à l'âge de 82 ans et 2 mois, Mme Armandine Larouche, épouse de M. Robert Gagnon, demeurant au 4581, chemin Saint-Louis, à Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 22 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 23 novembre 2002 à compter de 12 h (midi) à

l'Édifice Municipal
5791 avenue du Pont Nord
Alma (quartier St-Cœur-de-Marie)

Les funérailles auront lieu le samedi 23 novembre 2002, à 14 h 30, à l'église Saint-Cœur-de-Marie d'Alma. Mme Larouche sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux M. Robert Gagnon, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre (Micheline Gagné), Jacques (Doris Gagné), Alain, Sylvain (Réjeanne Martel) et Louis-Roch (Sandra Jobin); ses petits-enfants: Jimmy, Johnny (Christine Tremblay), Patrice, David, Marilou, Samuel, ainsi que Caroline Poudrier et Doris Baribeau; ses frères et soeurs: feu Albert (feu Anna Savard, feu Alice Fleury, feu Bernadette Harvey), feu Thomas-Louis (feu Julia Larouche, feu Jeanne Larouche), feu Arthur (feu Jeanne Fleury), feu Edgar (feu Louisia Côté), feu Ulysse, feu Lionel, feu Philippe (feu Louisia Simard), feu Eugène (Laura Bilodeau), feu Lorenzo (feu Berthe Tremblay), feu René (Yvette Néron), feu Euclide (Madeleine Lapointe) et feu Antonio (feu Marguerite Gilbert); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Laura (feu Rosario Tremblay), feu Rolande (feu Jos. Truchon), feu Léona (feu Napoléon Duchesne), Charlemagne (Gérardine Tremblay), feu Samuel (Thérèse Michaud), feu Charles-Henri (Rose-Marie Lapointe), Laurier (Valéda Lapointe), Georgette (Réal Harvey) et Thérèse (Claude Villeneuve); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

Mondialement reconnu



MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.



Pour honorer la mémoire de
Monsieur Maurice Levesque
décédé le 24 octobre 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00533248

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
M. Jean-Guy Bouchard ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

00534204

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



GIRARD (M. Jean-Eudes)

Le 19 novembre 2002, et décédé, entouré de l'amour des siens, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 63 ans, M. Jean-Eudes Girard, époux de dame Denise Boily, fils de feu M. Léon Girard (dame Marie-Alida Lespérance), demeurant au 1561 rue Hôtel-de-Ville à St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 21 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 22 novembre 2002 de 9 h à 10 h 30 à la Résidence funéraire

Emery Gravel, Ste-Claire
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le vendredi 22 novembre 2002 à 11 h à l'église de St-Honoré. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Denise Boily, ses enfants: Diane Girard (Michel Gagnon), Denis (Céline Morin), Hélène (Denis Gauthier) et Sylvain (Johanne Gravel); ses petits-enfants: Jonathan, Marie-Anne, Patrick, Pascal, François, Martin, Nicolas et Mélanie; ses frères et soeurs: Léon-Maurice Girard (Marguerite Morin), Jeannine (feu René Morin), Clément (Claire Desgagné), feu Colette (feu Jean-Rock Bergeron), Yvan (Louise Girard), Jean-Claude (Gisèle Fortin), Jérémi (Hélène Lamontagne), Germain (Jovette Lachance), Ghislain (Jacinthe Desmeules), Rose-Ange et Béatrice (Dominic Villeneuve); ses beaux-frères et belles-soeurs: Fernande Boily (David Soucis), Bertrande (feu Claude Villeneuve), Fernand (Nicole Castonguay), Jeanne-d'Arc (Rosaire Garbugli), Monique (feu Ghyslain St-Gelais), Réjean (Nicole Brassard), Régis (Claire Tremblay) et Renée (Jacques Pelletier), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Jean-Eudes Girard a oeuvré à la Mine Niobec pendant de nombreuses années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GIRARD (M. Lucien)

Le 18 novembre 2002, est décédé à Alma, à l'âge de 81 ans et 5 mois, M. Lucien Girard, époux en premières noces de feu dame Georgette Desbiens et en secondes noces de dame Yvette Drolet, demeurant au 1281, avenue du Pont Sud, à Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 21 novembre 2002 à compter de 12 h (midi) à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le jeudi 21 novembre 2002, à 14 h, à l'église Saint-Joseph d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Yvette Drolet, il laisse dans le deuil ses enfants: Huguette (Michel Tremblay), feu Diane, Gaétan (Angèle Harvey), Remy (Éva Couture), Jean-Yves (Doris Côté), Louise (Benoit Leblond), Guy (Line Poitras) et Martine (Richard Côté); ses 18 petits-enfants; les enfants de Mme Yvette: Bertin Thibeault, Richard (Sylvie Côté), Marie (Serge Coudé) et Hélène (Louis Desjardins); ses frères et soeurs: feu Rosaire (feu Jeannette Briand), feu Arthur (Rosarienne Turcotte), feu René (feu Éliosa Duchesne, Rita Gauthier), feu Georges-Henri (feu Antoinette Desrosiers), feu Marguerite (feu Yvan Beaumont), Maurice (Clara Simard), Albert (Géraldine Brassard), Adélard (Yvonne Girard) et feu Régina (feu Marcellin Gauthier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurent Boily (Rita Desbiens), Lucille Desbiens, feu Almas Drolet (Moïsette Painchaud), feu Yvonne (feu Léonce Desgagné), feu Victor (feu Diane Girard), Alcide (Jeannine Fortin), feu Henri (Gisèle Fleury) et Marcelle (feu Bertrand Néron); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. M. Girard était membre actif de la Garde Sacré Cœur d'Alma depuis 54 ans. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

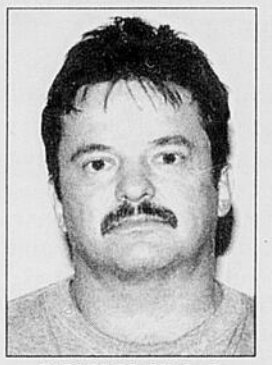


PILOTE (Mlle Rita (Coka))

Le 19 novembre 2002, est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 82 ans, Mlle Rita Pilote dit Coka, fille de feu M. Abel Pilote et de feu Mme Marie-Josephe Perron, demeurant à St-Jean-Eudes. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 rue de la Salle
Jonquière

le vendredi 22 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 23 novembre 2002 à 14 h à l'église St-Jean-Eudes. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière de Shipshaw. Mlle Rita Pilote était la soeur de: Huguette Martel, feu Gérard Pilote (feu Rita Houde), feu Emmanuel Pilote (Laurette Desbiens), feu Victor Pilote (feu Jeannine Maltais), feu Antoine Martel (feu Léonie Gaudet), feu Monique Martel (feu Prosper Pronovost), feu Jos Martel (feu Régina Lavoie), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'Enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



RIOUX (M. Michel)

Le 19 novembre 2002, est décédé à la résidence de sa soeur Mme Ghislaine Rioux, à l'âge de 48 ans, M. Michel Rioux, fils de feu Bertha Castonguay et de feu Lucien Rioux, demeurant au 3641 rue de l'Eglise, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le jeudi 21 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 22 novembre 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 22 novembre 2002 à 11 h à l'église St-Dominique. Il laisse dans le deuil ses enfants: Marylin, Jean-Michel et la mère de ses enfants Mme Sylvie Otis; ses frères et soeurs: Ghislaine Rioux (feu Vincent Bouchard, Joachim Laforge), René, feu Jean (Manon Rioux, Laurier Desbiens), feu Diane, Robert (Claire Boulais), Nicole, Mario (Ginette Dumont), ainsi que les membres de la famille de Mme Sylvie Otis et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN

MESSES ANNIVERSAIRES



LABERGE (M. Pierre-Émile)

La messe anniversaire de M. Pierre-Émile Laberge, époux de dame Germaine Dallaire, demeurant au 3859 St-Luc, Jonquière, sera chantée

dimanche 24 novembre 2002 à 10 h 30
à l'église St-Dominique, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: D.B.



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: F.S.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

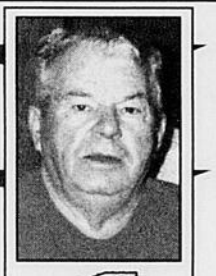
Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Edouard Thomassin,
de Saint-Honoré, décédé le 27 septembre 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de *ma vie*

00532677

IN MEMORIAM



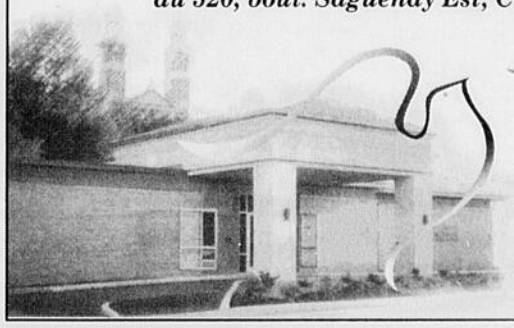
ROUSSEAU (M. Joseph-Eugène "Pitou")

Le 19 novembre 2002, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 76 ans 8 mois, M. Joseph-Eugène "Pitou" Rousseau, époux en 1ières noces de feu Mme Émilienne Lemire et conjoint de Mme Gisèle Carrière, demeurant au 1047, Bagot à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis de 11 h à 15 h le samedi 23 novembre 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique, Ville de La Baie

Une cérémonie d'Adieu aura lieu le samedi 23 novembre 2002 à 15 h au salon funéraire 873, de la Fabrique à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alphonse à Ville de La Baie. Il fut électricien chez Gilbert & Frères de Chicoutimi durant de nombreuses années et membre des Chevaliers de Colomb. Il était le fils de feu Louis Rousseau et de feu Eva Sergerie et le gendre de feu Raoul Lemire et de feu Flore Simard. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Gisèle Carrière; ses enfants: Charles Rousseau, Flore (Raynald Simard), feu Louis, Martine (Pierre Morin), Georges (Isabelle Bouchard), Carl Dufour (Nadine Gagné) et Candide Dufour la mère de Carl; ses petits-enfants: Dominic, Jennifer, Pierre-David, Audrey, Guillaume, François, Cindy, Alexandre, Maxime, Marie-Eve, Pierre-Olivier; les enfants de sa conjointe: Yvon et Ginette Lanouette; ses frères et sœurs: feu Roméo Rousseau, feu Blanche-Eva (feu Freddy Emond), feu Yvonne (feu Elzéar Tremblay), feu Alice (feu Joseph Pépin), feu Jean-Charles (feu Yvette Lavoie), Simone (Julien Tremblay), Yvette (Marc-Aurèle Claveau), Rita (feu Rosaire Boivin), Georgette, feu Pierrette, feu Marguerite (feu Ovila Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Thérèse Lemire (feu Robert Renald), Rolande (feu Jean-Réal Coulombe), Diane (feu Damien Dallaire), Yves (Haydee Rasmussen), Danielle, Michel, Gilberte Carrière, ainsi que plusieurs neveux et nièces dont Gervais Coulombe, cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI
Nouveau service
Présence d'une conseillère aux heures de bureau au 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi



En tout autre temps sur rendez-vous:
543-6962

00529693

Match de la coupe Grey

La défensive des Alouettes réserve quelques surprises

EDMONTON (PC) - Don Matthews, entraîneur-chef des Alouettes, pourrait réserver quelques surprises aux Eskimos d'Edmonton lors du match de la coupe Grey. Sa façon de décrire la défensive qu'utilise son équipe est d'ailleurs inusitée.

«Quand je parle de notre défensive, je dis que c'est la même fille. Seule la robe a changé,» a dit Matthews après l'exercice des siens.

«Nous tentons d'accomplir les mêmes choses. Nous empruntons simplement des chemins différents.»

Matthews n'a jamais eu peur d'innover en défensive pour garder les adversaires hors d'équilibre. Il a mentionné que c'est là une des raisons pour lesquelles les Alouettes ont atteint la grande finale.

Et l'entraîneur n'a pas hésité à dire que les Eskimos allaient voir une stratégie nouvelle pour ce qui est de la défensive contre la passe dimanche.

«Nous serons très solides. Mais nous ne serons pas là où l'adversaire veut que nous soyons, a dit Matthews. Je veux ennuyer l'attaque adversaire, mais je ne veux pas non plus que nos joueurs en défensive soient affectés.»

Les Alouettes ont utilisé le «blitz» à plusieurs reprises contre les Argos de Toronto en finale de l'Est. Ils ont pressé Reggie Slack souvent dans ses jeux et il s'est blessé après seulement six minutes de jeu.

«À chaque semaine, nous tentons d'apporter quelque chose de nouveau parce que l'adversaire doit alors se préparer à tout, a dit le joueur de ligne Ed Philion.

«Don passe beaucoup de temps seul et il réfléchit à tout cela. Il nous arrive avec de nouveaux jeux tout le temps. Nous tentons toujours de créer des surnombres et de leur forcer la main. Nous formons une défensive qui attaque et ce sera la même chose cette semaine.»

Mais la variété des jeux et des formations n'est pas le seul atout de la défensive des Alouettes. Leur rapidité a donné bien des maux de tête aux adversaires cette saison.

«Ils sont incroyablement rapides et on dirait qu'ils ont toujours un joueur de plus sur le terrain,» a dit le bloqueur Chris Morris, des Eskimos.

Les Alouettes ont battu les Eskimos deux fois en saison régulière et ce à cause du fait qu'Ils avaient des défenseurs dans le champ arrière des Eskimos constamment.

«Je ne sais pas ce qu'il faut faire, mais nous devrons faire les choses différemment, a dit Morris.

«Nous avons un plan de match et il est à souhaiter qu'il est meilleur que la dernière fois.»



Les entraîneurs des Eskimos, Tom Higgins, et des Alouettes, Don Matthews, vouent un très grand respect l'un pour l'autre et leur rencontre d'hier à Edmonton en témoignait éloquemment.

(Photo PC)

Départ des Eskimos

Matthews préfère éviter le sujet

EDMONTON (PC) - Lors de la conférence de presse des entraîneurs, mercredi, Don Matthews a refusé de s'associer à une controverse entourant son départ du poste d'entraîneur-chef des Eskimos avant le début du camp d'entraînement de l'équipe en 2001.

«Si vous avez des questions relatives au football, je vais rester ici aussi longtemps que vous voulez de moi. Mais si là n'est pas votre intention, je vais vous remercier de votre présence.»

Dix jours avant que ne se mette en branle le camp d'entraînement, la saison dernière, les Eskimos ont suscité bien des interrogations dans la LCF en congédiant Matthews, «pour des raisons de santé».

Mais mardi, Hugh Campbell, le président des Eskimos, et un autre membre de l'organisation, dont l'identité n'a pas été révélée, ont déclaré au Edmonton Sun que le «comportement capricieux» de Matthews était à la source de son départ.

Matthews aurait fait preuve d'abus verbal à l'endroit d'adjoints. De plus, il aurait manqué des séances d'entraînement et lancé des obscénités en public.

Lorsque les dirigeants de l'équipe ont conclu qu'ils devaient le congédier, Matthews leur aurait alors suggéré d'invoquer des motifs de santé.

Invité à réagir aux affirmations de Campbell, Matthews a haussé les épaules.

«Lorsque je me suis joint aux Eskimos en 1977, j'ai appris beaucoup de Hugh Campbell, notamment sur la manière de diriger une organisation professionnelle. Il disait aux joueurs, et je l'écoutais parce que j'y croyais, qu'il ne fallait jamais rehausser sa valeur en abaissant celle des autres. J'ai bien l'intention de respecter cet adage.»

Matthews a également atténué les propos attribués à des joueurs des Eskimos ayant conservé l'anonymat à l'effet qu'il détestait Tom Higgins, celui qui l'a remplacé à la tête des Eskimos la saison dernière.

Steve Smith suspendu

CHARLOTTE, Caroline du Nord (AP) - L'ailier espacé Steve Smith a été suspendu par les Panthers de la Caroline, mercredi, parce qu'il s'est battu avec un coéquipier lors d'une réunion d'équipe.

L'entraîneur John Fox a déclaré qu'il y avait eu «altercation» entre Smith et le receveur Anthony Bright, lundi.

Bright a subi une fracture du nez et il a dû être hospitalisé.

L'ailier espacé Isaac Byrd a rendu visite à Bright à l'hôpital, mardi, et qualifié ses blessures de «très troublantes».

«Je voulais quitter la pièce dès que je suis entré, a déclaré Byrd. Lorsque je l'ai vu, son visage était recouvert, c'était comme un drap sous les yeux. Le nez était recouvert. La moitié de son visage était enflée et son oeil gauche était fermé... On aurait juré qu'il avait été frappé par un bulldozer.»

Selon Byrd, les receveurs visionnaient des films lorsque Smith a attaqué Bright. Il n'a pas spécifié si Smith avait été provoqué, ni les circonstances qui ont mené à l'incident.

«Je ne peux pas commenter ça, sinon je vais avoir des problèmes», a dit Byrd.

Higgins et Matthews

Comme le jour et la nuit

EDMONTON (PC) - Lors de la conférence de presse des entraîneurs, mercredi, Don Matthews et Tom Higgins ont démontré hors de tout doute qu'ils sont comme le jour et la nuit.

Matthews, est surnommé «The Don» (Le Parrain). Il est plus grand que nature mais il possède la douceur du papier sablé!

L'homme de 63 ans, natif d'Amesbury au Massachusetts, oscille dans les sphères de la Ligue canadienne de football depuis 1977. Il peut parler de football avec la plus grande franchise, mais il a toujours refusé de dévoiler quelque aspect que ce soit de sa vie privée.

Il a peu de temps à consacrer aux journalistes et lorsqu'il entend une question qu'il considère inappropriée, il va se hérisser avant de répliquer avec sarcasme.

Furieux à la lecture d'un reportage dans un quotidien montréalais cette saison, Matthews a réagi en interdisant l'accès au vestiaire aux journalistes.

Higgins, qui est âgé de 47 ans, est grand et mince. Il a le physique d'un ancien de joueur de football universitaire et d'un lutteur, à la fois.

Higgins est très articulé et il est toujours disponible pour faire la conversation. Il est aussi à l'aise lorsque vient le temps de parler de football que de sa femme et de ses trois jeunes enfants.

Natif de Colonia au New Jersey, Higgins a établi résidence en Alberta après avoir pris sa retraite comme joueur en 1981.

A sa deuxième saison complète à titre d'entraîneur-chef dans la LCF, Higgins a passé neuf saisons avec les Stampeders de Calgary avant de se joindre aux Eskimos à titre d'adjoint au directeur général, en 1993.

Les médias d'Edmonton l'ont affublé du surnom «Ned Flanders», en l'honneur du naïf personnage de la populaire série américaine «Les Simpsons».

«J'ai demandé à mes enfants qui était Ned Flanders. Ils m'ont dit que je devrais me surveiller!», a raconté Higgins, en rigolant.

Malgré ces différences marquées, Higgins dit que lui et Matthews ont des points en commun.

«Nous avons tous deux le désir et le talent pour permettre à nos joueurs de donner le maximum et de se plaire en compagnie de leurs coéquipiers. Nous avons également en commun une grande passion pour le football», énumère l'entraîneur-chef des Eskimos.

Higgins voue le plus grand des respects pour Matthews, à qui il donne même une partie du crédit pour le rendement des Eskimos cette saison.

«Il y encore plusieurs joueurs ici qui ont évolué pour Don et qui ont le plus grand des respects à son endroit, affirme Higgins.

«En ce qui me concerne, Don m'a appris qu'on pouvait faire bien des choses de façon différente. Don a gagné plus de matchs que quiconque dans la LCF et lorsqu'il aura pris sa retraite, il sera élu au Panthéon de la renommée de la Ligue canadienne de football. Je serai heureux de dire que j'ai travaillé avec Don et qu'il est un ami.»

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Séq.
Association de l'Est												
Boston	18	11	3	3	1	61	41	26	5-1-1-0	6-2-2-1	6-2-1-1	P1
Montréal	19	9	6	4	0	53	57	22	5-4-3-0	4-2-1-0	6-3-1-0	G3
Ottawa	16	8	6	2	0	45	42	18	5-3-0-0	3-3-2-0	5-4-1-0	N1
Toronto	19	7	10	2	0	55	57	16	6-7-1-0	1-3-1-0	5-4-1-0	G1
Buffalo	18	3	11	3	1	39	51	10	2-5-1-0	1-6-2-1	0-7-2-1	P7
Section Atlantique												
Philadelphie	18	10	3	5	0	52	34	25	5-1-3-0	5-2-2-0	5-2-3-0	G1
New Jersey	16	11	5	0	0	43	32	22	7-3-0-0	4-2-0-0	6-4-0-0	G1
Pittsburgh	18	7	5	3	3	55	56	20	5-2-1-1	2-3-2-2	3-3-1-3	P3
NY Rangers	21	9	10	2	0	52	65	20	5-5-1-0	4-5-1-0	5-5-0-0	G1
NY Islanders	19	6	11	2	0	46	68	14	4-7-0-0	2-4-2-0	3-6-1-0	N1
Section Sud-Est												
Tampa Bay	19	11	5	2	1	65	48	25	7-1-0-1	4-4-2-0	5-4-0-1	P1
Caroline	19	8	4	4	3	43	43	23	6-2-4-2	2-2-0-1	5-0-3-2	N1
Floride	21	6	7	4	4	49	65	20	3-3-3-1	3-4-1-3	2-2-3-3	N1
Washington	19	8	9	2	0	40	50	18	4-3-0-0	4-6-2-0	4-5-1-0	P2
Atlanta	18	5	11	1	1	47	68	12	3-5-0-1	2-6-1-0	5-4-1-0	G1
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Detroit	18	11	5	2	0	57	39	24	6-2-2-0	5-3-0-0	6-3-1-0	G5
St. Louis	17	11	5	1	0	60	42	23	5-2-1-0	6-3-0-0	6-4-0-0	P1
Chicago	18	9	6	3	0	44	39	21	7-3-1-0	2-3-2-0	5-3-2-0	P1
Columbus	19	8	7	2	2	57	54	20	7-3-1-1	1-4-1-1	5-1-2-2	G1
Nashville	18	2	9	3	4	36	56	11	1-4-1-0	1-5-2-4	1-5-2-2	P1
Section Nord-Ouest												
Minnesota	20	11	5	4	0	56	41	26	7-3-2-0	4-2-2-0	4-4-2-0	N1
Vancouver	18	9	5	4	0	52	47	22	4-4-2-0	5-1-2-0	6-3-1-0	G4
Colorado	19	6	5	5	3	54	53	20	1-4-3-1	5-1-2-2	3-4-2-1	N1
Edmonton	19	7	8	3	1	50	54	18	3-3-2-1	4-5-1-0	5-4-1-0	G1
Calgary	19	5	8	3	3	40	52	16	1-5-3-1	4-3-0-2	3-5-1-1	P6
Section Pacifique												
Dallas	20	12	4	3	1	65	43	28	7-0-0-1	5-4-3-0	6-2-1-0	G4
Anaheim	20	8	6	3	3	50	51	22	3-3-1-0	5-3-2-3	6-1-0-3	P1
Los Angeles	19	8	6	3	2	54	53	21	3-2-1-0	5-4-2-2	3-4-1-2	N1
San Jose	19	7	9	1	2	56	63	17	2-5-1-0	5-4-0-2	4-3-1-2	G2
Phoenix	19	7	10	1	1	48	59	16	2-4-1-0	5-6-0-1	4-4-1-1	N1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Mardi 19 novembre

Ottawa 4 Caroline 4
Edmonton 3 Chicago 1
Detroit 5 Calgary 0
N.Y. Rangers 3 Anaheim 2 (P)
San Jose 3 Washington 2
Philadelphie 3 Tampa Bay 2
Toronto 2 Boston 0
New Jersey 4 Buffalo 3 (P)
Atlanta 4 Floride 3 (P)
Los Angeles 2 Minnesota 2

Mercredi 20 novembre

Columbus 3 St. Louis 2
Montréal 3 Pittsburgh 2 (P)
N.Y. Islanders 3 Floride 3
Dallas à Phoenix, 21h00.
Chicago à Vancouver, 22h00.

Jeudi 21 novembre

Caroline à Boston, 19h00.
Montréal à Ottawa, 19h00.
Minnesota à Washington, 19h00.
N.Y. Islanders à Tampa Bay, 19h00.
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h30.
San Jose à Philadelphie, 19h30.
Los Angeles à St. Louis, 20h00.
Nashville au Colorado, 21h00.
Edmonton à Calgary, 21h00.

Vendredi 22 novembre

Columbus à Buffalo, 19h00.
Pittsburgh à Atlanta, 19h30.
Floride à Phoenix, 21h00.
Detroit à Vancouver, 22h00.
Dallas à Anaheim, 22h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	Mj	Pts
Association de l'Est		
1.x-Boston	18	26
2.x-Philadelphie	18	25
3.x-Tampa Bay	19	25
4. Caroline	19	23
5. New Jersey	16	22
6. Montréal	19	22
7. NY Rangers	21	20
8. Pittsburgh	18	20
9. Floride	21	20
10. Ottawa	16	18
11. Washington	19	18
12. Toronto	19	16
13. NY Islanders	19	14
14. Atlanta	18	12
15. Buffalo	18	10
Association de l'Ouest		
	Mj	Pts
1.x-Dallas	20	28
2.x-Minnesota	20	26
3.x-Detroit	18	24
4. St. Louis	17	23
5. Vancouver	18	22
6. Anaheim	20	22
7. Chicago	18	21
8. Los Angeles	19	21
9. Colorado	19	20
10. Columbus	19	20
11. Edmonton	19	18
12. San Jose	19	17
13. Phoenix	19	16
14. Calgary	19	16
15. Nashville	18	11

x-meneur de section.

MENEURS

	B	A	P
Lemieux, Pgh	10	24	34
Sakic, Col	12	12	24
Kovalev, Pgh	11	13	24
Modano, Dal	8	16	24
Saint-Louis, TB	11	12	23
Thornton, Bos	10	13	23
Forsberg, Col	7	16	23
Cassels, Clb	5	18	23
Jokinen, Flo	11	11	22
Morozov, Pgh	8	14	22
Prospal, TB	6	16	22
Gaborik, Minn	12	9	21
Jagr, Wash	10	11	21
Mogilny, Tor	10	11	21
Bertuzzi, Vcr	9	12	21
Alfredsson, Ott	**7**	**14**	**21**
Lecavalier, TB	10	10	20
Carter, Edm	9	11	20
Sundin, Tor	9	11	20
Weight, StL	7	13	20
Ronning, Minn	5	15	20
Rucchin, Ana	5	15	20
Naslund, Vcr	10	9	19
Comrie, Edm	9	10	19
Guerin, Dal	9	10	19
Kariya, Ana	9	10	19
Morrison, Vcr	8	11	19
Fedorov, Det	12	6	18
Hejduk, Col	9	9	18
Gratton, Buf	8	10	18
Koivu, Mtl	**8**	**10**	**18**
Murray, Bos	7	11	18
Heatley, Atl	6	12	18
Stillman, StL	6	12	18
Whitney, Clb	6	12	18

LIGUE AMÉRICAINE

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Association de l'Est								
Section canadienne								
Hamilton	17	11	4	1	1	58	36	24
Manitoba	19	8	8	3	0	57	61	19
Saint-Jean	15	7	7	1	0	45	47	15
St. John's	18	6	10	2	0	65	74	14
Section Est								
Bridgeport	18	8	5	4	1	50	50	21
Hartford	16	7	5	3	1	65	50	18
Springfield	19	8	11	0	0	47	67	16
Albany	19	6	9	3	1	49	53	16
Binghamton	16	6	7	2	1	45	45	15
Section Nord								
Manchester	15	10	3	2	0	57	46	22
Providence	18	8	5	4	1	60	57	21
Worcester	16	8	6	1	1	62	57	18
Portland	16	6	5	2	3	51	40	17
Lowell	17	6	9	1	0	46	58	13
Association de l'Ouest								
Section Ouest								
Houston	16	12	3	1	0	54	40	25
Milwaukee	16	8	2	5	1	54	40	22
Utah	19	9	9	0	1	49	59	19
San Antonio	15	3	7	5	0	38	50	11
Chicago	15	4	9	1	1	45	56	10
Section Centrale								
Grand Rapids	15	9	3	4	0	49	37	22
Cincinnati	16	5	6	3	2	49	49	15
Rochester	18	4	8	4	2	41	53	14
Syracuse	13	6	6	1	0	35	36	13
Cleveland	16	6	9	1	0	43	52	11
Section Sud								
Norfolk	18	13	2	1	2	57	42	29
Hershey	15	9	4	1	1	48	40	20
Philadelphie	17	6	8	1	2	44	48	15
Wilkes-Barre	17	5	10	1	1	44	64	12

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Lundi 18 novembre

Utah 3 Philadelphie 2

Mardi 19 novembre

Hartford 1 San Antonio 1

Mercredi 20 novembre

Hamilton 7 St. John's 5
Cincinnati 2 Grand Rapids 2
Cleveland 4 Albany 2
Hershey 4 Wilkes-Barre 3 (P)
Manchester 6 Lowell 1
Norfolk 3 Binghamton 1
San Antonio 1 Milwaukee 1
Utah 2 Philadelphie 1 (P)

Jeudi 21 novembre

Hartford à Houston, 20h00.

Vendredi 22 novembre

St. John's à Hamilton, 19h00.
Cincinnati à Lowell, 19h00.
Milwaukee à Philadelphie, 19h05.
Springfield à Providence, 19h05.
Portland à Worcester, 19h05.
Houston à Cleveland, 19h05.
Binghamton à Norfolk, 19h30.
Bridgeport à Syracuse, 19h30.
San Antonio à Grand Rapids, 19h30.
Albany à Rochester, 19h35.
Saint-Jean au Manitoba, 20h30.
Utah à Chicago, 20h30.

JUNIOR MAJEUR

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Association Robert-Lebel								
Section Ouest								
Val-d'Or	26	17	6	3	0	90	65	37
Montréal	28	12	11	2	3	94	101	29
Hull	24	12	9	1	2	80	69	27
Rouyn-Noranda	26	9	13	0	4	83	99	22
Section Centrale								
Victoriaville	24	15	6	2	1	84	59	33
Sherbrooke	28	13	12	2	1	84	83	29
Shawinigan	26	5	14	4	3	63	97	17
Drummondville	26	6	18	1	1	69	108	14
Association Frank-Dilio								
Section Est								
Baie-Comeau	25	17	5	3	0	98	63	37
Québec	26	13	11	1	1	87	75	28
Chicoutimi	26	11	15	0	0	77	99	22
Rimouski	26	9	15	2	0	75	108	20
Section Maritimes								
Moncton	27	14	7	4	2	87	75	34
Halifax	25	13	5	5	2	95	66	33
Acadie-Bathurst	26	14	8	3	1	91	72	32
Cap-Breton	27	10	13	3	1	74	92	24

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi 20 novembre

Moncton 4 Drummondville 0
Rouyn-Noranda 4 Montréal 3 (P)

Jeudi 21 novembre

Moncton à Halifax, 19h00.
Victoriaville à Baie-Comeau, 19h30.
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 19h30.
Rimouski à Val-d'Or, 19h30.

Vendredi 22 novembre

Acadie-Bathurst à Halifax, 19h00.
Val-d'Or à Montréal, 19h00.
Drummondville au Cap-Breton, 19h30.
Victoriaville à Chicoutimi, 19h30.
Shawinigan à Québec, 19h30.
Rimouski à Rouyn-Noranda, 19h30.
Hull à Sherbrooke, 19h30.

MENEURS

	Mj	B	P	Pts
Parenteau, P-Alexandre	Chi	26	18	24	42
Lutes, Brett	Mtl	28	17	24	41
Plourde, Jean-François	She	27	23	17	40
Fillion, Olivier	Bat	26	11	29	40
Genesse, Benoit	Rou	26	9	28	37
Ferland, Jonathan	Bat	23	18	18	36
Pelletier, Pascal	BaC	25	18	18	36
Thoresen, Patrick	BaC	25	12	24	36
MacRae, Stuart	Cap	27	8	28	36
Gagnon, Jonathan	Rou	23	20	14	34
Perrault, Joel	BaC	25	19	15	34
Massé, David	Que	25	18	16	34
Proulx, Olivier	Dru	26	12	22	34
Bureau, Pierre-André	Mtl	28	8	25	33
Benedict, Brandon	Hal	25	10	22	32

SEMI-PROFESSIONNEL

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Section Est								
Thetford Mines	21	21	0	0	0	96	47	42
St.-G.-de-Beauce	20	15	5	0	0	90	56	30
Pont-Rouge	20	13	3	3	1	81	69	30
Saguenay	20	10	9	0	1	81	84	21
Windsor	20	9	9	0	2	76	74	20
Québec	20	7	11	1	1	75	91	16
Asbestos	20	7	12	0	1	73	91	15
Rivière-du-Loup	20	6	11	1	2	77	102	15
Section Ouest								
Saint-Hyacinthe	21	13	7	1	0	75	59	27
Saint-Jean	18	10	5	2	1	81	86	23
Laval	21	11	9	1	0	86	74	23
Verdun	20	11	9	0	0	85	72	22
Sorel	20	9	9	2	0	83	88	20
LaSalle	20	4	11	3	2	62	93	13
Granby	21	5	13	1	2	67	103	13

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Samedi 16 novembre

Verdun 9 Saguenay 4
Windsor 7 Québec 4
St-Jean 7 Pont-Rouge 3
Rivière-du-Loup 5 Laval 4

Dimanche 17 novembre

Saint-Hyacinthe 8 Rivière-du-Loup 4
Thetford Mines 7 Saint-Georges 4
Sorel 6 Granby 3
Laval 7 Asbestos 5

Jeudi 21 novembre

Verdun à LaSalle, 20h00.
Saint-Hyacinthe à Saint-Jean, 20h00.
Thetford Mines à Windsor, 20h00.

Vendredi 22 novembre

LaSalle à Saint-Hyacinthe, 20h00.
Québec à Sorel, 20h00.
Laval à Verdun, 20h00.
Saguenay à Pont-Rouge, 20h30.
Windsor à Thetford Mines, 20h30.
Saint-Georges à Granby, 20h30.
Rivière-du-Loup à Asbestos, 21h00.

MIDGET AAA

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
Section C.C.M.							
Gatineau	23	15	7	1	99	69	31
C.Charles-LeMoyne	24	15	8	1	91	76	31
West Island	21	12	8	1	81	71	25
E.E.-Montpetit	24	11	11	2	86	106	24
Amos	22	10	12	0	70	70	20
Régents L.-L.-L.	24	4	18	2	73	139	10
Section Koho							
C.Antoine-Girouard	23	19	2	2	99	45	40
Lévis	23	13	9	1	90	72	27
Magog	24	13	10	1	82	70	27
Cap-de-la-Madeleine	22	12	9	1	94	73	25
Sém. Saint-François	24	9	10	5	72	93	23
Jonquière	22	5	17	0	46	99	10

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus. Amos a perdu un point en raison de la participation d'un joueur non-admissible lors de la rencontre du samedi 12 octobre.

Mercredi 20 novembre

Lévis 6 C.A.-Girouard 4

Jeudi 21 novembre

Aucun match.

Vendredi 22 novembre

C.A.-Girouard à E.E.-Montpetit, 19h30.
L.-L.-L. au C.C.-Lemoyne, 19h30.

Samedi 23 novembre

Magog à Jonquière, 14h00.
Gatineau au Cap-de-la-Madeleine, 14h00.
Amos à Lévis, 19h00.

Football

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	Moy.	PP	PC
ASSOCIATION AMÉRICAINE						
Section Est						
Miami	6	4	0	.600	236	187
Buffalo	5	5	0	.500	264	286
N.-Angleterre	5	5	0	.500	259	222
N.Y. Jets	5	5	0	.500	204	230
Section Sud						
Indianapolis	6	4	0	.600	215	183
Tennessee	6	4	0	.600	231	245
Jacksonville	5	5	0	.500	214	185
Houston	2	8	0	.200	138	255
Section Nord						
Pittsburgh	5	4	1	.550	249	225
Cleveland	5	5	0	.500	232	215
Baltimore	4	6	0	.400	184	215
Cincinnati	1	9	0	.100	160	279
Section Ouest						
Denver	7	3	0	.700	248	213
San Diego	7	3	0	.700	230	208
Oakland	6	4	0	.600	287	218
Kansas City	5	5	0	.500	289	273
Association nationale						
Section Est						
Philadelphie	7	3	0	.700	272	167
N.Y. Giants	6	4	0	.600	159	169
Washington	4	6	0	.400	179	236
Dallas	3	7	0	.300	118	175
Section Sud						
Tampa Bay	8	2	0	.800	226	119
La N.-Orléans	7	3	0	.700	307	257
Atlanta	6	3	1	.650	245	187
Caroline	3	7	0	.300	145	174
Section Nord						
Green Bay	8	2	0	.800	288	209
Detroit	3	7	0	.300	186	291
Minnesota	3	7	0	.300	237	278
Chicago	2	8	0	.200	198	253
Section Ouest						
San Francisco	7	3	0	.700	237	197
St. Louis	5	5	0	.500	215	212
Arizona	4	6	0	.400	170	223
Seattle	3	7	0	.300	181	217

Lundi 18 novembre

St. Louis 21 Chicago 16

Dimanche 24 novembre

Tennessee à Baltimore, 13h00.
Atlanta en Caroline, 13h00.
Detroit à Chicago, 13h00.
Jacksonville à Dallas, 13h00.
San Diego à Miami, 13h00.
Minnesota en Nouvelle-Angleterre, 13h00.
Cleveland à La Nouvelle-Orléans, 13h00.
Buffalo à New York Jets, 13h00.
Cincinnati à Pittsburgh, 13h00.
Green Bay à Tampa Bay, 13h00.
Oakland en Arizona, 16h05.
Kansas City à Seattle, 16h05.
New York Giants à Houston, 16h15.
St. Louis à Washington, 16h15.
Indianapolis à Denver, 20h30.

LIGUE CANADIENNE

Séries éliminatoires de la Ligue canadienne de football

Dimanche 17 novembre
Finales de section
Section Est

Montréal 35 Toronto 18

Section Ouest

Edmonton 33 Winnipeg 30

Dimanche 24 novembre
Coupe Grey
A Edmonton

Montréal c. Edmonton, 16h00.

Rapido

Curling senior au Lac-St-Jean

Les éliminatoires de curling senior, section Lac-Saint-Jean, ont commencé hier soir au Club Riverbend d'Alma. La formation dirigée par Réginald Dubé, d'Alma, a défait 10-5 l'équipe du capitaine Michel Simard, également d'Alma. Quant à l'équipe de Carol Desgagné, du Club Dolbeau, elle s'est imposée 7-3 contre Guy Rousseau et ses coéquipiers du Club Saint-Félicien. L'action reprend ce soir à 18h45 avec deux matchs au programme du tournoi à la ronde. Guy Rousseau contre Maurice Simard, d'Alma, et Carol Desgagné contre Michel Simard.

Curling senior au Saguenay

Le coup d'envoi des séries éliminatoires de curling senior, section Saguenay, a lieu ce soir au Club Chicoutimi, dès 19h30. Les trois matchs à l'horaire sont les suivants: Yvan Goulet, Chicoutimi, contre Mike Ramsay, Port-Alfred; Gaétan Girard, Kénogami, contre Claude Morissette, Chicoutimi; et Peter Gallant, Kénogami, contre Jean-Marie Bouchard, Chicoutimi. À l'instar de la section Lac-Saint-Jean, l'équipe gagnante de ces éliminatoires obtiendra sa qualification au Championnat provincial de curling senior du 11 au 15 décembre, au Club de curling Dolbeau.

Ouverture du Mont Bélu

Le Club de ski Mont Bélu de La Baie ouvrira sa saison, le samedi 23 novembre, à 9 h. Pour l'occasion, une seule pente sera ouverte, la pente Simard considérée comme la plus populaire. Aux 30 centimètres de neige préparés artificiellement, la récente averse a amélioré davantage le tapis blanc, de noter François Brassard, le directeur du centre. D'après ce dernier, l'horaire régulier devrait s'installer au cours des premiers jours de décembre. Le Club Mont Bélu sera également ouvert à sa clientèle dimanche.

Istanbul accueillera la Formule Un en 2005

ANKARA, Turquie (AP) - La Fédération de sport automobile de la Turquie a annoncé, mercredi, que la ville d'Istanbul avait été sélectionnée pour accueillir un Grand Prix de Formule 1 en 2005.

La fédération a déclaré que le grand patron de la F1 Bernie Ecclestone se rendrait à Istanbul pour signer un contrat avec les officiels turcs. Aucune date n'a toutefois été précisée.

La Turquie est l'addition la plus récente au calendrier des activités de la F1. Il y a un mois, on a annoncé que de nouvelles épreuves auraient lieu à Shanghai et au Bahreïn à partir de 2004. A ce moment, des courses européennes seraient éliminées, par exemple en Autriche et à Imola.

La Ligue canadienne de baseball active dès 2003

TORONTO (PC) - La toute nouvelle Ligue canadienne de baseball a publié, mercredi, la liste des huit équipes qui amorceront sa saison inaugurale en 2003.

Le commissaire Ferguson Jenkins a indiqué que les villes de Montréal et Trois-Rivières y seront représentées.

Une nouvelle génération d'amateurs de baseball pourra assister aux exploits des Royaux, puisque c'est ainsi qu'a été baptisée la formation montréalaise.

L'équipe trifluvienne s'appellera les Saints.

Les deux concessions québécoises feront partie de la section Est, tout comme les Monarchs de London et les Stars de Niagara.

Dans l'Ouest, on retrouvera les Capitals de Victoria, le Heat de Kelowna, les Outlaws de Calgary et les Legends de Saskatoon.

Alexandre de Mérode meurt à l'âge de 68 ans

LAUSANNE (AP, PC) - Le prince Alexandre de Mérode, membre du Comité international olympique depuis 1964, est décédé mardi soir à l'âge de 68 ans.

La cause du décès n'a pas été révélée. Il avait des problèmes de santé depuis quelques années.

Le prince de Mérode a notamment été l'un des pionniers de la lutte antidopage en créant la commission médicale du CIO en 1967.

En 1988, cette commission avait établi que le sprinteur canadien Ben Johnson était coupable de dopage et lui avait retiré la médaille d'or qu'il avait remportée au 100 mètres à Séoul.

«Tout au long de sa vie, il a été un fervent défenseur des valeurs olympiques», a déclaré le président du CIO Jacques Rogge par voie de communiqué depuis La Havane, où il se trouvait en visite officielle. «Ses idées et son énergie ont permis d'amorcer un combat sans relâche contre le dopage et toute activité allant à l'encontre de l'intégrité du sport.

Atout additionnel au programme sport-art-étude

Le Centre d'entraînement Lucien Brunel voit le jour

(PAG) - Le programme en sport-art-étude de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay a élargi sa vitrine hier en confirmant la création d'un centre d'entraînement spécifique à l'âge et à la discipline des participants. De surcroît, c'est au nom prestigieux de Lucien Brunel que le nom de ce centre a été coiffé en hommage au regretté professeur d'éducation physique, athlète et précurseur des bonnes habitudes de vie.



Alain Claveau, Guy Denis, Gino Roberge, Richard Dessureault, Dany Vaillancourt et Sylvie Poiret étaient au nombre des personnalités présentes à l'ouverture du Centre d'entraînement Lucien Brunel, hier, à l'école Laure-Conan. (Photo Jeannot

C'est en présence de dignitaires de la commission scolaire, Liz Gagné, la présidente, Eudore Chouinard, directeur général adjoint, secteur jeune, Michel Loutier, secrétaire général, Sylvie Poiret, coordonnatrice des services éducatifs jeunes, sans omettre Guy Denis et Dany Vaillancourt, directeur et directeur adjoint à la Polyvalente Dominique-Racine, respectivement, de même que Michelle Savard, directrice à l'école De La Pulperie où le programme sport-art-étude prend forme dès les 5e et 6e années, que les nouveaux locaux ont été ouverts mercredi.



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

En relatant les raisons qui avaient milité en faveur du nom de Lucien Brunel, le responsable des sports à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Alain Claveau, a rappelé jusqu'à tel point le disparu avait laissé un grand héritage. Né en France en 1915, durement éprouvé durant la Deuxième guerre mondiale, Lucien Brunel qui fut un athlète de haut niveau en boxe amateur, devint pédagogue après avoir émigré au Canada.

Défenseur du bien-être de soi par une saine alimentation et de bonnes habitudes de vie, il demeure un exemple de par l'enseignement de l'éducation physique qu'il prodigua durant plusieurs années. Modèle de persévérance, du don de soi et de la vie en général, Lucien Brunel devrait inspirer désormais ceux et celles qui fréquenteront les lieux désignés à son nom dans l'enceinte de l'école Laure-Conan. Pour sa part, Gino Roberge, le responsable et fondateur du Centre Lucien Brunel, a reconnu sa fierté de voir naître pareil endroit. «Ce centre d'entraînement était un travail universitaire à la base; un projet de fin d'études vers l'obtention de mon baccalauréat en Éducation physique. Jamais je n'aurais cru que nous serions ici, deux ans plus tard, pour concrétiser ce projet en réalisation, a-t-il raconté. J'ai cependant trouvé tout de suite bonne écoute auprès d'Alain Claveau.

Par la suite, Guy Denis et Claude Villeneuve ont négocié ferme dans le but de nous trouver une adresse», de continuer Gino Roberge. Dans l'élaboration de ses précisions au sujet du centre, lequel centre sera à la fine pointe de la technologie pour l'évolution et la préparation physique des jeunes, Gino Roberge a remercié aussi Dany Vaillancourt, le responsable du programme sport-art-étude à la Polyvalente Dominique-Racine, et Richard Dessureault, un partenaire de la première heure dans cette belle histoire.

Les marqueurs

	B	A	Pts	Pén
11. S. Koivu	8	10	18	22
94. Y. Perreault	9	6	15	6
79. A. Markov	4	10	14	12
20. R. Zednik	9	4	13	16
43. P. Brisebois	3	8	11	8
27. M. Czerkawski	2	7	9	12
14. O. Petrov	4	5	9	6
38. J. Bulis	3	5	8	8
93. D. Gilmour	1	7	8	6
24. A. Dackell	2	5	7	6
90. J. Juneau	2	4	6	6
21. R. McKay	2	4	6	12
82. D. Audette	2	3	5	4
52. C. Rivet	2	2	4	16
25. C. Kilger	0	3	3	10
54. P. Traverse	0	2	2	4
28. K. Dykhuis	0	1	1	16
22. B. Lindsay	0	1	1	16
5. S. Quintal	0	1	1	13
71. M. Ribeiro	0	1	1	0
29. G. Odjick	0	0	0	0
44. S. Souray	0	0	0	0
65. R. Hainsey	0	0	0	2
26. S. Blouin	0	0	0	24
60. J. Théodore	0	0	0	2
30. M. Garon	0	0	0	0
31. J. Hackett	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. M. Garon	0	0	0	0	0	0	0,00
31. J. Hackett	5	1	2	521	21	0	2,42
60. J. Théodore	4	5	2	639	35	1	3,29
Total (1)	9	6	4	1161	57	1	2,95

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

Investissement de 25 000 dollars

Une réponse à une véritable demande

par Paul-Armand Girard

(PAG) - Sylvie Poiret, la responsable du programme sport-art-étude à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, a spécifié que la naissance du Centre d'entraînement Lucien Brunel répondait à une véritable demande. «Nous étions placés devant une problématique d'avoir des services d'appoint. Tout ce qui entoure l'accompagnement de ceux et celles engagés dans notre programme. Nous avons réagi rapidement de manière à augmenter le taux de réussite de nos jeunes dans leur programme respectif», a-t-elle indiqué.

Cette réalisation, qui va profiter dorénavant à l'ensemble des jeunes du programme sport-art-étude, est le résultat d'une concertation entre les institutions scolaires et les différents services de la commission. Une somme de 25 000 $ a été injectée en équipement et aménagement à cette fin...

Le programme sport-art-étude de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay commence dès la 5e et la 6e année à l'école De La Pulperie. Sa continuité est assurée durant les cinq étapes du secondaire à la Polyvalente Dominique-Racine.

Les activités offertes sont préparées en collaboration avec l'Académie de ballet, le Conservatoire de Chicoutimi, l'École de danse Les Farandoles, Le Club de gymnastique, le Club de judo, le Club Albatros (nage synchronisée), le Club de natation de Chicoutimi, le Club les Fines Lames (patinage artistique), le Club de basket-ball, l'Association de hockey mineur, et parfois l'École de musique de Chicoutimi. On entend intégrer bientôt au programme le football, le taekwondo et le patinage de vitesse.

Dany Vaillancourt, directeur adjoint à la Polyvalente Dominique-Racine, fait remarquer le programme sport-art-étude est fondé sur le principe suivant. En prenant en référence le privé dont l'objectif pour chaque élève est la réussite, «nous, dit-il, demandons un peu plus que ce taux de réussite à nos élèves. Même si nous savons qu'ils accorderont 30 pour cent de moins au domaine académique, les séances d'entraînement étant incontournables pour progresser dans leur discipline. Cette manière de faire rend notre programme plus accessible», ajoute-t-il...

Présentement, 27 élèves sont inscrits au programme au niveau primaire et 152 au secondaire. Ce qui laisse Gino Roberge et ses associés avec une belle moisson de travail pour accroître le conditionnement des garçons et filles, selon leur âge et leur croissance physique... Le centre est aussi en contact avec plusieurs institutions du milieu pour certains services périphériques. L'UQAC et le Cégep de Chicoutimi, entre autres...

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Dallas 2
Phoenix 2

Première période

1. Dallas, Morrow 7 (Lehtinen) 15:43
2. Dallas, Zubov 3 (Guerin, Dahlen) 17:00 (an)

Pénalités Buchberger Phx 16:15, DiMaio Dal 19:01.

Deuxième période

3. Phoenix, Quint 2 (Brière, Amonte) 12:47 (an)
4. Phoenix, Markov 2 (Johnson, Langkow) 19:59

Pénalités Suchy Phx 2:49, Radivojevic Phx (double min.) 4:37, Helenius Dal 11:43.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Hatcher Dal 0:13, Matvichuk Dal 3:14.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité Doan Phx 2:17.

Tirs au but

Dallas	13	11	7	7-38
Phoenix	8	13	8	1-30

Gardiens Dallas: Tugnutt (N,3-1-2); Phoenix: Boucher (N,6-7-2).

Avantages numériques Dallas: 1-5; Phoenix: 1-4.

Arbitres Mick McGeough, Rob Shick.

Juges de lignes Don Henderson, Brad Lazarowich.

Assistance 10,313 (16,210).

N.Y. Islanders 3
Floride 3

Première période

1. N.Y. Islanders, Lapointe 4 (Peca, Asham) 1:29
2. Floride, Worrell 1 (Johnson, Bouwmeester) 11:47
3. Floride, Hagman 3 (Jokinen, Kozlov) 14:03

Pénalités Aucoin NYI 16:00, Scatchard NYI (inconduite), Ward Flo 19:31.

Deuxième période

4. N.Y. Islanders, Yashin 6 (Hamrlik, Aucoin) 7:08 (an)
5. Floride, Kozlov 3 (Jokinen, Ozolinsh) 12:56 (an)

Pénalités Yashin NYI 2:19, Majesky Flo 6:30, N.Y. Islanders banc (purgée par Asham) 8:00, Peca NYI (inconduite) 12:06, Worrell Flo 18:07.

Troisième période

6. N.Y. Islanders, Jonsson 3 (Isbister, Timander) 6:42

Pénalités Blake NYI 2:02, Hagman Flo 4:37.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités Aucune.

Tirs au but

N.Y. Islanders	9	13	13	7-42
Floride	11	10	2	1-24

Gardiens N.Y. Islanders: Osgood (N,6-7-1); Floride: Hurme (N,2-2-3).

Avantages numériques N.Y. Islanders: 1-3; Floride: 1-7.

Arbitres Mike Hasenfratz, Dave Jackson.

Juges de lignes Ray Scapinello, Stéphane Provost.

Assistance 14,444 (19,088).

Montréal 3
Pittsburgh 2 (P)

Première période

1. Pittsburgh, Hrdina 6 (Lemieux, Tarnstrom) 13:39 (an)

Pénalités Jonsson Pgh 4:38, Dykhuis Mtl 9:28, Petrov Mtl 13:18.

Deuxième période

2. Montréal, Perreault 9 (Gilmour) 11:44
3. Montréal, Zednik 9 (Ribeiro, Audette) 12:22 (an)
4. Pittsburgh, Hrdina 7 (Lemieux, Moran) 14:52

Pénalités Zednik Mtl 4:24, Moran Pgh 12:10, Quintal Mtl 14:52.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Aucune.

Prolongation

5. Montréal, Markov 4 (Gilmour, Petrov) 2:25

Pénalités Aucune.

Tirs au but

Montréal	8	12	12	3-35
Pittsburgh	6	10	8	1-25

Gardiens Montréal: Hackett (G,5-1-2); Pittsburgh: Aubin (P,1-3-0).

Avantages numériques Montréal: 1-2; Pittsburgh: 1-4.

Arbitres Stephen Walkom, Scott Zelkin.

Juges de lignes Angelo D'Amico, Brad Kovachik.

Assistance 13,549 (16,958).

St. Louis 2
Columbus 3

Première période

1. St. Louis, Demitra 3 (T.Nash, Jackman) 0:16
2. Columbus, Sillinger 4 (R.Nash, Klesla) 15:51 (an)

Pénalités MacInnis StL 4:23, Jackman StL, Hyvonen Clb 7:35, Grand-Pierre Clb 11:19, Koivisto StL 14:06.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Low StL 4:05, R.Nash Clb 8:01, Pronger Clb 10:56, Sillinger Clb 15:56, Stillman StL 15:56, Richardson Clb 19:43.

Troisième période

3. Columbus, Marshall 3 (Whitney, Spacek) 3:54 (an)
4. St. Louis, MacInnis 5 (Rucinsky, Podein) 13:20
5. Columbus, Vyborny 2 (Whitney) 19:13

Pénalités Jackman StL 3:42, Walser Clb 8:44, Stillman StL 9:04, Cajanek StL 16:26.

Tirs au but

St. Louis	5	13	10-28
Columbus	4	8	8-20

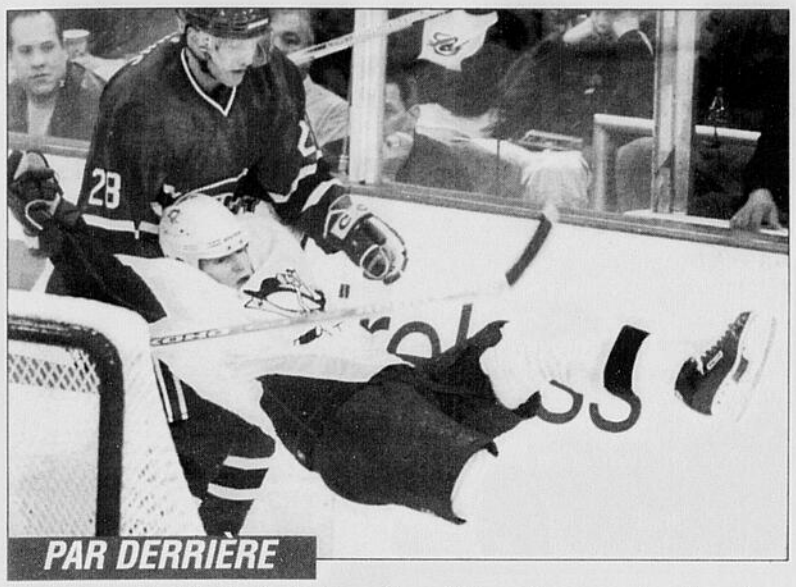
Gardiens St. Louis: Barrasso (P,1-2-0); Columbus: Denis (G,8-9-2).

Avantages numériques St. Louis: 0-6; Columbus: 2-6.

Arbitres Kevin Pollock, Kelly Sutherland.

Juges de lignes Dan Schachte, Steve Barton.

Assistance 18,136 (18,136).



PAR DERRIÈRE

Karl Dykhuis du Canadien et Shean Donovan des Penguins se sont retrouvés dans une curieuse position, en première période, lors du match remporté hier par le Tricolore en prolongation. (Photo PA)

Encore une victoire en prolongation

Le Canadien réussit un doublé face aux Penguins

par Guy Robillard

PITTSBURGH (PC) - Le Canadien et les Penguins sont allés en prolongation pour la troisième fois de la saison et le Canadien l'a emporté pour une deuxième fois en 48 heures, 3-2, devant des milliers de sièges vides à Pittsburgh.

Yanic Perreault et Richard Zednik ont inscrit chacun leur neuvième but pour le Canadien, tandis qu'Andrei Markov a réussi le but victorieux d'un beau tir du poignet contre Jean-Sébastien Aubin. Doug Gilmour, qui a livré une de ses meilleures performances, a obtenu deux mentions d'assistance. Jiri Hrdina a réussi les deux buts des Penguins.

Ces derniers n'ont que deux victoires à leurs 15 derniers affrontements contre le Canadien, qu'ils n'ont pas battu à leurs huit derniers (un match nul et deux défaites en prolongation cette saison), mais ce n'est certes pas la faute de Mario Lemieux, qui a participé aux deux buts de Hrdina et à huit des neuf des Penguins contre le Canadien en 2002-03.

Les Penguins n'ont par ailleurs aucune victoire à leurs sept derniers matchs (0-3-1-3).

C'était la première fois en 13 matchs que le Canadien dirigeait plus de tirs au filet que ses adversaires. Saku Koivu a encore été le meilleur, mais il a vu sa série de matchs avec au moins au point s'arrêter à cinq, même si c'est lui qui a fait la troisième passe sur le but de Zednik.

C'était seulement la quatrième fois en 17 matchs qu'il était blanchi.

Encore les unités spéciales

Les Penguins n'avaient marqué aucun but à forces égales dans leur défaite à Montréal deux soirs plus tôt, et Rick Kehoe a ramené Aleksey Morozov dans le trio de Lemieux à la place d'Alexei Kovalev.

Mais c'est encore en avantage numérique que les Penguins ont marqué le seul but de la première. Hrdina a tapé au vol le retour d'un lancer dévié de Lemieux. Dick Tarnstrom, meilleur compteur chez les défenseurs de la LNH, a obtenu l'autre mention d'assistance pour participer à un cinquième but de suite des Penguins, tous réussis avec l'avantage d'un joueur.

Avant ce but, à 13:39, les Penguins étaient dominés 7-1 au total des lancers et n'en avaient obtenu aucun pendant leur premier avantage numérique.

À son retour du purgatoire, Oleg Petrov a obtenu les deux meilleures chances de marquer du Canadien à la première période, chaque fois sur des passes de Gilmour, et c'est aussi lui qui était puni pour une infraction en territoire offensif lors du but des Penguins.

Atteint par une rondelle, Craig Rivet, qui n'a raté aucun match depuis la saison 2000-2001, est retourné au vestiaire mais était de retour pour la seconde période.

Le Canadien a éclaté avec deux buts en 38 secondes vers le milieu de cette période.

Doug Gilmour a d'abord coupé une remise le long de la bande et effectué une longue passe à Perreault qui se trouvait seul devant Aubin, qu'il a contourné habilement.

Zednik a ensuite marqué en avantage numérique lors d'un bombardement en règle contre Aubin, commencé par une passe de Koivu à Donald Audette à l'embouchure du filet. Ce dernier a été frustré par le gardien, puis a envoyé le retour sur le poteau. Mike Ribeiro a lancé ensuite puis enfin Zednik.

Ribeiro a ainsi obtenu un point à son premier match de la saison.

Les Penguins ont créé l'égalité pendant une punition à retardement annoncée depuis plusieurs secondes en envahissant le devant du filet de Hackett jusqu'au deuxième but d'Hrdina.

Celui-ci et Rivet ont terminé la période en se menaçant après que le défenseur du Canadien se soit permis quelques légers doubles-échecs à répétition à l'endroit du 66.

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS

27 000 Merci!

à tous nos bénévoles, commanditaires, partenaires et cyclistes

2002

Saguenay - Lac-Saint-Jean



CONSEIL D'ADMINISTRATION

À L'AVANT:
Bertin Houde, trésorier
Luc Vandal, président d'honneur
Raymond Langevin, président
Danièle Pelchat, directrice logistique
Jean-Claude Martel, relationniste
Me Guylaine Boivin, directrice
À L'ARRIÈRE:
Ginette Sirois, présidente d'honneur
Jean Houde, directeur
Camille Couillard, directeur
Jacques Paultre, directeur
Clément Carbonneau, directeur

Villes/Municipalités

Ville Saguenay
Secteur Chicoutimi
Secteur Jonquière
Secteur La Baie
Roberval
Dolbeau-Mistassini
Alma
Hébertville

Entreprises régionales

- Les employés de Bell Canada
- Club de moto du Saguenay
- Club Cycliste Gagnon-Frères/Dumoulin
- Club de vélo de Jonquière
- Sûreté du Québec
- Sûreté municipale et Service des loisirs de Chicoutimi, Jonquière, Alma, Métabetchouan et Hébertville
- Coca-Cola
- Canadian Tire de Chicoutimi
- Assurances Bouchard & Lévesque
- Eau de source Nutrinor
- Intercar
- Inter-Lignes
- Molson
- Gagnon Frères Chicoutimi
- Député Stéphane Bédard
- Banque Nationale
- Raymond Chabot Grant Thornton
- Industries Remac
- Budget/Nolicam

REMERCIEMENTS À TOUS NOS PARTICIPANTS(ES) POUR LEURS DONS CORPORATIFS

Jacques Paultre
Jean-Guy Plourde
Damien Boudreault
Bruno Boulet
Jean Gaudreault
Normand Vachon
Alexandre Boivin
Michel Deschênes
Marc Beaulieu
Sandra Simard
Marc-André Aubin
Bruno Desbiens
Jocelyn Tremblay
Serge Gaudreault
Dany Boivin
Richard Bergeron

Gilles Rainville
Sylvain Tremblay
Claude Rénald
Sonia Sirois
Romuald Tremblay
Gabriel Tremblay
Pierre Otis
Stéphane Baril
Maxime Gagné
Martin Grenon
Germain Guay
Bruno Harvey
Denis Houde
Claude McLean
Marc Vandal
Gilbert Duchesne

Clément Carbonneau
Éric Fillion
Gilles Côté
Roger Émond
Marc Tremblay
André Barrette
Dominique Dubuc
Sylvie Girard
Nathalie Lemay
Claude Riverin
Denis Boivin
Claude Beaulieu
Gaston Côté
André Girard
Gilles Grenon
Richard Munger

Yvan Pelletier
Robert Poirier
Alain Voyer
Jean-Pierre Girard
Michel Bernard
Claude Bouchard
Diane Bouchard
Gilles Bouchard
Sébastien Brassard
Richard Carbonneau
Pierre Coutlée
Gaston Deschênes
Dany Deschesnes
Claude Fillion
Jacques Gagnon
Paul Girard
Jacques Laberge
Mario Lalancette
Dany Rousseau
Charles Thibeault
Lucien Tremblay
Noël Tremblay
Roch Vandal
Claude Voyer
Michel Poirier
Nathalie Tremblay
Patrice Gobeil
Michel Arseneault
Richard Belisle
André Bergeron
Éric Bergeron
Gervais Bérubé
Caroline Bilodeau
Jacques Blackburn
Jean Blackburn
Lise Blackburn
Robin Boissonneault
Paul Boivert
Alain Boivin
Luc Boivin
Dominique Bouchard
Linda Bouchard
Michel Bouchard
Sylvain Bouchard
Nathalie Boucher
Richard Boucher
Manon Brassard
Gaston Charest
Carl Côté
Danielle Côté
France Côté
Cécilia Coulombe
Charles Déry
Jacques Descôteaux

Daniel Dubé
Roger Fradette
Carole Gagnon
Claude Gagnon
Félix Gagnon
Marc Gagnon
Sabin Gilbert
Martin Girard
Dany Gobeil
Audray-Gemma Gravel
Josée Grenon
Charles Harvey
Antoinette Houde
Camelia Krause
Diane Lapointe
Joseph Lapointe
Michel Laprise
Alain Larouche
Carl Larouche
Danielle Larouche
Gaston Lavoie
Lily Lavoie
Richard Lavoie
Jacques Lebrun
Denis Lefebvre
Marie-Andrée Lemay
Mario Lemieux
Manon Maltais
Louis Mazerolle
Michel Mimeault
Yves Morin
André Pichette
Pierre-Y Plourde
André Poirier
Christian Poirier
Mario Poitras
Vincent Robitaille
Guy Roy
André Simard
Daniel Simard
Normand St-Germain
Pierre Talon
Dominique Tardif
Mario Tremblay
Sylvain Tremblay
Martin Vachon
Michelle Verreault
Dominique Villeneuve
Nicolas Villeneuve
Rosaire Villeneuve
Yves Paradis
David Tremblay

Canada
Secrétariat au loisir et au sport
Québec
MALLETTE
ville de SAGUENAY
HUMANIS
maxi CHICOUTIMI
R.C.T.F. inc.
Bell
énergie 94.5
Vos CENTRES DE DISTRIBUTION FDS
QUOTIDIEN
progrès dimanche
ALCAN
SATURN
Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS
BBG
GOUVERNEUR HOTEL CHICOUTIMI
Hydro Québec
Radio-Canada Télévision
CKTV
CÉGEP DE CHICOUTIMI
PORT SAGUENAY
GENDRON BICYCLES inc.
ABITIBI CONSOLIDATED
CKRS590
SCIERIES SAGUENAY
MANUFACTURIER DE BOIS DE SCIAGE

00534121



Julie Blackburn, Nathalie Gagnon (skip) et leurs coéquipières en curling ont cueilli les honneurs dédiés à l'équipe par excellence.

Entraîneure et équipe par excellence

Carson et Gagnon honorent le curling

par Stéphane Bégin

(SB) - L'entraîneur Lise Carson et la skip Nathalie Gagnon ont permis à la discipline du curling de récolter sa part d'honneur au Mérite sportif régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La Baieriveraine Lise Carson a été élue comme entraîneur en équipe par excellence, elle qui compte 21 années d'expérience à titre d'entraîneur. Certifiée du programme du PNCE III, Lise Carson entraîner les équipes de niveau junior, juvénile et senior et est entraîneur en chef du programme Sports-Arts-Études de la polyvalente d'Arvida.

L'Almatoise Nathalie Gagnon n'a pas volé son titre d'équipe par excellence et a étonné en 2002 avec ses coéquipières Joëlle Belley, Sylvie Fortin et Julie Blackburn. Elle a mis facilement la main sur le titre provincial et a terminé septième au Championnat canadien des Coeurs de Scott.

«C'est très agréable. Même si le curling est un vieux sport, il n'arrive pas souvent que nous soyons honorés. Ça fait un grand plaisir. On vient de connaître une très bonne saison et on espère en connaître une meilleure cette année», de noter Nathalie Gagnon.

L'Association régionale de soccer a reçu le titre de sport ayant démontré le meilleur développement en 2002 avec une hausse de 40 pour cent de son membership. La région compte maintenant 3500 joueurs comparativement à 2500 l'an passé. L'Association a aussi tenu de nombreux événements afin de promouvoir et développer le soccer dans la région, notamment à l'occasion de son 30e anniversaire de fondation.

«Notre sport est en excellente santé et en constante progression. Les bénévoles travaillent beaucoup pour attirer les jeunes vers cette discipline. Et un honneur comme celui-là fait en sorte d'aider les gens à aller de l'avant», a mentionné Rémi Bouchard, le président régional du soccer.

Quant à l'événement par excellence, il a été remis aux organisateurs du 32e championnat provincial de ballons sur glace et de hockey à pied d'Alma. L'événement a regroupé 950 athlètes en mars dernier. On y retrouvait 70 équipes de 11 régions du Québec.

Photos
Sylvain Dufour



Amélie Bonenfant-Corneau



La président d'honneur de l'événement, Patrick Montuoro, a reçu une oeuvre d'art en présence de Yves Bolduc, président régional du RLS, Odette Gagnon et Roger Desmeules.

Une pensée spéciale pour les bénévoles du monde sportif

par Stéphane Bégin

(SB) - Les bénévoles du monde du sport amateur n'ont pas été oubliés au Mérite sportif, car des prix hommage ont été remis à quatre d'entre eux.

Marcel Bélanger a marqué le monde de la gymnastique et a été à la tête du club Norgym durant de nombreuses années.

Joline Bélanger a été impliquée dans le patinage artistique durant de longues années. Son implication remonte à la fin des années 70 à Normandin et Chibougamau. Elle est aussi devenue contrôleur lors des compétitions et a réussi son examen pour devenir contrôleur senior.

Frédéric Boulianne vit encore sa passion pour le tennis. Après une carrière de joueur, il a tourné son engagement du côté de l'enseignement et a même obtenu son grade II d'entraîneur.

Quant à Dominique Paquin, il a été le président et fondateur du club de tir à l'arc Arcarisques de Chapais. Il a développé et maintenu ce sport depuis 20 ans dans la région de Chapais. Par ailleurs, trois mentions de distinction sportive ont été remises à des athlètes de la région, mais qui s'entraînent à l'extérieur. Émily Poupart, de Jonquière, fait sa marque en aviron. Elle a notamment récolté des médailles en équipe à la Régate du Commonwealth et vise une participation aux JO de 2004.

Les jumeaux Dany et Patrice Gilbert s'illustrent en gymnastique. Ils ont notamment obtenu de bons résultats aux derniers championnats canadiens.

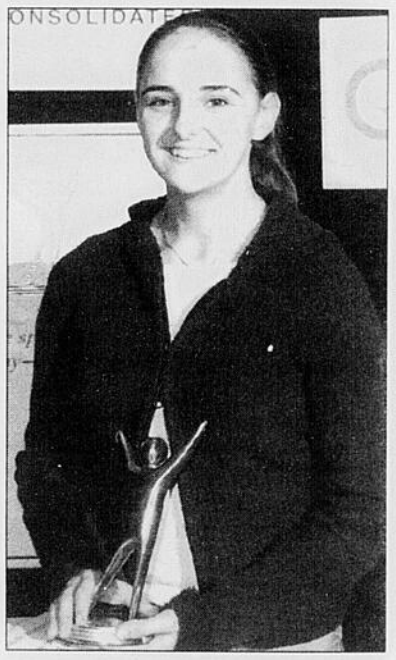
Quant au nageur Philippe Gagnon, il détient sept records mondiaux et a été triple médaillé aux jeux paralympiques de Sydney en 2000. Cette année, il a récolté l'argent aux Jeux du Commonwealth.

Des mentions spéciales ont été remises à Marie-Ève Drolet et Marc Gagnon pour leur participation aux JO de Salt Lake City.

Discipline

Par ailleurs, plusieurs athlètes ont aussi été honorés dans leur discipline respective. Il s'agit de Pierre-Luc Ménard (athlétisme), Amélie Savard (badminton), Émilie Villeneuve-Ouellet (basket-ball), Keven Tremblay (biathlon), Lyne Girard (course sur route), Audrey Lemieux (cyclisme sur route), Marie-Astrid Claveau (équitation), Keven Fortin-Simard (golf), Jean-Philippe Gilbert (haltérophilie), Keven Larouche (judo), Émilie Nadeau (nage synchronisée), Sophie Villeneuve (natation), Vicky Boissonneault (patinage artistique).

On retrouve aussi Marie-Ève Drolet (patinage de vitesse), Marie-Hélène Gagnon (plongeon), Jessica Gosselin (ski alpin), Rémi-Paul Savard (ski nautique), Thomas Côté (soccer), Maxime Gagné (taekwondo), Jean-Sébastien Bergeron (tennis), Nicolas Martel (tennis de table), Ginette Maltais (tir à l'arc), Elsie Torresan (vélo de montagne) et Gabriel Émond (voile).



Valérie Gauthier

Après René Matte

Les Sags renouvellent le contrat de Yannick Jean

par Stéphane Bégin

(SB) - Après s'être assuré des services de René Matte jusqu'à la fin de la saison 2003-2004, les Saguenéens de Chicoutimi ont fait de même avec l'entraîneur adjoint, Yannick Jean.

Celui-ci a signé un nouveau contrat, hier après-midi, qui lui permettra de prendre encore un peu plus d'expérience derrière le banc d'une équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ).

«Je suis très satisfait. Ça me donne une belle opportunité de démontrer ce que je peux faire. Je n'ai jamais caché que je voulais faire carrière comme entraîneur.

«Je ne vise pas à devenir entraîneur en chef immédiatement. Je me donne quelques années encore pour y arriver. J'espère pouvoir y arriver d'ici l'âge de 30 ans. Ça me donne encore un peu de temps», note Yannick Jean qui a reçu un ajustement de salaire avec ce nouveau contrat.

Yannick Jean en est à sa deuxième saison comme entraîneur-adjoint. L'an passé, il était l'adjoint à Alain Rajotte, mais ne faisait le travail qu'à temps partiel.

Cette saison, Jean, qui évolue aussi à l'occasion avec le Garaga de Saint-Georges de Beauce (LHSPQ) et l'équipe de Roberval au senior AA régional, occupe le poste à temps plein.

«En début de saison, je m'occupais des attaquants avec Alain. Depuis que René et moi sommes ensemble, je travaille davantage avec les défenseurs. Pour moi, ce n'est pas une grosse adaptation.

«Je suis un défenseur de nature. J'ai été habitué à jouer contre les meilleurs éléments et je suis habitué à envoyer les gros défenseurs contre les meilleurs joueurs adverses», ajoute Yannick Jean.

L'entraîneur en chef des Sags, René Matte est bien content de rester associer à son adjoint.

«Les dirigeants m'ont demandé ce que je voulais faire avec Yannick. J'ai immédiatement indiqué que je voulais le garder avec moi. Il est compétent et c'est un gros travaillant.

«Il est intéressant pour moi de pouvoir travailler avec Yannick et ce au moins jusqu'à la fin de la saison 2003-2004», de dire René Matte.

Yannick Jean deviendra papa en décembre lorsque son amie de coeur Anabelle Guay donnera naissance à un enfant.

Pointe de plumes... Marc-André Pouliot, de l'Océanic de Rimouski, remplacera Pierre-Marc Bouchard, des Saguenéens de Chicoutimi, en prévision du match des étoiles qui a lieu mercredi prochain à Kitchener. Pouliot montre une fiche de 14-14 et est le meilleur marqueur de Rimouski. Quant à Jean-François Plourde, qui vient d'être échangé de Rimouski à Sherbrooke, il représentera aussi l'Océanic à cette occasion...

Il est maintenant officiel que Michael Lukac sera de l'équipe de la Slovaquie au Championnat du monde de hockey junior, qui aura lieu à Halifax...

Mérite sportif du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Marie-Ève... un quatrième et dernier

(SB) - Sans véritable surprise, la médaillée olympique de Salt Lake City, Marie-Ève Drolet, a récolté un quatrième et dernier titre d'athlète par excellence du Mérite sportif régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

Le 33e Mérite sportif régional s'est tenu, hier soir, à l'Auditorium du cégep de Chicoutimi devant plus de 300 parents, bénévoles, entraîneurs et athlètes de tout le Saguenay-Lac-Saint-Jean. La présidence d'honneur avait été confiée à Patrick Montuoro, lui-même un ancien athlète par excellence.

La jeune Drolet inscrit une nouvelle marque au mérite sportif avec ce quatrième titre, devançant Annie Potvin, en athlétisme, qui avait été élue à trois reprises.

La patineuse de vitesse sur courte piste récolte cet honneur en raison de sa médaille de bronze au relais féminin aux JO de Salt Lake City et de sa quatrième place à la finale du 1000 mètres des JO.

«Il s'agit d'une vraie belle soirée. Cela a valu la peine que je me rende dans la région, même si je suis arrivée à la dernière minute. Ce trophée est intéressant, car j'ai senti toute la région derrière moi durant la dernière année et notamment aux JO. Je suis très contente.

«Je sais aussi que c'est le dernier et ça me fait un peu de la peine. De la peine, car j'ai dû quitter la région, mais il faut prendre des décisions à un moment donné. Pour mes études universitaires et mon sport, je devais partir. Mais je vais toujours garder la région en dedans de moi», a mentionné Marie-Ève Drolet.

La jeune femme de Laterrière a donc été la meilleure athlète de la région depuis 1999. Auparavant, elle avait été nominée, mais n'arrivait pas à passer devant les autres.

«La première fois que je l'ai reçue, j'étais très heureuse, car je l'avais vraiment souhaité. Avant, j'étais nominée, mais je terminais derrière une fille du judo, Geneviève Baron.»

Marie-Ève Drolet a aussi reçu une bannière pour ses performances aux JO, ce qui lui a valu une ovation debout de plusieurs secondes. «C'était très gentil de la part des gens. Et comme je l'ai dit, je n'ai pas eu de pression à Salt Lake City, car je savais que les gens étaient derrière moi», ajoute la médaillée olympique.



Marie-Ève Drolet (patinage de vitesse), Marie-Hélène Gagnon (plongeon), Jessica Gosselin (ski alpin), Rémi-Paul Savard (ski nautique), Thomas Côté (soccer), Maxime Gagné (taekwondo), Jean-Sébastien Bergeron (tennis), Nicolas Martel (tennis de table), Ginette Maltais (tir à l'arc), Elsie Torresan (vélo de montagne) et Gabriel Émond (voile)ont tous été honorés, hier, lors du 33e Mérite sportif régional.

Au titre d'athlète de la relève par excellence, l'honneur va à une autre patineuse de vitesse, Valérie Gauthier. Elle a été championne québécoise et canadienne en catégorie junior et a aussi enlevé le championnat nord-américain.

«Une année de patinage de vitesse, c'est beaucoup d'efforts. J'espère être en mesure de me rendre au Championnat mondial junior et aux Jeux du Canada. Les chances sont bonnes, mais je me dois de travailler», note-t-elle.

Le judoka Roger Tremblay a récolté le titre d'athlète aîné de la dernière année, lui qui a gagné le Championnat mondial mater Londonderry en Irlande et au Can-Am à Buffalo. Il a aussi ajouté deux médailles d'or au US Open master chez les 45-49 ans et 50-55 ans. Et il se prépare pour le mondial des maîtres au Japon en 2003.

Du côté de l'athlète par excellence chez les personnes handicapées, l'honneur va à la nageuse Amélie Bonenfant-Corneau (Alma). Au Berlin Open, elle a mérité l'or aux 50 mètres et aux 100 m brasse et elle a aussi fini quatrième du 100 m brasse au Championnat canadien senior. «Je viens de vivre une grosse saison, notamment à Berlin où j'ai récolté cinq médailles au total.»

Quant à la coéquipière par excellence, le choix s'est arrêté sur Émilie Villeneuve-Ouellet (Saguenay) en basket-ball. «C'est vraiment plaisant. J'ai eu l'occasion d'évoluer sur l'équipe du Québec et d'avoir de bonnes coéquipières et de bons entraîneurs. Ça aide à recevoir un trophée de ce genre.»

Photos Sylvain Dufour

Nouveau prix Coup de coeur

Audrey Lemieux, la plus aimée du public



Jude Dufour a été honoré comme entraîneur en sport individuel. Il a reçu son trophée de Martin Dallaire du RLS.

par Stéphane Bégin

(SB) - Si Marie-Ève Drolet se veut présentement la meilleure athlète de tout le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la cycliste almatoise Audrey Lemieux pourra se vanter de recevoir l'appui du grand public.

Les dirigeants du Regroupement Loisirs Sports du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont amené une nouvelle catégorie dans sa liste de prix avec le Coup de coeur du public. Le vote a été tenu par internet. Lemieux a reçu le plus de vote parmi les 850 personnes qui ont exercé leur droit de vote.

La jeune Lemieux a notamment terminé au septième rang d'une épreuve sur route au Championnat du monde junior de cyclisme sur route.

D'ailleurs le monde du cyclisme a connu sa part de succès. En vélo de montagne, quatre honneurs aux intervenants régionaux.

Jude Dufour, du club Cyclone d'Alma, a été nommé entraîneur en sport individuel. Il a notamment aidé plusieurs jeunes à faire leur marque dans cette discipline. Dufour est aussi entraîneur chef de l'association régionale.

«C'est toujours agréable d'être ainsi reconnu. On ne fait pas ça pour l'argent ou les honneurs. Ce que l'on veut, c'est de donner de l'estime personnelle aux jeunes et c'est tant mieux, s'ils y arrivent. Et d'être honoré, ça donne le goût d'en faire encore un peu plus», de dire Jude Dufour.

Les efforts ont été doublement récompensés alors que le club Cyclone d'Alma a été nommé club sportif de l'année, dont le nombre d'athlètes a augmenté de 15 pour cent (65 à 75). Le président du club Cyclone, Marc Deschênes était bien heureux, d'autant plus qu'il s'agit du deuxième titre en trois ans. «Notre sport est jeune, mais il progresse bien. Mais il faut s'en occuper. On poursuit nos objectifs de développement et de relève et ça avance bien.»

Quant à Martin Demers, il a été nommé l'administrateur-bénévole par excellence. Il s'implique beaucoup en vélo de montagne à titre de président du club Vélo2max de Saint-Félicien, de président de l'Association régionale et est aussi directeur de la Fédération québécoise de vélo de montagne.

«Ça fait 25 ans que je m'occupe de canoë-kayak, de ski et maintenant de vélo de montagne. C'est mon bébé et j'aime bien ça. C'est un bel honneur à recevoir.»

En ce qui concerne l'officiel de l'année, le titre va à Jean-Pierre Turcotte de la discipline du biathlon. Au cours de la dernière année, il a agi comme chef du système informatique, chef de compétition, délégué technique et secrétaire de compétitions lors de compétitions provinciales et nationales.

★ Matthews et Higgins, le jour et la nuit... page 34
★ Du nouveau en sport-art-étude... page 36
★ Gain du Canadien... page 37

NOUVEAU
Oignons fleuris du Stade 6.95$
Menu midi
CHOIX DE 12 MENUS
Soupe, dessert, thé/café inclus
À partir de: 5.95$
Servis également le samedi et dimanche
Réservez tôt pour vos partys des Fêtes!
RESTAURANT-BAR LE STADE
RÉSERVATIONS:
Chicoutimi: 549-6119
Jonquière: 542-6119
00533966

36 versements
sur toute la marchandise

Réfrigérateur AMANA (301004)
- 19 PI CU
- 4 demi-tablettes scellées
- Tiroir à humidité contrôlée
- Congélateur dans le bas
- Balconnets dans la porte ajustables

MAYTAG

Laveuse (274430)
- 9 cycles
- 7 vitesses
- Choix de 4 températures

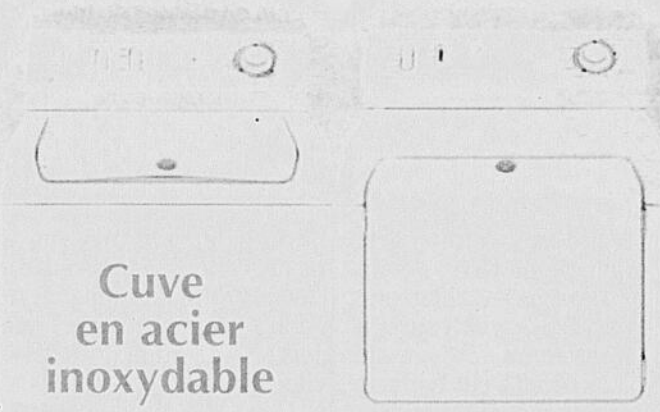
859.95

Sécheuse (264427)
- Lumière dans le tambour
- 6 cycles
- Choix de 4 températures

599.95

Lave-vaisselle GE (302994)
- Modèle à encastrer
- 4 cycles
- 3 niveaux d'eau





4 cycles

par mois 11.11 — 399.95

par mois 32.22 — 1159.95

Amana

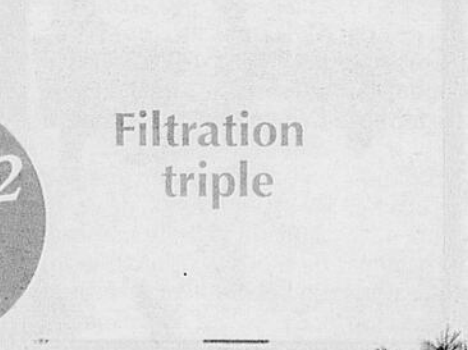
L'ensemble

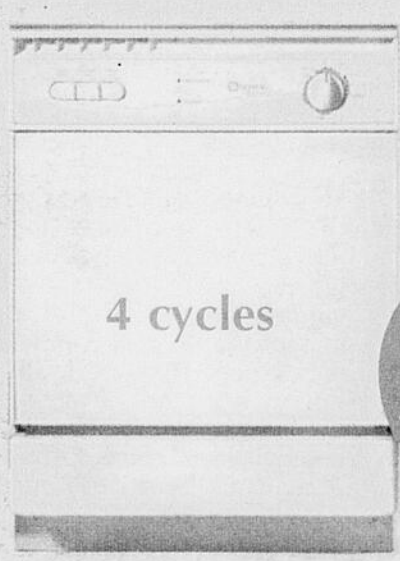
par mois 40.55 — 1459.90

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

Lave-vaisselle GE (300361)
- Broyeur d'aliments durs
- 4 programmes
- 26 options
- 5 niveaux de lavage
- Isolation supérieure Quiet power I
- Mise en marche différée

par mois 14.72 — 529.95





MAYTAG

Lave-vaisselle (277255)
- Lavage à 3 niveaux
- Revêtement en polymère
- 4 cycles

par mois 12.50 — 449.95

Avec VISA Desjardins, financement accord D Desjardins, votre financement est accord D !

magasinez en ligne:
www.tanguay.ca
site sécuritaire et transactionnel



Des économies emballantes...

TANGUAY

1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363 - 4711 • (418) 698 - 4411

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

00532315